



Electrolux

Instruction Book

Masterpiece Collection®
EFP9XXX



BG БРОШУРА С ИНСТРУКЦИИ
CS PŘÍRUČKA K POUŽITÍ
DA VEJLEDNING
DE ANLEITUNG
EE KASUTUSJUHEND
EN INSTRUCTION BOOK
ES LIBRO DE INSTRUCCIONES
FI OHJEKIRJA
FR MODE D'EMPLOI

HR KNJIŽICA S UPUTAMA
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
IT ISTRUZIONI
LT INSTRUKCIJY KNYGA
LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
NL GEBRUIKSAANWIJZING
NO BRUKSANVISNING
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

RO MANUAL DE INSTRUȚIUNI
RU ИНСТРУКЦИЯ
SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE
SL NAVODILA
SR UPUTSTVO
SV BRUKSANVISNING
TR EL KİTABI
UK ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

CONTENTS

БЪЛГАРСКИ	3	HRVATSKI	35	ROMÂNĂ	67
ČEŠTINA	3	MAGYAR	35	РУССКИЙ	67
DANSK	3	ITALIANO	35	SLOVENČINA	83
DEUTSCH	3	LIETUVIŠKAI	51	SLOVENŠČINA	83
EESTI	19	LATVIEŠU	51	СРПСКИ	83
ENGLISH	19	NEDERLANDS	51	SVENSKA	83
ESPAÑOL	19	NORSK	51	ТҮРКÇЕ	99
SUOMI	19	POLSKI	67	УКРАЇНСЬКА	99
FRANÇAIS	35	PORTUGUÊS	67		

WE'RE THINKING OF YOU

Thank you for purchasing an Electrolux appliance. You've chosen a product that brings with it decades of professional experience and innovation. Ingenious and stylish, it has been designed with you in mind. So whenever you use it, you can be safe in the knowledge that you'll get great results every time.

Welcome to Electrolux.

Visit our website to:



Get usage advice, brochures, trouble shooter,
service information: www.electrolux.com



Register your product for better service:
www.electrolux.com/productregistration



Buy Accessories and Consumables for
your appliance: www.electrolux.com/shop

CUSTOMER CARE AND SERVICE

When contacting Service, ensure that you have the following data available.
The information can be found on the rating plate. Model, PNC, Serial Number.



Warning / Caution-Safety information

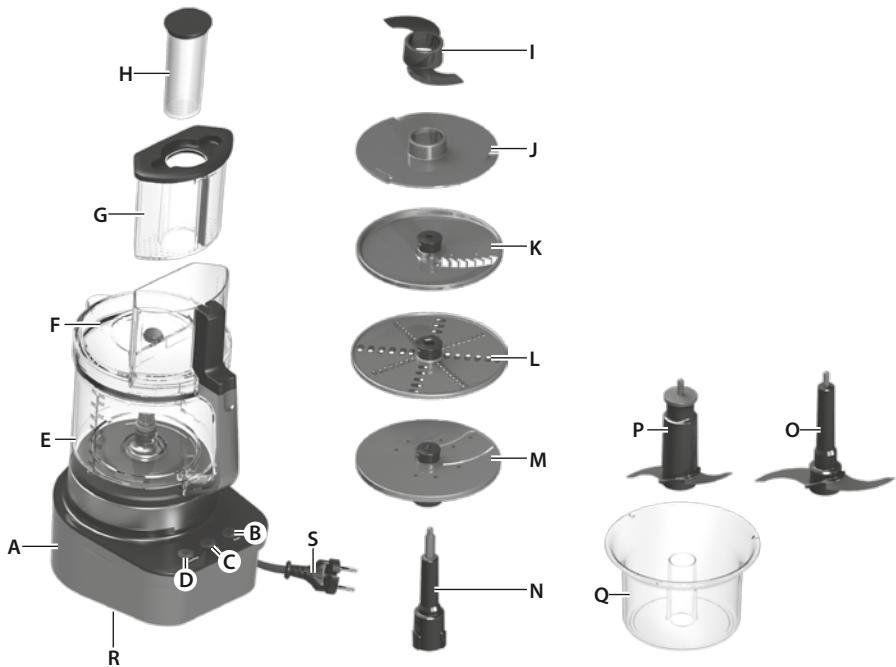


General information and tips



Environmental information

Subject to change without notice.

**BG****Компоненти**

- A. Моторен блок
- B. Бутон Power (Захранване)
- C. Бутон Boost (Пулс)
- D. Бутон Start/Stop (Стартиране/Спиране)
- E. Голяма купа за обработване на продукти
- F. Капак на купата
- G. Голям тласкач
- H. Малък тласкач
- I. Острие за тесто
- J. Диск за разбиване
- K. Диск за пържени картофи
- L. Реверзивен диск за смилане
- M. Подвижен диск за тънко рязане
- N. Ос за остирето за тесто и дисковете
- O. Голям мултифункционален нож/острие за кълдане
- P. Малък мултифункционален нож/острие за кълдане
- Q. Малка купа за обработване на продукти
- R. Отделение за съхранение на захранваща кабел
- S. Захранващ кабел

CS**Součásti**

- A. Motorová základna
- B. Tlačítka Power
- C. Tlačítka Boost
- D. Tlačítka Start/Stop
- E. Velká míska
- F. Víko mísy
- G. Velký pěchovač
- H. Malý přitlačovací nástavec
- I. Nůž na těsto
- J. Šlehačí disk
- K. Disk na hranolky
- L. Reverzibilní strouhací disk
- M. Nastavitelný krájecí disk
- N. Středová hřídel nože na těsto a disky
- O. Velký víceúčelový nůž / sekací nůž
- P. Malý víceúčelový nůž / sekací nůž
- Q. Malá míska
- R. Prostor pro napájecí kabel
- S. Napájecí kabel

DA**Komponenter**

- A. Motorsokkel
- B. Tænd/sluk knap
- C. Boost knap
- D. Start/Stop knap
- E. Stor skål
- F. Låg til skål
- G. Stor stopper
- H. Lille nedstopper
- I. Dejklinge
- J. Piskekskive
- K. Pommes frites skive
- L. Dobbeltsidet riveskive
- M. Justerbar skivesnitter
- N. Spindel til dejklinge og skiver
- O. Stor multi-/hakkeknav
- P. Lille multi-/hakkeknav
- Q. Lille skål
- R. Opbevaring af strømledning
- S. Strømledning

DE**Teile**

- A. Motorblock
- B. Taste „Power“
- C. Taste „Boost“
- D. Taste „Start/Stop“
- E. Große Rührschüssel
- F. Deckel für Rührschüssel
- G. Großer Schieber
- H. Kleiner Schieber
- I. Knethaken
- J. Emulierscheibe zum Sahne schlagen
- K. Scheibe für Pommes Frites
- L. Umdrehbare Raspelscheibe
- M. Einstellbare Hobelscheibe
- N. Spindel für Knethaken und Scheiben
- O. Universalmesser/ Zerkleinerungshaken groß
- P. Universalmesser/ Zerkleinerungshaken klein
- Q. Kleine Rührschüssel
- R. Kabelauflaufbewahrung
- S. Netzkabel

ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА.

Прочетете следните инструкции внимателно, преди да използвате уреда за първи път.

- Този уред не бива да се използва от деца. Дръжте уреда и кабела му далеч от дъстъпа на деца. Уредите могат да се използват от хора с нарушен физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако те са под надзор или са обучени относно използването на уреда по безопасен начин и ако те разбират свързаните с използването му опасности. Децата не бива да играят с уреда.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.
- Този уред трябва да се свързва само към източник на електрозахранване, чието напрежение и честота съответстват на спецификациите на табелката с данни!
- Никога не използвайте и не вдигайте уреда, ако захранващият кабел или корпусът е повреден.
- Ако уредът или захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасност.
- Винаги поставяйте уреда върху равна повърхност.
- Винаги изключвайте уреда от захранването, ако е оставил без надзор, както и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- Никога не докосвайте ножовете или подложките с ръка или инструменти, докато уредът е включен.
- Ножовете и подложките са много остри! Опасност от нараняване!
-  Не потапяйте уреда във вода или друга течност.
- Не позволявайте уредът да работи с продължителност повече от 90 секунди при голямо зареждане. и. След 90 секунди работа с големи количества продукти, уредът трябва да се остави да се охлади поне за 10 минути.
- Не надвишавайте максималния обем на пълнене, както е указано на уредите.
- Не използвайте този уред за разбъркване на боя. Опасност от експлозия!
- Не позволявайте захранващият кабел да докосва горещи повърхности или да виси от ръба на масата или плота.
- Никога не използвайте аксесоари или части, произведени от други производители, които не се препоръчват или продават; това може да причини риск от нараняване на хората.
- Дръжте ръцете си и приборите далеч от уреда по време на работа, за да намалите риска от сериозни наранявания или повреда на самия уред.
- Никога не избутвайте храната с ръка. Винаги използвайте тласкача за храна.
- Никога не работете с уреда- ако капакът не е правилно фиксиран на място.
- Бъдете внимателни при работа с острите ножчета, при изпразване на купата и при почистване.
- Бъдете внимателни при поставяне на гореща течност в уреда, тъй като е възможно да бъде изпърскана извън него, в резултат на внезапно изпускане на пара.
- Изключете уреда, включително и от захранването преди да извършите смяна на приставки или да се доближите до части, които се движат по време на употреба.
- Внимавайте при добавяне на горещи течности в уреда, тъй като е възможно да прелеят в случай на внезапно изпускане на пара.
- Този уред е предназначен само за битова употреба. Производителят не може да поеме каквато и да е отговорност за вероятно повреждане причинено от неправилно или неподходящо използване.
- НЕ ОТВАРЯЙТЕ ПРЕДИ ДА СА СПРЯЛИ НОЖОВЕТЕ. ОСТРИ НОЖОВЕ - НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ РЕЗАЧКАТА, АКО НЕ Е НАПЪЛНО СГЛОБЕНА.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE POKYNY.

Před prvním použitím přístroje si pečlivě pročtěte následující pokyny.

- Tento spotřebič nesmí používat děti. Uchovávejte tento spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí. Osoby tělesně postižené, osoby se sníženým smyslovým vnímáním, mentálně postižené osoby a osoby s nedostatkem zkušenosti či znalostí mohou spotřebiče používat pouze pod dozorem nebo po důkladném předvedení bezpečného používání a za předpokladu, že jsou schopné rozpoznat hrozící nebezpečí. Dbejte na to, aby se zařízením nemanipulovaly děti.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.
- Přístroj lze zapojit pouze do takového zdroje energie, jehož napětí a kmitočet odpovídají technickým údajům uvedeným na typovém štítku!
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel nebo plášť.
- Dojde-li k poškození přístroje nebo napájecí šňůry, musí je vyměnit výrobce, pověřený poskytovatel služeb nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí.
- Přístroj pokládejte vždy na rovný a pevný povrch.
- Pokud má být přístroj ponechán bez dozoru a vždy před montáží, demontáží nebo čištěním jej odpojte od zdroje napájení.
- Jestliže je přístroj připojen k zásuvce, nikdy se nedotýkejte nožů ani nástavců rukama ani žádným nástrojem.
- Nože a nástavce jsou velmi ostré! Nebezpečí zranění!
-  Přístroj neponorujte do vody ani jiných tekutin.
- Nenechávejte spotřebič běžet déle než 90 vteřin, pokud je silně zatížen. Poté, co je spuštěn po dobu 90 vteřin při silné zátěži, byste měli spotřebič nechat alespoň 10 minut vychladnout.
- Neprekračujte maximální plnící objem vyznačený na přístroji.
- Tento přístroj nepoužívejte k míchání barvy. Nebezpečí, mohlo by dojít k výbuchu!
- Napájecí šňůra se nesmí dotýkat horkých povrchů a nesmí viset přes hrany stolu nebo pultu.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců, které nejsou doporučovány nebo prodávány pro tento spotřebič. Mohlo by vzniknout nebezpečí zranění osob.
- Pokud spotřebič běží, nevkládejte do něj ruce ani žádné náčiní, aby se snížilo riziko vážného zranění osob či poškození spotřebiče.
- Nikdy neplňte spotřebič pouze rukou. Vždy používejte péchovač potravin.
- Nikdy spotřebič nespouštějte, pokud není víko rádně zajištěno na svém místě.
- Při manipulaci s ostrými noži, vyprazdňování mísy a během čištění buděte opatrní.
- Pokud do spotřebiče vlijete horkou tekutinu, buděte opatrní, protože může ze spotřebiče uniknout horká pára.
- Než budete manipulovat s pohyblivými díly, vypněte spotřebič a odpojte jej z napájení.
- Při nalévání horkých kapalin do přístroje dodržujte bezpečnost, protože může dojít k náhlému uvolnění páry.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití. Výrobce nepřijímá odpovědnost za žádné škody způsobené nevhodným nebo nesprávným používáním.
- NEOTVÍREJTE, DOKUD SE NOŽE NEZASTAVÍ. OSTRÉ NOŽE – NIKDY NEPOUŽÍVEJTE KRÁJEČ, DOKUD NENÍ ZCELA SESTAVEN.

BG

CS

DA

DE

EE

EN

ES

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SR

SV

TR

UK

LÆS ALTID BRUGERVEJLEDNINGEN INDEN BRUG.

Læs følgende instrukser omhyggeligt, før du tager apparatet i brug for første gang.

- Dette apparat bør ikke anvendes af børn. Apparatet og dets ledning skal holdes utilgængelige for børn. Apparatet kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de overvåges eller er oplært i at bruge apparatet på forsvarlig vis, og hvis de forstår, hvilke farer det indebærer. Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn må ikke rengøre eller vedligeholde apparatet uden opsyn.
- Apparatet må kun tilsluttes en stikkontakt med en spænding og frekvens, der er i overensstemmelse med de specifikationer, der er angivet på mærkepladen!
- Apparatet må ikke bruges eller løftes op, hvis – ledningen er beskadiget – motorhuset er beskadiget.
- Hvis apparatet eller ledningen er beskadiget, skal producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret tekniker udskifte den, så der ikke opstår farer.
- Anbring altid apparatet på et plant og jævnt underlag.
- Træk altid stikket ud, hvis apparatet står uden opsyn, og før det samles, skilles ad eller rengøres.
- Rør aldrig knivene eller indsatserne med hånden eller noget andet værktøj, mens apparatet er tilsluttet en stikkontakt.
- Knivene og indsatserne er meget skarpe! Fare for personskade!
-  Nedsænk ikke apparatet i vand eller anden form for væske.
- Lad ikke apparatet køre med tung belastning i mere end 90 sekunder ad gangen. Når apparatet har kørt med tung belastning i 90 sekunder, skal det køle af i mindst 10 minutter.
- Overskrid aldrig den maksimale påfyldningsmængde, der er angivet på apparatet.
- Brug ikke dette apparatet til at røre maling. Det er farligt og kan medføre en ekslosion!
- Strømkablet må ikke berøre varme overflader eller hænge ud over kanten af bordet eller køkkenbordet.
- Anvend aldrig tilbehør eller dele fremstillet af andre producenter, der ikke anbefales eller sælges, da det kan forårsage risiko for personskade.
- Stik ikke hænder eller redskaber i apparatet, mens det er i drift, da dette kan forårsage alvorlig personskade eller beskadigelse af apparatet.
- Put aldrig mad i med hænderne. Brug altid stopperen.
- Betjen aldrig apparatet, hvis dækslet ikke er korrekt fastlåst.
- Vær forsiktig under håndtering af de skarpe knive, når skålen tømmes og rengøres.
- Vær forsiktig, hvis der hældes varm væske i apparatet, da det kan sprøjte ud af apparatet pga. pludselig dampdannelse.
- Sluk for apparatet, og træk stikket ud af kontakten, før du skifter tilbehør eller kommer i berøring med dele, der bevæger sig under brug.
- Vær forsiktig, når du hælder varm væske ned i apparatet, da det kan sprøjte tilbage pga. pludselig dampudvikling.
- Dette apparat er kun til brug i private husholdninger. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle beskadigelser, der skyldes forkert brug.
- **MÅ IKKE ÅBNES, FØR KNIVENE ER STANDSET. SKARPE KNIVE – BRUG ALDRIG HAKKEREN, MEDMINDRE DEN ER HELT SAMLET.**

LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DIE BEDIENUNGSANLEITUNG.

Lesen Sie sich die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Bewahren Sie das Gerät inklusive Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder wenn sie im Vorfeld eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und wenn sie die mit der Verwendung verbundenen Gefahren kennen. Das Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen.
- Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.
- Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!
- Das Gerät niemals verwenden, wenn – das Netzkabel oder – das Gehäuse beschädigt ist.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Das Gerät immer auf eine ebene Fläche stellen.
- Das Gerät vor dem Zusammensetzen, Auseinandernehmen, Reinigen oder wenn es unbeaufsichtigt ist, immer von der Stromversorgung trennen.
- Die Klingen oder Einsätze nie mit der Hand oder Werkzeugen berühren, wenn das Gerät noch eingesteckt ist.
- Die Klingen und Einsätze sind sehr scharf! Verletzungsgefahr!
-  Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Lassen Sie das Gerät mit vollständig gefüllter Rührschüssel nicht länger als 90 Sekunden am Stück laufen. Wenn das Gerät 90 Sekunden lang, mit voller Rührschüssel in Betrieb war, sollten Sie es anschließend mindestens 10 Minuten lang abkühlen lassen.
- Die auf den Geräten angegebene maximale Füllhöhe nicht überschreiten.
- Das Gerät darf nicht zum Umrühren von Farbe verwendet werden. Vorsicht, Explosionsgefahr!
- Kabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen oder über den Tisch- oder Arbeitsplattenrand hängen lassen.
- Niemals Zubehör oder Teile von anderen, nicht empfohlenen Herstellern verwenden, da dies ein Verletzungsrisiko zur Folge haben kann.
- Halten Sie Hände und Utensilien während des Betriebs vom Gerät fern, um das Verletzungsrisiko zu minimieren und Schäden am Gerät zu verhindern.
- Füllen Sie die Zutaten niemals per Hand in die Rührschüssel. Benutzen Sie dazu stets den Schieber.
- Schalten Sie das Gerät nicht an, solange der Deckel nicht richtig und fest sitzt.
- Gehen Sie beim Umgang mit den scharfkantigen Messern, beim Entleeren des Behälters und während der Reinigung vorsichtig um.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heiße Flüssigkeiten ins Gerät einfüllen, da es hierbei zu plötzlichen Dampfausstoßen kommen kann.
- Schalten Sie das Gerät aus, und trennen Sie es vom Strom, bevor Sie Zubehör wechseln oder mit Teilen arbeiten, die sich im Betrieb bewegen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heiße Flüssigkeiten in das Gerät gießen. Es kann dabei zu einem plötzlichen Dampfausstoß kommen.
- Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Haushalt geeignet. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für durch unsachgemäßen Einsatz verursachte mögliche Schäden.
- **ÖFFNEN SIE DAS GERÄT ERST NACH DEM ANHALTEN DER MESSER. SCHARFKANTIGE MESSER - VERWENDEN SIE DEN SCHNEIDER ERST NACH VOLLSTÄNDIGER MONTAGE.**



- 1.** Преди да използвате кухненския робот за първи път, измийте всички части с топла вода и сапун, с изключение на моторния блок. Всяка част трябва да е напълно суха преди употреба.

Внимание! Проверете дали захранващият кабел е изключен.

Предупреждение! Никога не потапяйте корпуса, щепсела или кабела във вода или други течности.

- 1.** Před prvním použitím kuchyňského robota umyjte všechny součástky kromě základny s motorem v teplé vodě se saponátem. Před použitím každou součástku důkladně osušte. **Pozor!** Zajistěte, aby byl odpojen napájecí kabel.

Varování Kryt, zástrčka ani kabel se nesmí nikdy ponorořit do vody ani jakékoli jiné kapaliny.

- 1.** Inden foodprocessoren første gang tages i brug, vaskes alle dele i varmt sæbenvand med undtagelse af motorsoklen. Tør alle dele grundigt af før brug.

Forsigtig! Kontroller, at ledningen ikke er tilsluttet lysnettet.

Advarsel! Motorhus, stik eller ledning må aldrig nedsvønes i vand eller anden væske.

- 1.** Waschen Sie alle Teile der Küchenmaschine mit Ausnahme des Motorblocks vor dem ersten Gebrauch mit warmem Seifenwasser. Trocknen Sie jedes Teil vor der Verwendung sorgfältig ab.

Vorsicht! Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker ausgesteckt ist.

Warnung! Tauchen Sie niemals das Gehäuse, den Netzstecker oder das Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- 2.** Поставете моторния блок върху суха и равна повърхност. Поставете купата за обработване на продукти в моторния блок (купата е поставена правилно върху блока когато дръжката е насочена надясно). Завъртете дръжката по посока на часовниковата стрелка, за да я заключите.

- 2.** Základnu s motorem umístěte na suchý, vodorovný povrch. Umístěte mísu na základnu s motorem (mísa zapadne na své místo pouze tehdy, bude-li madlo směřovat doprava). Pro zajištění mísy otočte madlem po směru hod ruček.

- 2.** Sæt motorsoklen på en tør, plan overflade. Placer skålen på motorsoklen (skålen kan kun placeres korrekt på soklen, når håndtaget vender mod højre). Drej håndtaget med uret for at låse.

- 2.** Stellen Sie den Motorblock auf eine trockene, ebene Oberfläche. Stellen Sie die Rührschüssel auf den Motorblock (diese passt nur auf den Block, wenn sich der Henkel rechts befindet.) Bewegen Sie den Henkel im Uhrzeigersinn, um ihn festzustellen.

- 3.** Поставете капака върху купата за обработване на продукти. Символът ▼ върху капака трябва да е изравнен с този ▲ на дръжката. Завъртете по посока на часовниковата стрелка за заключване ▲.

Забележка: Ако купата за обработване на продукти и капакът на купата не са поставени правилно, уредът не може да функционира.

- 3.** Príklopte mísu víkem. Symbol ▼ na víku musí být zarovnán se symbolem ▲ na madle. Otočením po směru hod ruček sestavu zajistěte ▲.

Poznámka: Pokud nejsou mísa a víko správně sestaveny, spotřebič nebude fungovat.

- 3.** Sæt låget påskålen. Symbolet ▼ på låget skal passe med det ▲ på håndtaget. Drej med uret for at låse ▲.

Bemærk! Hvis låget ikke er sat korrekt

på skålen, fungerer apparatet ikke.

- 3.** Legen Sie den Deckel auf die Rührschüssel. Das Symbol ▼ auf dem Deckel sollte mit dem Symbol ▲ auf dem Henkel ausgerichtet sein. Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um ihn festzustellen ▲.

Hinweis: Wenn Schüssel und Deckel nicht korrekt ausgerichtet sind, funktioniert das Gerät nicht.

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

- 4. Има два типа тласкачи за капак:** голям (за по-обемни зеленчуци) и малък (например за моркови или краставици). Поставете малкия тласкач в по-големия, а по-големия – в отвора за пълнение върху капака на купата.
- Забележка!** Уредът няма да започне работа, ако големият тласкач не е поставен правилно в захранваната тръба.

- 4. K dispozici jsou dva různé typy pěchovačů do víka:** velký (pro větší zeleninu) a malý (například pro mrkev či okurky). Vložte menší pěchovač do většího pěchovače a poté velký pěchovač do plnicího otvoru ve víku mísy.
- Poznámka!** Spotřebič se nespustí, pokud není větší pěchovač správně umístěn v plnicí trubici.

- 4. Der er to forskellige stoppere til låget:** en stor (til større grøntsager) og en lille (til f.eks. gulerodder eller agurker). Placer den lille stopper inde i den store, og placer derefter den store stopper i hullet i skålets låg.
- Bemerk!** Apparatet starter ikke, hvis den store stopper ikke er placeret korrekt.

- 4. Es gibt zwei verschiedene Schieber für den Deckel,** einen großen (für größere Gemüsesorten) und einen kleinen (z.B. für Karotten oder Gurken). Stecken Sie den kleinen Schieber in den großen Schieber und den großen Schieber in die Einfüllöffnung am Deckel.
- Hinweis:** Das Gerät startet nicht, wenn der große Schieber nicht korrekt an der Einfüllöffnung befestigt wurde.

- 5.** Включете захранващия кабел в електрическата мрежа. Натиснете бутона Power (Захранване) (A). **Натиснете веднъж бутона Start/Stop (Стартиране/Спиртане)** (B), за да **стартirate уреда**. Натиснете и задържте бутона Boost (Пулс) (C), за да активирате функцията Boost (Пулс). Функцията Boost (Пулс) остава активирана, докато е натиснат бутонът за импулсен режим. **За тежък режим на работа** (например при приготвяне на место за хляб), **уредът не трябва да е включен за повече от 90 секунди без прекъсване**.

- 5.** Připojte napájecí kabel do sítě. Stiskněte tlačítko Power (A). **Pro zahájení procesu stiskněte jednou tlačítko Start/Stop (B).** Chcete-li aktivovat funkci Boost, stiskněte a podržte tlačítko Boost (C). Funkce Boost zůstává aktivní, dokud je tlačítko Boost stisknuto. **Při velké zátěži (např. přípravě chlebového těsta) by se spotřebič neměl spouštět bez přestávky na déle než 90 sekund.**

- 5.** Slut strømlægningen til lysnettet. Tryk på Tænd/sluk knappen (A). **Tryk på Start/Stop knappen (B) én gang for at starte .** Tryk på Boost knappen (C), og hold den nede, for at aktiverer Boostfunktionen. Boostfunktionen forbliver aktiv, mens du holder Boostknappen nede. **Ved tungt arbejde (brødtej) bør apparatet ikke være tændt i mere end 90 sekunder uden stop.**

- 5.** Schließen Sie das Netzkabel an den Strom an. Drücken Sie die Taste „Power“ (A). **Drücken Sie die Taste „Start/Stop“ (B) einmal, um mit der Verarbeitung zu beginnen.** Halten Sie die Taste „Boost“ (C) gedrückt, um die Impuls-Funktion zu aktivieren. Die Impuls-Funktion bleibt solange aktiviert, wie die Taste „Boost“ gedrückt wird. **Bei schweren Arbeiten (Brotteig) darf das Gerät nicht länger als 90 Sekunden ununterbrochen laufen.**

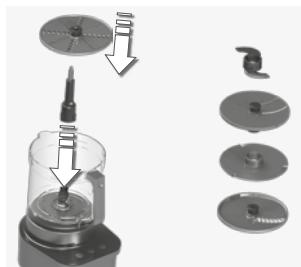
- 6.** **Можете да добавите още съставки по време на обработване на продуктите чрез изливане през подаващата тръба, като малкият тласкач тръбата да е изведен.** По време на работа с голямия тласкач, уредът спира автоматично ако големият тласкач се изведи от подаващата тръба. Това е функция за безопасност. Продуктът отново ще стартира автоматично, когато тласкачът бъде поставен в подаващата тръба. Изключете уреда като натиснете бутона Power (Захранване). **Внимание!** Никога не поставяйте пристиг или прибори в отварящата/подаваща тръба.

- 6. Během zpracování lze přidávat i další ingredience, a to prostřednictvím plnicí trubice po vyjmouti malého pěchovače. Při použití velkého pěchovače se spotřebič automaticky zastaví, pokud dojde k vyjmouti velkého pěchovače z plnicí trubice. Jedná se o bezpečnostní funkci. Spotřebič se automaticky spustí znova, jakmile bude pěchovač opět vložen do plnicí trubice. Spotřebič vypněte stisknutím tlačítka Power. **Pozor!** Nikdy do plnicího otvoru / násypky nestrujte prsty nebo náčiní.**

- 6. Yderligere ingredienser kan tilføjes via tilførselsrøret, efter at den lille stopper er fjernet. Apparatet stopper automatisk, hvis den store stopper løftes op fra tilførselsrøret. Dette er en sikkerhedsforanstaltning. Produktet starter igen automatisk, når stopperen sættes i tilførselsrøret. Sluk for apparatet ved at trykke på Tænd/sluk knappen. **Forsigtig!** Stik ikke fingre eller redskaber i åbningen/fodeskakten.**

- 6. Sobald der kleine Schieber entfernt wurde,** können während der Verarbeitung weitere Zutaten durch die Einfüllöffnung hinzugefügt werden. Wenn Sie den großen Schieber verwenden, wird das Gerät automatisch ausgeschaltet, sobald der große Schieber von der Einfüllöffnung entfernt wird. Dies ist eine Sicherheitsvorrichtung. Das Gerät wird automatisch wieder eingeschaltet, sobald der Schieber in die Einfüllöffnung gesteckt wurde. Schalten Sie das Gerät ab, indem Sie die Taste „Power“ drücken. **Vorsicht!** Stecken Sie niemals Ihre Finger oder andere Gegenstände in die Öffnung/den Einfülltrichter.

Сглобяване на приставките / Montáž nástavců Samling af tilbehør / Anbringen des Zubehörs



1. Сглобяване на големия мултифункционален нож/острие за кълцане:

Поставете голямата купа за обработка на продукти, като е описано по-горе. Поставете големия мултифункционален нож като го натиснете здраво върху водещия вал.
Внимание! Ножовете са много остри!

1. **Montáž velkého víceúčelového nože / sekacího nože:** Namontujte velkou misu podle výše uvedeného popisu. Upevněte velký víceúčelový nůž tak, že jej pevně nasadíte na hnací hřídel.

Pozor! Nože jsou velmi ostré!

1. **Samling af den store multi-/hakkeknaviv:** Placer den store skål som beskrevet tidligere. Isæt den store multikniv ved med fast hånd at presse den på plads på drivakslen.

Forsigtig! Knivene er meget skarpe!

1. **Anbringen des großen Universalmessers/Zerkleinerungshakens:** Bringen Sie die große Schüssel wie bereits beschrieben an. Bringen Sie das große Universalmesser durch leichten Druck auf der Antriebswelle an. Das Messer rastet ein.

Vorsicht! Die Messer sind sehr scharf!

2. **Сглобяване на дисковете или острието за тесто:** Монтирайте оста като натиснете пътно върху водещия вал. Изберете желания диск. Монтирайте диска като го натиснете пътно върху оста.

Забележка: Острието за тесто и дискът за разбиване са скобени с оста преди фиксирането им върху водещия вал. Всички приставки трябва да са здраво закрепени/правилно монтирани към оста.

2. **Montáž kotoučů nebo nože na těsto:** Upevněte středovou hřídel tak, že ji pevně nasadíte na hnací hřídel. Zvolte požadovaný kotouč. Namontujte kotouč tak, že jej pevně nasadíte na středovou hřídel.

Poznámka: Nůž na těsto a šlehačí disk pevně spoje se středovou hřídelí předtím, než středovou hřídel natlačíte na hnací hřídel. Všechny nástavce musí být pevně upevněny / správně namontovány na středové hřídeli.

2. **Samling af skiverne eller dejklingen:** Monter spinrlen ved med fast hånd at pressne den på plads på drivakslen. Vælg den ønskede skive. Sæt skiven på plads ved med fast hånd at pressne den på plads på spinrlen.

Bemærk! Dejklingen og piskeskiven sættes fast sammen med spinrlen, før den presses på plads på drivakslen.

Alt tilbehør skal sættes korrekt sammen med spinrlen, så det sidder godt fast.

2. **Anbringen der Scheiben oder des Knethakens:** Bringen Sie die Spindel durch leichten Druck auf der Antriebswelle an. Die Spindel rastet ein. Wählen Sie die gewünschte Scheibe aus. Bringen Sie die Scheibe durch leichten Druck auf der Spindel an. Die Scheibe rastet ein.

Hinweis: Setzen Sie den Knethaken und die Scheibe zum Schlagen mit der Spindel zusammen, bevor Sie alles auf der Antriebswelle anbringen. Alle Zubehörteile müssen fest mit der Spindel verbunden und korrekt angebracht sein.

3. **Сглобяване на малката купа за обработка на продукти и малкия мултифункционален нож / острие за кълцане:** Поставете малката купа в голямата. Ако малката купа не е поставена правилно, капакът няма да може да се затвори. Поставете малкия мултифункционален нож като го натиснете пътно на място.

3. **Montáž malé mísy a malého víceúčelového nože / sekacího nože:** Umístěte malou misu do velké mísy. Pokud není malá mísa umístěna správně, není možné zavřít víko. Namontujte malý víceúčelový nůž tak, že jej pevně zatlačíte na místo.

3. **Samling af lille skål og lille multi-/hakkeknaviv:** Placer den lille skål inde i den store skål. Hvis den lille skål er placeret forkert, kan låget ikke lukkes. Placer den lille multikniv ved med fast hånd at presse den på plads.

3. **Anbringen der kleinen Rührschüssel und des kleinen Universalmessers/Zerkleinerungshakens:** Stellen Sie die kleine Rührschüssel in die große Rührschüssel. Wurde die kleine Rührschüssel nicht richtig angebracht, lässt sich der Deckel nicht schließen. Bringen Sie das Universalmesser durch leichten Druck an. Das Messer rastet ein.



- 4. Когато обработването на продуктите приключи,** извадете приставката и оста от купата за обработване на продукти, преди да извадите обработената храна.



- 1. Изключете уреда,** извадете щепсела от контакта и изчакайте, докато инструментите са спрели напълно. Почистете моторния блок с влажна кърпа.

Предупреждение! Никога не потапяйте корпуса, щепселя или кабела във вода или други течности.



- 2. Измийте всички части, с изключение на моторния блок,** с топла вода и сапун. Всяка част трябва да е напълно суха преди употреба.

Всички части, с изключение на моторния блок и диска за разбиване, са подходящи за миене в съдомиялна машина. Ако използвате съдомиялната машина, поставяйте частите само върху най-горния ѝ рафт.

- 4. Po skončení procesu** odstraňte nástavce a středovou hřídel z mýsy ještě před vyjmutím zpracovaných potravin.

- 4. Efter endt bearbejdning** fjernes tilbehøret og spindlen fra skålen, før maden fjernes.

- 4. Entfernen Sie nach der Lebensmittelverarbeitung das Zubehör und die Spindel von der Rührschüssel, bevor Sie die zubereiteten Speisen entfernen.**

- 1. Vypněte spotřebič,** vytáhněte zástrčku ze zásuvky a počkejte, dokud se nástroje nepřestanou zcela pohybujat. Základnu s motorem ořete vlhkým hadříkem.

Varování! Kryt, zástrčka ani kabel se nesmí nikdy ponofit do vody ani jakékoliv jiné kapaliny.

- 1. Sluk apparatet,** træk stikket ud af stikkontakten, og vent indtil tilbehøret er stoppet helt. Tør motorsoklen af med en fugtig klud.

Advarsel! Motorhus, stik eller ledning må aldrig nedskænes i vand eller anden væske.

- 1. Schalten Sie das Gerät aus,** ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis die Einsätze zum Stillstand gekommen sind. Wischen Sie den Motorblock mit einem feuchten Tuch ab.

Warnung! Tauchen Sie niemals das Gehäuse, den Netzstecker oder das Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- 2. Vask alle dele, med undtagelse af motorsoklen,** i varmt sæbevand. Tør alle dele grundigt af før brug.

Alle dele, med undtagelse af motorsoklen og piskeskiven, kan vaskes i opvaskemaskine. Ved brug af opvaskemaskine skal delene placeres i opvaskemaskinenes øverste bakke.

- 2. Reinigen Sie alle Teile mit Ausnahme des Motorblocks** mit warmem Seifenwasser. Trocknen Sie jedes Teil vor der Verwendung sorgfältig ab.

Alle Teile mit Ausnahme des Motorblocks und der Scheibe zum Schlagen sind spülmaschinenfest. Stellen Sie die Teile nur in den oberen Spülmaschinenkorb.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT

RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

Количество за смесване и времена за обработка

BG

Време за максимална обработка при голямо зареждане	90 с	Количество за пасиране/разбиване			
		Съставки	Количество	Време	Скорост
		Сметана	200-600 гр	40~60 с	Start
		Белтък	120-360 гр	≥ 120 с	Start

Нива на купата за обработване на продукти

Пълен капацитет на купата: 4,2 литра (~18 чаши)	За смилане: максимум 3,4 литра	Течности: максимум 2,6 литра
Забележка: Не запълвайте купата над маркираните нива за течности или нивото за 3,75 литра (15 чаши) (смилане).		

Количество за мултифункционалния нож и време за обработка

Съставки	Количество	Степен	Час	Степен	Час	Степен	Час	Скорост
Ядки (Бадем)	100-200 гр	Грубо	\	Средно	5 с	Фино	10 с	Boost
	200-300 гр		2 с		5 с		10 с	Boost
	300-400 гр		2 с		5 с		10 с	Boost
Месо (говеждо)	200-400 гр	Грубо	\	Средно	\	Фино	10 с	Boost
	100-200 гр		\		5 с		10 с	Boost
	200-400 гр		\		5 с		10 с	Boost
Галета	100-200 гр	Грубо	\	Средно	5 с	Фино	10 с	Boost
	200-400 гр		\		5 с		10 с	Boost
	100-200 гр		\		5 с		10 с	Boost
Зеленчуци (лук)	200-300 гр	Грубо	2 с	Средно	5 с	Фино	10 с	Boost
	300-400 гр		2 с		5 с		10 с	Boost
	100-200 гр		3 с за 5 пъти		5 с		3 с за 10 пъти	Boost
Лед на кубчета	200-300 гр	Грубо	3 с за 5 пъти	Средно	3 с за 5 пъти	Фино	3 с за 10 пъти	Boost
	300-400 гр		3 с за 5 пъти		3 с за 5 пъти		3 с за 10 пъти	Boost
	100-200 гр		3 с за 5 пъти		3 с за 5 пъти		3 с за 10 пъти	Boost

Месене на тесто с остирието за тесто

Рецепта	Съставки/Количество	Приготвяне	Час	Скорост
Тесто за хляб	350 г брашно: 5 г сол; 10 г маргарин; 10 г захар; 200 г вода; Жива мая	Поставете всички съставки в купата и започнете да месите до получаване на еднородна смес.	70-90 с	Start
Тесто за пица	400 мл топла вода; 100 г мазнина; 850 г пшенично брашно; 1 яйце; 30 г студена мая или 10 г суха; 3 чл. сол (около 15 г); 1 чл. захар (около 5 г);	Поставете всички съставки в купата и започнете да месите до получаване на еднородна смес.	~ 90 с	Start
Пшенично тесто	800 г брашно 1 яйце 8 г захар 550 г вода	Поставете всички съставки в купата и започнете да месите.	(25 сек + 2 мин изкл.) X 2	Start

Диск за храна

	Храна	Тръба за храна	Скорост
Парчета	Моркови	Малки / Големи	Start
	Гъби	Големи	Start
	Джинджифил	Големи	Start
Смилане	Моркови	Малки / Големи	Start
	Кашкавал	Малки / Големи	Start
Пържени картофи	Картофи	Големи	Start

Doby přípravy a množství k mixování

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI
FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RU
SK
SL
SR
SV

TR
UK

CS

Maximální doba mixování při vysokém výkonu		90 s	Doby přípravy a množství ke šlehaní				
Příslušenství	Množství	Čas	Rychlosť				
Smetana	200-600 g	40~60 s	Start				
Vejce - bílek	120-360 g	≥ 120 s	Start				

Úroveň plnění mísy

Plná kapacita mísy: 4,2 litrů (~18 šálků)	Pro strouhání: max. 3,4 litrů	Tekutiny: max. 2,6 litrů
---	---	------------------------------------

Poznámka: Misu neplňte nad uvedenou úroveň pro tekutiny nebo nad úroveň 3,75 litrů (15 šálků) pro suché ingredience (strouhání).

Množství a doby přípravy s víceúčelovým nožem

Příslušenství	Množství	Kvalita	Čas	Kvalita	Čas	Kvalita	Čas	Rychlosť
Ořechy (mandle)	100-200 g	Hrubá	\	Střední	5 s	Jemná	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Maso (hovězí)	200-400 g	\	\	\	\	\	10 s	Boost
Strouhanka	100-200 g	\	\	Střední	5 s	Jemná	10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Zelenina (cibule)	100-200 g	\	\	Střední	5 s	Jemná	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Kostky ledu	100-200 g	3 s 5 krát	3 s 5 krát	Střední	5 s	Jemná	3 s 10 krát	Boost
	200-300 g		3 s 5 krát		5 s		3 s 10 krát	Boost
	300-400 g		3 s 5 krát		5 s		3 s 10 krát	Boost

Hnětení těsta nožem na těsto

Recept	Příslušenství/Množství	Příprava	Čas	Rychlosť
Těsto na chleba	350 g mouky, 5 g soli, 10 g margarínu, 10 g cukru, 200 g vody, instantní droždí	Vložte všechny příslušenství do mísy a hněte je, dokud není kvalita těsta uspokojivá.	70-90 s	Start
Těsto na pizzu	400 ml teplé vody, 100 ml oleje, 850 g pšeničné mouky, 1 vejce (asi 60 g), 30 g čerstvého droždí nebo 10 g sušeného droždí, 3 čajové lžičky soli (asi 15 g), 1 čajová lžička cukru (asi 5 g).	Vložte všechny příslušenství do mísy a hněte je, dokud není kvalita těsta uspokojivá.	~ 90 s	Start
Pšeničné těsto	800 g mouky 1 vejce 8 g cukru 550 g vody	Vložte všechny příslušenství do mísy a prohněte je.	(25 s + na 2 minuty vypnout) × 2	Start

Disk na jídlo

	Jídlo	Trubice na jídlo	Rychlosť
Krájení	Mrkev	Malý/velký	Start
	Houby	Velký	Start
	Zázvor	Velký	Start
Strouhání	Mrkev	Malý/velký	Start
	Sýr	Malý/velký	Start
Hranolky	Brambory	Velký	Start

Blandingsmængder og behandlingstider

DA

		Røre-/piskemængder og behandlingstider			
Maksimal behandlingstid med stor belastning.	90 s	Ingredienser	Mængde	Tid	Hastighed
		Fløde	200-600 g	40~60 s	Start
		Æggehvide	120-360 g	≥ 120 s	Start

Påfyldningsniveauer for skål

Skålenes fulde kapacitet:

4,2 liter (~18 kopper)

Ved rivning:

Maks. 3,4 liter (15 kopper)

Væsker:

Maks. 2,6 liter

Bemerk! Fyld ikke skålen over det markerede niveau for væsker eller **3,75 liter** (15 kopper) for tørt materiale (rivning).

Mængder og bearbejdningstider for multikniv

Ingredienser	Antal	Kvalitet	Tid	Kvalitet	Tid	Kvalitet	Tid	Hastighed
Nød (mandel)	100-200 g	Grov	\	Middel	5 s	Fin	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Kød (bøf)	200-400 g	\	\		\		10 s	Boost
Brødkrummer	100-200 g	\	\	Middel	5 s	Fin	10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Grøntsag (løg)	100-200 g	\	\	Middel	5 s	Fin	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Isterninger	100-200 g	Grov	3 s for 5 gange	Middel		Fin	3 s for 10 gange	Boost
	200-300 g		3 s for 5 gange				3 s for 10 gange	Boost
	300-400 g		3 s for 5 gange				3 s for 10 gange	Boost

Æltning af dej med dejklinge

Opskrift	Ingredienser/Antal	Tilberedning	Tid	Hastighed
Brøddej	350 g mel 5 g salt 10 g margarine 10 g sukker 2 dl vand Gær	Kom alle ingredienserne i skålen, og ælt, indtil det har den ønskede konsistens .	70-90 s	Start
Pizzadej	400 ml varmt vand 100 ml olie 850 g hvedemel 1 æg (ca. 60 g) 30 g frisk gær eller 10 g tørgær 3 tsk. salt (ca. 15 g) 1 tsk. sukker (ca. 5 g)	Kom alle ingredienserne i skålen, og ælt, indtil det har den ønskede konsistens.	~ 90 s	Start
Hvededej	800 g mel 1 æg 8 g sukker 5,5 dl vand	Kom alle ingredienserne i skålen, og ælt.	(25 s + 2 min. sluk) X 2	Start

Madskive

	Mad	Madrør	Hastighed
Snitning	Gulerod	Stor / Lille	Start
	Champignon	Stor	Start
	Ingefær	Stor	Start
Rivning	Gulerod	Stor / Lille	Start
	Ost	Stor / Lille	Start
Pommes Frites	Kartofler	Stor	Start

Zutatenmenge und Verarbeitungsdauer

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI
FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU
SK
SL
SR
SV

TR
UK

DE

Maximale Arbeitszeit bei voller Befüllung	90 s	Schlagmenge für Emulgierscheibe und Verarbeitungsdauer			
		Zutaten	Menge	Zeit	Geschwindigkeit
		Sahne	200-600 g	40~60 s	Start
		Eiweiß	120-360 g	≥ 120 s	Start

Füllhöhen der Rührschüssel

Volles Fassungsvermögen der Rührschüssel: 4,2 Liter (~18 Tassen)	Beim Raspeln: max. 3,4 Liter	Flüssigkeiten: max. 2,6 Liter
--	--	---

Hinweis: Füllen Sie die Rührschüssel beim Raspeln nicht über die markierte Füllhöhe für Flüssigkeiten oder die Markierung für 3,75 Liter (15 Tassen) (trockene Zutaten).

Verarbeitungsmenge für Universalmesser und Verarbeitungsdauer

Zutaten	Menge	Qualität	Zeit	Qualität	Zeit	Qualität	Zeit	Geschwindigkeit
Nuss (Mandel)	100-200 g	Grob	\	Mittel	5 s	Fein	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Fleisch (Rindfleisch)	200-400 g	Grob	\	Mittel	\	Fein	10 s	Boost
	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Paniermehl	100-200 g	Grob	\	Mittel	5 s	Fein	10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
Gemüse (Zwiebel)	200-300 g	Grob	2 s	Mittel	5 s	Fein	10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	100-200 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Eiswürfel	100-200 g	Grob	3 Mal jeweils 5 s	Mittel		Fein	3 Mal jeweils 10 s	Boost
	200-300 g		3 Mal jeweils 5 s				3 Mal jeweils 10 s	Boost
	300-400 g		3 Mal jeweils 5 s				3 Mal jeweils 10 s	Boost

Teig mit dem Teighaken kneten

Rezept	Zutaten/Menge	Zubereitung	Zeit	Geschwindigkeit
Brotteig	350 g Mehl 5 g Salz 10 g Margarine 10 g Zucker 200 g Wasser Schnellhefe	Alle Zutaten in die Rührschüssel geben und kneten, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.	70-90 s	Start
Pizzateig	400 ml warmes Wasser 100 ml Öl 850 g Weizenmehl 1 Ei (ca. 60 g) 30 g Frischhefe oder 10 g Trockenhefe 3 Teelöffel Salz (ca. 15 g) 1 Teelöffel Zucker (ca. 5 g)	Alle Zutaten in die Rührschüssel geben und kneten, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.	~ 90 s	Start
Weizenteig	800 g Mehl 1 Ei 8 g Zucker 550 g Wasser	Alle Zutaten in die Rührschüssel geben und kneten.	(25 s + 2 min aus) x 2	Start

Scheibe

	Lebensmittel	Schieber	Geschwindigkeit
Hobeln	Karotte	Klein/Groß	Start
	Pilz	Groß	Start
	Ingwer	Groß	Start
Raspeln	Karotte	Klein/Groß	Start
	Käse	Klein/Groß	Start
Pommes Frites	Kartoffel	Groß	Start

Отстраняване на неизправности		
Симптом	Причина	Решение
Парчетата са наклонени или не са равни.	Храната е лека и отскача при рязане.	Поставете храна в отвора за пълнене. Поставете големия / малкия тласкач върху храната и натиснете. Можете да започнете.
След обработката е останала храна върху диска.	Нормално е след обработка да останат малки парченца.	Винаги почиствайте храната, която е запушила диска за рязане.
	Количеството тесто може да надвиши максималния капацитет.	Извадете половината и процедирайте на два пъти.
Моторът намалява темпото, за да започне работа с S-образното острие.	Тестото може да е прекалено влажно и да залепне върху стената на купата.	Добавете повече брашно, по 1 лъжица, докато моторът увеличи темпото. Продължете, докато тестото се почисти от стената на купата.
	Количеството месо може да надвиши максималния капацитет.	Извадете месото и процедирайте на два пъти.
Моторът не работи.	Месото съдържа прекалено много мазнина.	Имайте предвид, че за отлични резултати трябва да отстраните мазнините от месото преди да процедирате.
	Фиксаторите пречат на мотора да започне, ако не е сглобен правилно.	Уверете се, че работната купа и капакът са правилно разположени. Проверете дали големият тласкач е поставен правилно в голямата подаваща тръба.
Процесорът за храна се изключва по време на работа.	Уредът не е свързан към електрозахранването.	Включете уреда в контакта преди работа.
	Капакът може да се е отключил.	Проверете, за да се уверите, че е правилно разположен.
Процесорът за храна вибрира/движи се по време на работа.	Гумените крачета са влажни.	Проверете дали гумените крачета на дъното на уреда са чисти и суhi.
	Нормално за голямо зареждане (напр. голямо количество тесто, сирене).	Извадете половината и процедирайте на два пъти.

Odstraňování závod		
Sympтом	Příčina	Řešení
Plátky jsou šikmé nebo nerovnoměrné.	Jídlo je lehké a během krájení na plátky poskakuje.	Vložte jídlo do plnicího otvoru. Na jídlo umístěte velký / malý péčhovač a zatlačte na něj. Spusťte spotřebič.
Některé jídlo po zpracování zůstalo na disku.	Po zpracování je běžné, že zůstanou malé kousky.	Vlastnoručně vždy vyčistěte jakékoli ucpané jídlo ze struhacího disku.
Během provozu se zpomaluje chod motoru.	Množství těsta může přesahovat maximální kapacitu.	Odstraňte polovinu a zpracujte na dvě části.
	Těsto může být příliš mokré a lepí se na stěny mísy.	Po lžíčkách přidávejte mouku, dokud se chod motoru nezrychlí. Nechte pracovat, dokud těsto nevyčisti stěny mísy.
Motor je při spouštění s nožem do tvaru S pomalý.	Množství masa může přesahovat maximální kapacitu.	Odstraňte maso a zpracujte jej na dvě části.
	Maso je příliš tučné.	Nejlepších výsledků dosáhněte nařezáním masa nebo tučných částí před jeho zpracováním.
Motor nefunguje.	Motor je vybaven bezpečnostním blokovacím spínačem, který brání jeho spuštění v případě nesprávného sestavení.	Ujistěte se, že je mísa i víčko správně zajištěné. Zkontrolujte, zda je velký péčhovač správně vložen do velké plnicí trubice.
	Spotřebič není zapojený do zásuvky.	Před spuštěním se ujistěte, že je spotřebič zapojen do zásuvky.
Kuchyňský robot se během chodu vypne.	Víčko se mohlo odjistit.	Zkontrolujte, zda je bezpečně zajištěné.
Kuchyňský robot se během provozu pohybuje/vibruje.	Gumové nožičky jsou mokré.	Ujistěte se, že jsou gumové nožičky na spodní straně jednotky čisté a suché.
	U velkých zátěží se jedná o normální jev (např. hutné těsto, sýr).	Odstraňte polovinu a zpracujte na dvě části.

Fejlfinding		
Symptom	Årsag	Løsning
Skiverne er skrå eller ujævne.	Fødevaren er let, den hopper under udskæringen.	Put mad i påfyldningshullet. Skub maden ned med den store/lille stopper. Start derefter.
Der bliver noget af fødevaren tilbage på skiven, når du er færdig.	Det er normalt for mindre stykker, at de forbliver tilbage.	Fjern altid selv fødevarer, der blokerer for skæreskiven.
Motoren kører langsommere under brug.	Mængden at dej må ikke være mere, end apparatet kan klare. Dejen kan være for våd, så den klæber fast på siden af skålen.	Tag halvdelen fra, og behandl dejen i to portioner. Tilsæt mere mel, 1 spsk. ad gangen, indtil motoren kører hurtigere. Fortsæt, indtil dejen ikke klæber fast på siden af skålen.
Motoren kører langsommere i begyndelsen med S-kniven.	Mængden af fødevarer må ikke være mere, end apparatet kan klare. Der er for meget fedt i kødet.	Tag fødevaren fra, og behandl den i to portioner. Bemærk, at det bedste resultat fås ved at skære fedtet fra først.
Motoren virker ikke.	Der findes en sikkerhedsafbryder, der forhindrer motoren i at køre, hvis den ikke er samlet korrekt. Apparatet er ikke tilsłuttet strømmen.	Sørg for, at låget til tilberedningsskålen er låst helt på plads. Kontroller, at den store stopper er placeret korrekt i det store tilførselsrør. Sørg for at sætte stikket i apparatet, før du starter.
Foodprocessoren slukker, mens den er i brug.	Låget er muligvis ikke låst fast.	Kontrollér, at det sidder helt på plads.
Foodprocessoren vibrerer/bevæger sig, mens den er i brug.	Gummifødderne er våge. Det er normalt for større mængder (dvs. gærdej, ost).	Sørg for, at gummifødderne i bunden af enheden er rene og tørre. Tag halvdelen fra, og behandl dejen i to portioner.

Fehlersuche		
Symptom	Ursache	Abhilfe
Die Scheiben sind schräg oder ungleichmäßig.	Das Lebensmittel wiegt wenig und springt während des Schneidens.	Geben Sie das Lebensmittel in die Einfüllöffnung. Legen Sie den kleinen/großen Schieber auf das Lebensmittel, und drücken Sie den Schieber herunter. Beginnen Sie mit der Verarbeitung.
Lebensmittelreste auf der Scheibe nach der Verarbeitung.	Es ist normal, dass kleinere Lebensmittelstücke nach der Verarbeitung zurückbleiben.	Lebensmittelreste immer von der Scheibe entfernen.
Der Motor verlangsamt sich während des Betriebs.	Die Teigmenge überschreitet möglicherweise die maximale Füllmenge. Der Teig ist möglicherweise zu feucht und klebt daher am Schüsselrand.	Den Teig entfernen und in zwei Portionen aufteilen. Mehr Mehl hinzugeben, jeweils 1 Teelöffel bis der Motor wieder beschleunigt. Solange weiterverarbeiten, bis sich der Teig vom Rand der Schüssel gelöst hat.
Der Motor treibt das S-Messer nur langsam an.	Die Fleischmenge überschreitet möglicherweise die maximale Füllmenge. Der Fettanteil des Fleisches ist zu hoch.	Das Fleisch entfernen und in zwei Portionen aufteilen. Für optimale Ergebnisse den Fettrand vom Fleisch noch vor der Verarbeitung entfernen.
Der Motor funktioniert nicht.	Ein Sperrschanter verhindert den Motorstart, falls dieser nicht ordnungsgemäß montiert ist. Das Gerät ist nicht an einer Steckdose angeschlossen.	Sicherstellen, dass Schüssel und Deckel fest eingerastet sind. Stellen Sie sicher, dass der große Schieber korrekt auf der großen Einfüllöffnung platziert ist. Das Gerät vor Betrieb an eine Steckdose anschließen.
Die Küchenmaschine schaltet sich während des Betriebs aus.	Der Deckel hat sich möglicherweise gelockert.	Sicherstellen, dass der Deckel fest eingerastet ist.
Die Küchenmaschine vibriert oder bewegt sich während des Betriebs.	Die Gummifüße sind nass. Dies ist normal bei schweren Lebensmitteln (z. B. Teig oder Käse).	Sicherstellen, dass die Gummifüße auf der Geräteunterseite sauber und trocken sind. Lebensmittel entfernen und in zwei Portionen aufteilen.

Изхвърляне / Likvidace Bortskaffelse / Entsorgung

BG

Рециклирайте материалите със символа . Поставяйте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете на опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди.

Не изхвърляйте уредите, означени



със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общиска служба.

CS

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci.

Spotřebiče označené příslušným



symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

DA

Genbrug materialer med symbolet . Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater.

Kasser ikke apparater, der er mærket



med symbolet , sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

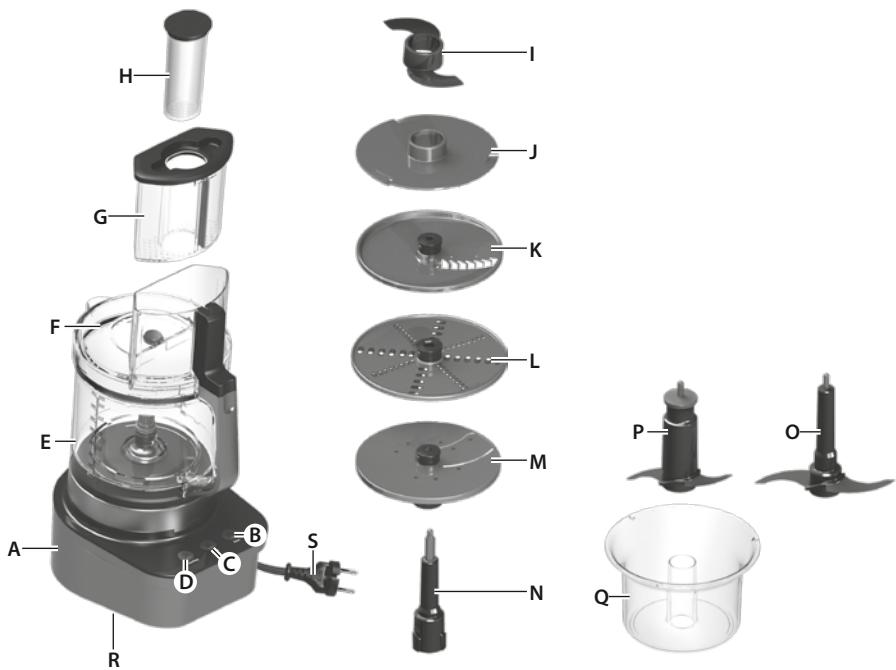
DE

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem



Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

**EE**

- Koostisosad
- A. Mootoriüksus
 - B. Nupp Power (Toide)
 - C. Nupp Boost (Boosterimine)
 - D. Nupp Start/Stop
 - E. Suur töötlemisnõu
 - F. Nõu kaas
 - G. Suur suruja
 - H. Väike suruja
 - I. Taignalaba
 - J. Vahustamisketas
 - K. Friikartulite ketas
 - L. Kahepoolne riivimisketas
 - M. Reguleeritav viilutamisketas
 - N. Taignalaba ja ketaste völl
 - O. Suur mitme noaga tükkeldamistera
 - P. Väike mitme noaga tükkeldamistera
 - Q. Väike töötlemisnõu
 - R. Toitejuhtme hoiukohat
 - S. Toitejuhe

EN

Components

- A. Motor Base
- B. Power button
- C. Boost button
- D. Start/Stop button
- E. Large processing bowl
- F. Bowl Lid
- G. Big Pusher
- H. Small Pusher
- I. Dough Blade
- J. Whisk disc
- K. French fries disc
- L. Reversible Shredding Disc
- M. Adjustable Slicing Disc
- N. Spindle for the dough blade and discs
- O. Large multi knife/ chopping blade
- P. Small multi knife/ chopping blade
- Q. Small processing bowl
- R. Power Cord Storage
- S. Power Cord

ES

Componentes

- A. Base del motor
- B. Botón de encendido "Power"
- C. Botón de pulsación "Boost"
- D. Botón para iniciar o detener "Start/Stop"
- E. Recipiente de procesamiento grande
- F. Tapa del recipiente
- G. Accesorio grande para empujar alimentos
- H. Accesorio pequeño para empujar alimentos
- I. Cuchilla para masa
- J. Disco para batir
- K. Disco para patatas fritas
- L. Disco reversible para rallar
- M. Disco ajustable para cortar en rodajas
- N. Eje para la cuchilla para masa y los discos
- O. Cuchilla multiusos grande para cortar
- P. Cuchilla multiusos pequeña para cortar
- Q. Recipiente de procesamiento pequeño
- R. Recogecable
- S. Cable de alimentación

FI

Osat

- A. Moottoriosa
- B. Power-virtapainike
- C. Boost-syväspainike
- D. Start/Stop-käynnistyspainike
- E. Iso kulho
- F. Kulhon kanssi
- G. Iso syöttöpainin
- H. Pieni syöttöpainin
- I. Taikinaterä
- J. Vatkainlevy
- K. Ranskanperunalevy
- L. Käännettävä silppuamislevy
- M. Säädetävä leikkaukslevy
- N. Taikinaterän ja levijen akseli
- O. Iso monitoimiterä/pilkkomisterä
- P. Pieni monitoimiterä/pilkkomisterä
- Q. Pieni kulho
- R. Virtajohdon säilytys
- S. Virtajohto

ENNE KASUTAMIST LUGEGE KASUTUSJUHEND LÄBI.

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege tähelepanelikult järgmisiid juhendeid.

- Seda seadet ei tohi kasutada lapsed. Hoidke seade ja selle juhe laste käeulatusest eemal. Vähendatud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimeteega inimesed või eelneva kasutuskogemuse ja vastavate teadmisteta isikud võivad kasutada seadet juhul, kui neid seadme kasutamisel jälgitakse või kui neile seadme ohutut käsitsemist öpetatakse ja kui nad mõistavad seadmega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ilma järelevvalveta ei tohi lapsed seadet puhastada ega hooldustoiminguid läbi viia.
- Seadme võib ühendada ainult sellise toitevõrguga, mille pingi ja sagedus vastavad tüübislild toodud andmetele!
- Ärge kunagi kasutage seadet, kui: – toitejuhe on kahjustatud; – korpus on kahjustatud.
- Seadme või toitejuhtme kahjustuse korral peab tootja, tootja volitatud teenindus või sarnane kvalifitseeritud isik selle ohu välimiseks välja vahetama.
- Asetage seade alati lamedale ja tasasele pinnale.
- Juhul kui seadet ei kasutata ning seadme kokkupanemisel, lahtivõtmisel või puhastamisel eemaldage see alati vooluvõrgust.
- Kui seade on ühendatud vooluvõrguga, siis ärge kunagi katsuge lõiketerasid või vahetatavaid osasid käe või tööriistaga.
- Lõiketerad ja vahetatavad osad on väga teravad! Vigastuse oht!
 Ärge asetage seadet vette või mõnda muusse vedelikku.
- Suuremate koguste töötlemisel ärge kasutage seadet järjest kauem kui 90 sekundit. Kui olete kasutanud seadet suuremate koguste töötlemisel järjest 90 sekundit, laske sellel vähemalt 10 minutit jahtuda.
- Ärge ületage seadmel näidatud maksimaalset täitekogust.
- Ärge kasutage seadet värví segamiseks. See on ohtlik ja võib põhjustada plahvatuse!
- Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega või rippuda üle laua-/letiserva.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate valmistatud/müüdavaid tarvikuid või osasid, mida me pole heaks kiitnud: vastasel juhul riskite kehavigastustega.
- Ärge pange töötavasse seadmesse käsi ega söögiriistu, et vältida tõsiseid kehavigastusi või seadme kahjustamist.
- Ärge sisestage toiduaineid kunagi kätsi. Kasutage alati toidusurujat.
- Ärge kasutage seadet, kui kaas ei ole korralikult paika lukustunud.
- Teravate lõiketerade käsitsemisel, nõu tühjendamisel ja puhastamisel tuleb olla ettevaatlik.
- Seadmesse kuuma vedeliku valamisel tuleb olla ettevaatlik, kuna see võib äkilise aurustumise töttu seadmest välja paiskuda.
- Enne tarvikute vahetamist või kasutamisel liikuvatele osadele lähenemist lülitage seade välja ja eemaldage see vooluvõrgust.
- Olge kuuma vedeliku seadmesse valamisel ettevaatlik, sest vedelik võib äkilise auramise töttu seadmest välja paiskuda.
- Seade on möeldud üksnes koduseks kasutamiseks. Tootja ei vastuta mingil juhul vale või mitteesihtotstarbelise kasutamise tagajärvel tekkinud võimalike kahjude eest.
- **ÄRGE AVAGE ENNE, KUI TERAD ON PÉATUNUD. TERAVAD TERAD – ÄRGE KASUTAGE VIILUTAJAT, KUI SEE EI OLE TÄIELIKULT KOKKU PANDUD.**

READ INSTRUCTION BEFORE USING.

Read the following instruction carefully before using the appliance for the first time.

- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if – the supply cord is damaged,
 - the housing is damaged.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- Always place the appliance on a flat, level surface.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Never touch the blades or inserts with your hand or any tools while the appliance is plugged in.
- The blades and inserts are very sharp! Danger of injury!
-  Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not let the appliance run for more than 90 seconds at a time using heavy loads. After running for 90 seconds with heavy loads, the appliance should be left to cool for at least 10 minutes.
- Do not exceed the maximum filling volume as indicated on the appliances.
- Do not use this appliance to stir paint. Danger, could result in an explosion!
- Do not let the power cord touch hot surfaces or hang over edge of table or counter.
- Never use accessories or parts made by other manufactures not recommended or sold; may cause a risk of injury to persons.
- Keep hands and utensils out of the appliance during operation to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the appliance.
- Never feed food by hand. Always use the food pusher.
- Never operate the appliance if the cover is not properly locked in place.
- Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Be careful if hot liquid is poured into the appliance as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Be careful if hot liquid is poured into the appliance as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.
- **DO NOT OPEN UNTIL BLADES STOP. SHARP BLADES - NEVER USE SLICER UNLESS COMPLETELY ASSEMBLED.**

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA UNIDAD.

Lea detenidamente las instrucciones siguientes antes de usar el electrodoméstico por primera vez.

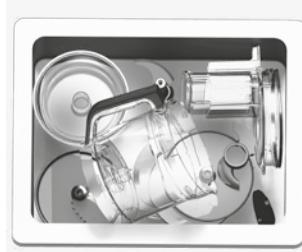
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera de su alcance. El aparato lo pueden utilizar personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que se les supervise o se les faciliten indicaciones sobre el uso del aparato de una manera segura y entiendan los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Evite que los niños lleven a cabo la limpieza y el mantenimiento de la unidad sin la supervisión adecuada.
- El electrodoméstico únicamente debe conectarse a una fuente de alimentación cuya tensión y frecuencia sean iguales a las especificadas en la placa de clasificación.
- Nunca utilice ni coja el electrodoméstico si el cable de alimentación o la carcasa no está en perfectas condiciones.
- Si el electrodoméstico o el cable de alimentación no está en perfectas condiciones, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio de asistencia o por personal cualificado, para evitar peligros.
- Coloque siempre el electrodoméstico sobre una superficie plana y estable.
- Desconecte siempre el electrodoméstico de la toma de alimentación si se va a dejar sin supervisión y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- No toque nunca las cuchillas ni los accesorios con la mano ni con cualquier herramienta mientras el electrodoméstico está enchufado.
- Las cuchillas y los accesorios están muy afilados. ¡Peligro de lesión!
- ↓ No sumerja el electrodoméstico en agua ni en cualquier otro líquido.
- No utilice el aparato durante más de 90 segundos seguidos con alimentos consistentes. Si lo utiliza durante más de 90 segundos con alimentos consistentes, tendrá que dejar que se enfrie durante al menos 10 minutos.
- No supere el volumen máximo de llenado, como se indica en los aparatos.
- No utilice este aparato para mezclar pintura. Podría producirse una explosión.
- El cable de alimentación no debe estar en contacto con superficies calientes ni colgar por el borde de la mesa o la encimera.
- Nunca utilice accesorios o piezas de otros fabricantes que no se recomiendan o comercialicen, ya que podrían causar lesiones personales.
- Para reducir el riesgo de lesiones personales graves y los daños al aparato, no acerque las manos ni ningún utensilio al mismo durante su funcionamiento.
- No introduzca nunca alimentos con la mano. Utilice siempre el accesorio para empujar.
- No utilice nunca el aparato si la tapa no está correctamente encajada en su sitio.
- Se debe prestar atención al manejar las afiladas cuchillas, al vaciar el recipiente y durante la limpieza.
- Tenga cuidado al verter líquido caliente en el aparato, ya que podría salir expulsado como consecuencia de una exposición repentina al vapor.
- Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente antes de cambiar los accesorios o de colocarlo cerca de piezas en movimiento.
- Tenga cuidado al verter líquido caliente en el aparato, ya que podría salir expulsado como consecuencia de una exposición repentina al vapor.
- Este electrodoméstico está diseñado únicamente para uso doméstico. El fabricante no puede aceptar responsabilidad alguna por los posibles daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.
- NO ABRA LA UNIDAD HASTA QUE LAS CUCHILLAS NO SE DETENGAN. LAS CUCHILLAS SON AFLADAS: NO UTILICE NUNCA LA MÁQUINA DE CORTAR SI NO ESTÁ COMPLETAMENTE MONTADA.

LUE OHJEET ENNEN KÄYTÖÄ.

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta.Pidä laite ja sen virtajohto lasten ulottumattomissa. Laitetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai jotka eivät ole käyttäneet laitetta tai tunne sitä vain, jos heidät opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön tai jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Laite voidaan kytkeä vain virtalähteeseen, jonka jännite ja taajuus vastaavat arvokilven tietoja.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos virtajohto tai kotelo on vaurioitunut.
- Jos laite tai virtajohto vaurioituu, valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Sijoita laite aina tasaiselle ja tukevalle pinnalle.
- Irrota laite pistorasiasta, kun laitetta ei valvota sekä aina ennen laitteen kokoamista, purkamista tai puhdistusta.
- Älä kosketa teriä tai pidikkeitä käsillä tai työkaluilla, kun laite on kytkettynä pistorasiaan.
- Terät ja pidikkeet ovat erittäin teräviä! Loukkaantumisvaara!
-  Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä anna laitteen käydä yli 90 sekunnin ajan suurella kuormituksella. Kun laitetta on käytetty 90 sekunnin ajan suurella kuormituksella, anna sen jäähtyä vähintään 10 minuutin ajan.
- Älä ylitä laitteisiin merkityjä enimmäistäytönmääriä.
- Älä käytä laitetta maalin sekoittamiseen. Vaara, voi aiheuttaa räjähdyksen!
- Älä anna virtajohdon koskettaa kuumia pintoja tai roikkua pöydän tai tiskin reunalta.
- Älä käytä sellaisia muiden valmistajien valmistamia lisävarusteita tai -osia, joita ei suositella tai jotka eivät ole yleisessä myynnissä. Muussa tapauksessa voi aiheutua henkilövahinkoja.
- Älä lataa käsia tai keittiövälineitä laitteeseen käytön aikana.
- Älä koskaan paina ruokaa laitteeseen käsin. Käytä aina syöttöpaininta.
- Älä käytä laitetta, jos kansi ei ole kunnolla paikallaan.
- Teräviä leikkausteriä käsiteltäessä, kulhoa tyhjentäessä ja puhdistuksen aikana on noudatettava erityistä varovaisuutta.
- Ole varovainen kaataessasi kuumaa nestettä laitteeseen, koska laitteesta voi syöksäätyä kuumaa höyryä.
- Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin vaihdat lisätarvikkeita tai kosketat liikkuvia osia.
- Ole varovainen kaataessasi kuumaa nestettä laitteeseen, koska laitteesta voi syöksäätyä kuumaa höyryä.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat laitteen epäasianmukaisesta tai väärästä käytöstä.
- **ÄLÄ AVAA ENNEN KUIN TERÄT OVAT PYSÄHTYNEET. TERÄT OVAT TERÄVIÄ – ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLEI SITÄ EI OLE ASIANMUKAISESTI KASATTU KOKOON.**

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK



- EE**
1. Enne köögikombaini esmakordset kasutamist peske kõiki osasid, **v.a mootoriüksust**, soojia seebiveega. Enne kasutamist kuivatage kõiki osasid põhjalikult.
Ettevaatust! Veenduge, et toitejuhe on pistikust eemaldatud.

Hoitatus! Ärge kunagi kastke korput, pistikut või toitejuhet vette või muusse vedelikku.

- EN**
1. **Before using the food processor for the first time**, wash all parts in warm soupy water, **except for the Motor Base**. Dry each part thoroughly before use.
Caution! Ensure that the power cord is unplugged.

Warning! Never immerse the housing, plug, or cord in water or any other fluid.

- ES**
1. **Antes de utilizar el procesador de alimentos por primera vez**, lave todas las piezas con agua jabonosa templada, **a excepción de la base del motor**. Seque bien cada una de las piezas antes del uso.
Precaución: Asegúrese de que el cable de alimentación está desenchufado.

Advertencia: No sumerja la base, el enchufe ni el cable en agua ni otros líquidos.

- FI**
1. **Ennen tehoekoittimen ensimmäistä käyttökertaa** on kaikki muut osat **moottoriosaa lukuun ottamatta pestävä**. Kuivaa kaikki osat hyvin ennen käyttöä.
Huomio! Varmista, että virtajohto on irrotettu.

Varoitus! Älä koskaan upota moottorin kotelo, pistoketta tai virtajohtoa veteen tai muuhun nesteeseeen.



2. **Asetage mootoriüksus kuivale tasasele pinnale.** Asetage töötlemisnou mootoriüksusele (nõu paigutub mootoriüksusele õigesti vaid juhul, kui käepide asub paremal). Lukustumiseks pöörake käepidet pärinpäeva.



3. **Asetage kaas töötlemisnou peale.** Kaelnel olev sümbool ▼ peab olema kohakuti käepidemel oleva sümboliga ◇. Pöörake pärinpäeva luku sümboolini ◇.
Märkus. *Kui töötlemisnou ja nõu kaas ei ole õigesti kokku pandud, siis seade ei hakka tööle.*

2. **Place the Motor Base on a dry, level surface.** Place the Processing Bowl onto the Motor Base (the bowl will only fit correctly on the base when the handle is positioned to the right). Rotate the handle clockwise to lock.

3. **Position the Lid onto the Processing Bowl.** The symbol ▼ on the Lid should be aligned with the ◇ on the handle. Rotate clockwise to lock ◇.
Note: *If the Processing Bowl and Bowl Lid are not correctly assembled, the appliance will not function.*

2. **Coloque la base del motor en una superficie plana y seca.** Coloque el recipiente de procesamiento sobre la base del motor (el recipiente solo encajará correctamente en la base cuando el asa esté situada a la derecha). Gire el asa hacia la derecha para bloquearla.

3. **Coloque la tapa sobre el recipiente de procesamiento.** El símbolo ▼ de la tapa debe quedar alineado con el símbolo ◇ del asa. Gire hacia la derecha para bloquearla ◇.
Nota: *Si el recipiente de procesamiento y la tapa no están correctamente encajados, el aparato no funcionará.*

2. **Aseta moottoriosa kuivalle, tasaiselle pinnalle.** Kiinnitä kulho moottoriosaan (kulhon saa kiinnitettyä vain, kun kahva on oikealla). Lukitse kiertämällä myötäpäivään.

3. **Laita kansi paikalleen kulhoon.** Kannen merkki ▼ kohdistetaan kahvan ◇ -merkkiin. Lukitse kiertämällä myötäpäivään ◇.
Huomautus: *Jos kulho ja sen kansi eivät ole kunnolla paikoillaan, laite ei toimi.*



EE

- 4. Kaane jaoks on olemas kaks erinevat surujat** – suur (suuremate köögiviljade jaoks) ja väike (näiteks porgandite ja kurkide jaoks). Pange väike suruja suurema suruja sisse ja suurema suruja töölemissõu kaanes olevalasse täiteavasse.
- Märkus.** *Kui suurem suruja ei ole õigesti täiteavasse paigaldatud, siis seade ei käivitu.*

EN

- 4. There are two different type of pushers for the lid, a large (for larger vegetables) and a small (for example for carrots or cucumbers).**
Place the small pusher into the larger pusher, and finally the larger pusher into the filling hole on the bowl lid.
Note! *The appliance will not start if the large pusher is not correctly placed into the feeding tube.*

ES

- 4. La tapa incluye dos accesorios distintos para empujar los alimentos:** uno grande, para verduras y hortalizas de mayor tamaño, y uno pequeño, para las de menor tamaño, como zanahorias o pepinos. Introduzca el accesorio pequeño en el grande, y este en la abertura para añadir ingredientes incorporada en la tapa del recipiente.
Nota: *El aparato no funcionará si el accesorio grande para empujar no se ha introducido correctamente en la abertura para añadir ingredientes.*

FI

- 4. Kantta varten on kaksi erilaista syöttöpaininta, iso (isoille vihanneksille) ja pieni (esimerkiksi porkkanoilille ja kurkuille). Laita pieni syöttöpainin isompaan painimiseen ja iso painin kuhun kannen täyttöaukkoon.**
Huomautus: *Laite ei käynnisty, jos iso syöttöpainin ei ole kunnolla paikallaan täyttöaukossa.*

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RU
SK
SL
SR
SVTR
UK

- 5. Ühendage toitejuhe vooluvõrguga. Vajutage nuppu Power (Toide) (A). Töötlemise alustamiseks vajutage üks kord nuppu Start/Stop (B). Boosterimisfunktsiooni aktiveerimiseks vajutage ja hoidke nuppu Boost (Boosterimine) (C) all. Boosterimisfunktsioon töötab nii kaua, kuni vastavat nuppu all hoitakse. *Tugevama töötlemise puhul (nt tigna segamine) ei tohiks kasutada seadet järjest kauem kui 90 sekundit.***

- 5. Plug in the Power Cord to the mains. Press the Power button (A). **Press the Start/Stop button (B) once, to start processing.** Press and hold the Boost button (C) to activate the Boost function. The Boost function remains on as long as the Boost button is pressed down. *For heavy work, (bread dough) the appliance should not be switched on more than 90 seconds without stopping.***

- 5. Enchufe el cable a la corriente eléctrica. Pulse el botón de encendido "Power" (A). **Pulse el botón para iniciar o detener "Start/Stop" (B) para comenzar a procesar los alimentos.** Mantenga pulsado el botón "Boost" (C) para activar la función de pulsación. La función de pulsación permanece activada mientras el botón "Boost" se mantiene pulsado. *Para tareas más complejas (como la elaboración de masa de pan), el aparato no debe mantenerse en funcionamiento más de 90 segundos seguidos.***

- 5. Liitä virtajohto pistorasiaan. Paina Power-virtapainiketta (A). **Aloita laitteen käyttö painamalla Start/Stop-käynnistyspainiketta (B) kerran.** Ota sykäystoiminto käyttöön pitämällä alhaalla Boost-sykäyspainiketta (C). Sykäystoiminto on käynnissä niin kauan kuin Boost-sykäyspainiketta painetaan. *Vaativassa käytössä (leipätaikina) laitetta saa käyttää enintään 90 sekuntia yhtäjaksoisesti.***

- 6. Täiedavaid koostisosaid saab lisada töötlemise ajal, valades need sisse täiteava kaudu, kui väike suruja on eemaldatud. Suurema suruja kasutamisel seiskuub seade automaatselt, kui suur suruja eemaldatakse täiteavast. See on ohutusfunktsioon. Seade kävitub automaatselt uesti, kui suruja täiteavasse sisestatakse. Seadme väljalülitamiseks kasutage nuppu Power (Toide). **Ettevaatust!** Ärge pange täiteavasse käsi ega sõogiiristi.**

- 6. Further ingredients can be added while processing, by pouring through the feed tube, once the Small Pusher has been removed. When using the large pusher, the appliance will stop automatically if the large pusher is lifted out from the feeding tube. This is a safety feature. The product will start automatically again once the pusher is inserted into the feeding tube.**

Caution! Never put fingers or other utensils in the opening/feed chute.

- 6. Se pueden añadir más ingredientes durante el procesamiento de los alimentos introduciéndolos a través del orificio de llenado, una vez que se ha extraído el accesorio pequeño para empujar. Al utilizar el utensilio grande para empujar, el aparato se detendrá automáticamente si este se extrae de la abertura para anadir alimentos. Se trate de una medida de seguridad. El producto volverá a iniciarse automáticamente una vez que el accesorio para empujar se vuelve a introducir en la abertura. Pulse el botón de encendido "Power" para apagar el aparato. **Precaución:** No introduzca nunca los dedos ni otros utensilios en la abertura/tola de alimentación.**

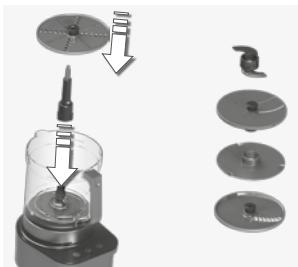
- 6. Aineksia voidaan lisätä käytön aikana syöttöputken läpi, kun pieni syöttöpainin on poistettu. Käytettäessä isoa syöttöpaininta laite pysähtyy automaatisesti, jos iso painin nostetaan pois syöttöputkesta. Tämä on turvatoiminto. Laite käynnistyy uudelleen automaatisesti, kun painin on asetettu takaisin syöttöputkeen. Katkaise laitteesta virta painamalla Power-virtapainiketta. **Huomio!** Älä laita sormia tai keittiövälileitä syöttöputkeen.**

Tarvikute kokkupanek / Assembling the attachments Montaje de los accesorios / Lisävarusteiden kokoaminen



- EE**
- Suur mitme noaga tükeldamistera kokkupanek:** paigaldage suur töölemisnõu vastavalt ülal kirjeldatule. Paigaldage suur mitme noaga tükeldamistera, vajutades selle ajami võllil kindlalt paika.

Ettevaatust! Terad on väga teravad!



- Ketaste või taignalaba kokkupanek:** paigaldage võll, vajutades selle ajami võllil kindlalt paika. Valige soovitud ketas. Paigaldage ketas, vajutades selle võllil kindlalt paika.
Märkus. Enne taignalaba ja vahustamisketta ajami võllile vajutamist tuleb need kindlalt völliiga kokku panna. Kõik tarvikud tuleb korralikult võlliile kinnitada / õigesti paigaldada.



- Väikse töötlemisnõu ja väikse mitme noaga tükeldamistera kokkupanek:** asetage väike töötlemisnõu suure nõu sisse. Kui väike nõu on valesti paigutatud, ei ole võimalik kaant sulgeda. Paigaldage väike mitme noaga tükeldamistera, vajutades selle kindlalt paika.

- EN**
- Assembling the Large multi knife / chopping blade:** Fit the Large processing Bowl as previously described. Fit the Large multi knife, by pressing it firmly into place on the Drive Shaft.

Caution! The blades are very sharp!

- ES**
- Montaje de la cuchilla multiusos grande para cortar:** Encaje el recipiente grande de procesamiento tal y como se ha descrito anteriormente. Presione firmemente la cuchilla multiusos grande sobre el motor para encajarla.

Precaución: ¡Las cuchillas están muy afiladas!

- FI**
- Ison monitoimterän/pilkkomisterän kokoaminen:** Aseta iso kulho paikalleen. Aseta iso monitoimterä paikalleen painamalla se tiukasti akseliin.

Huomio! Terät ovat hyvin teräviä!

- Assembling the discs or Dough Blade:** Fit the Spindle, by pressing it firmly into place on the Drive Shaft. Select the desired disc. Fit the disc by pressing it firmly into place on the Spindle.

Note: The Dough blade and Whisk disc are assembled firmly with spindle before pressing it into place on the drive shaft. All attachments must be firmly attached/correctly fitted to the Spindle.

- Montaje de los discos o la cuchilla para masa:** Presione firmemente el eje sobre el motor para encajarlo. Seleccione el disco que deseé. Presione firmemente el disco sobre el eje para encajarlo.
Nota: La cuchilla para masa y el disco para batir deben quedar firmemente encajados en el eje antes de colocar este sobre el motor. Todos los accesorios deben quedar firmemente encajados en el eje.

- Levyjen tai taikinaterän asentaminen:** Aseta akseli paikalleen painamalla se tiukasti akselin kiinnikkeeseen. Valitse haluamasi levy. Aseta levy paikalleen painamalla se tiukasti akseliin.
Huomautus: Taikinaterä ja vatkainlevy asennetaan tiukasti akseliin ennen sen painamista kiinni akselin kiinnikkeeseen. Lisävarusteet on aina kiinnitettävä akseliin tiukasti.

- Assembling the Small processing bowl and Small multi knife / chopping blade:** Place the small bowl within the large bowl. If the small bowl is misplaced, it is not possible to close the lid. Fit the Small multi knife by pressing it firmly into place.

- Montaje del recipiente de procesamiento pequeño y de la cuchilla multiusos pequeña para cortar:** Coloque el recipiente pequeño dentro del grande. Si el recipiente pequeño está mal colocado, no se podrá cerrar la tapa. Presione firmemente la cuchilla multiusos pequeña para encajarla.

- Pienien kulhon ja pienien monitoimterän/pilkkomisterän asentaminen:** Aseta pieni kulho ison kulhon sisälle. Jos pieni kulho ei ole paikallaan, kantta ei voi sulkea. Paina pieni monitoimterä tiukasti paikalleen.



- EE**
- 4. Kui töötlemine on lõppenud,** eemaldage tarvik ja vöö töötlemisnõust enne töödeldud toidu eemaldamist.

- 1. Lülitage seade välja,** eemalda te toitejuhe seinakontaktist ja oodake, kuni tarvikud on pöörlemise täielikult lõpetanud. Pühkige mootoriüksust niiske lapiga.

Hoiatus! Ärge kunagi kastke korput, pistikut või toitejuhet vette või muusse vedelikku.

- 1. When processing is complete,** remove the attachment and Spindle from the Processing Bowl before removing the processed food.

Warning! Never immerse the housing, plug, or cord in water or any other fluid.

- EN**
- 4. When processing is complete,** remove the attachment and Spindle from the Processing Bowl before removing the processed food.

- 1. Switch the appliance off,** remove the plug from the wall socket and wait until the tools have stopped completely. Wipe the Motor Base with a damp cloth.

Warning! Never immerse the housing, plug, or cord in water or any other fluid.

- ES**
- 4. Cuando haya terminado de procesar los alimentos,** extraiga los accesorios y el eje del recipiente de procesamiento antes de retirar los alimentos.

- 1. Apague el aparato,** desenchúfelo y espere hasta que se haya parado completamente. Limpie la base del motor con un paño húmedo.

Advertencia: No sumerja la base, el enchufe ni el cable en agua ni otros líquidos.

- FI**
- 4. Irrota käytön jälkeen lisävaruste ja akseli kulhosta ennen ruoan ottamista kulhosta.**

- 1. Katkaise laitteesta virta,** irrota johto pistorasiasta ja odota, kunnes välineet ovat lakanneet pyörimästä. Pyyhi moottorisaa kostealla liinalla.

Varoitus! Älä koskaan upota moottorin kotelo, pistoketta tai virtajohtoa veteen tai muuhun nesteeseen.

- 2. Peske kõiki osasid, v.a.
mootoriüksust, soojia seebiveega.** Enne kasutamist kuivatage kõiki osasid põhjalikult.

Kõiki osasid, v.a mootoriüksust ja vahustamisketast, võib pesta nõudepesumasinas. Nõudepesumasina kasutamisel asetage osad vaid nõudepesumasina ülemisele restile.

- 2. Wash all parts, except for the Motor Base,** in warm soupy water. Dry each part thoroughly before use.

All parts, except for the Motor Base and Whisk disc, are dishwasher safe. If using the dishwasher, place parts only on the top rack of your dishwasher.

- 2. Lave todas las piezas con agua jabonosa templada, a excepción de la base del motor.** Seque bien cada una de las piezas antes del uso.

Todas las piezas, excepto la base del motor y el disco para batir, son aptas para lavavajillas. En caso de que utilice el lavavajillas, las piezas deben colocarse únicamente en el soporte superior del mismo.

- 2. Pese kaikki osat paitsi moottoriosa lämpimällä pesuainevedellä. Kuivaa kaikki osat hyvin ennen käyttöä.**

Kaikki muut osat paitsi moottoriosan ja vatkainlevyn voi pestä astianpesukoneessa. Aseta osat aina astianpesukoneen ylätilineeseen.

BG
 CS
 DA
 DE

EE
 EN
 ES
 FI

FR
 HR
 HU
 IT

LT
 LV
 NL
 NO
 PL
 PT
 RO
 RU

SK
 SL
 SR
 SV

TR
 UK

Segatavad kogused ja töötlemisajad

EE

Maksimaalne töötlusaaeg suure koguse puhul		90 s	Kloppimine/vahustamine, kogused ja töötlemisajad													
Koostisained	Kogus		Aeg	Kiirus	Koor	200-600 g	40~60 s	Start								
Munavalge	120-360 g		≥ 120 s	Start												
Töötlemisnõu täitmistasedem																
Nou türelit mahutavus: 4,2 liitrit (~18 klaasi)	Riivimise puhul: max 3,4 liitrit		Vedelikud: max 2,6 liitrit													
<i>Märkus. Ärge täitke nööd üle märgitud vedelikutaseme või 3,75 liitrit (15 klaasi) kuivade ainete taseme (riivimise puhul).</i>																
Kogused ja töötlemisajad mitme noa kasutamisel																
Koostisained	Kogus	Jahvatus	Aeg	Jahvatus	Aeg	Jahvatus	Aeg	Kiirus								
Pähklid (mandel)	100-200 g	Jäme	\	Keskmine	5 s	Peen	10 s	Boost								
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost								
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost								
Liha (veiseliha)	200-400 g	\	\	Keskmine	5 s	Peen	10 s	Boost								
Riivsai	100-200 g	\	\		5 s		10 s	Boost								
	200-400 g	\	\		5 s		10 s	Boost								
Köögiviljad (sibul)	100-200 g	\	\	Keskmine	5 s	Peen	10 s	Boost								
	200-300 g	2 s	2 s		5 s		10 s	Boost								
	300-400 g	2 s	2 s		5 s		10 s	Boost								
Jääkuubikud	100-200 g	3 s 5 korda	3 s 5 korda	Keskmine	5 s	Peen	3 s 10 korda	Boost								
	200-300 g		3 s 5 korda				3 s 10 korda	Boost								
	300-400 g		3 s 5 korda				3 s 10 korda	Boost								
Taignalabaga taigna sõtkumine																
Retsept	Koostisained/Kogus		Valmistamine			Aeg	Kiirus									
Leivataigen	350 g jahu 5 g soola 10 g margariini 10 g suhkrut 200 g vett kuivpärm		Pange kõik koostisained kaussi ja segage, kuni taigen on valmis.			70-90 s	Start									
Pitsataigen	400 ml soaja vett 100 ml öli 850 g nisujuhu 1 munja (umbes 60 g) 30 g presspärm ei või 10 g kuivpärm 3 tl soola (umbes 15g) 1 tl suhkrut (umbes 5 g)		Pange kõik koostisained kaussi ja segage, kuni taigen on valmis.			~ 90 s	Start									
Nisutaigen	800 g jahu 1 munja 8 g suhkrut 550 g vett		Pange kõik koostisained nõusse ja sõtkuge.			(25 s + 2 min väljas) x 2	Start									
Toiduketas																
	Toiduaine		Täiteava		Kiirus											
Viilutamine	Porgandid		Väike/suur		Start											
	Seened		Suur		Start											
	Ingver		Suur		Start											
Riivimine	Porgandid		Väike/suur		Start											
	Juust		Väike/suur		Start											
Friikartulid	Kartulid		Suur		Start											

Blending quantities and Processing Times

EN

Maximum Processing time with heavy load		90 s	Whisking/Whipping quantities and Processing Times			
Ingredients	Quantity		Time	Speed		
Cream	200-600 g		40~60 sec	Start		
Egg-white	120-360 g		≥ 120 sec	Start		

Processing bowl filling levels

Bowl full capacity: 4,2 liters (~18 cups)	For shredding: max 3,4 liters	Liquids: max 2,6 liters
---	---	-----------------------------------

Note: Do not fill bowl above marked liquid levels or **3,75 liters** (15 cups) Dry level (shredding).

Multi Knife quantities and Processing Times

Ingredients	Quantity	Quality	Time	Quality	Time	Quality	Time	Speed
Nut (Almond)	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Meat (Beef)	200-400 g		\		\		10 s	Boost
Bread crumbs	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Vegetable (onion)	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Ice cubes	100-200 g		3 s for 5 times				3 s for 10 times	Boost
	200-300 g		3 s for 5 times				3 s for 10 times	Boost
	300-400 g		3 s for 5 times				3 s for 10 times	Boost

Kneading dough with dough blade

Recipe	Ingredients/Quantity	Method	Time	Speed
Bread dough	350 g flour; 5 g salt; 10 g margarine; 10 g sugar; 200 g water : Quick yeast	Place all the ingredients into the bowl and knead until satisfactory.	70-90 s	Start
Pizza dough	400 ml of warm water; 100 ml of oil; 850g of wheat flour; 1 egg (about 60g); 30 g of cold yeast or 10g of dry yeast; 3 teaspoons of salt (about 15g); 1 teaspoon of sugar (about 5g).	Place all the ingredients into the bowl and knead until satisfactory.	~ 90 s	Start
Wheat dough	800 g flour 1 egg 8 g sugar 550 g water	Place all the ingredients into the bowl and knead.	(25 S + 2 min off) X 2	Start

Food disk

	Food	Food tube	Speed
Slicing	Carrot	Small / Big	Start
	Mushroom	Big	Start
	Ginger	Big	Start
Shredding	Carrot	Small / Big	Start
	Cheese	Small / Big	Start
French Fries	Potato	Big	Start

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

Tiempo de procesamiento máximo con carga completa	90 s	Cantidades y tiempo de procesamiento de batido/montado			
Ingredientes	Cantidad	Tiempo	Velocidad		
Nata	200-600 g	40~60 s	Start		
Huevo - Clara	120-360 g	≥ 120 s	Start		

Niveles de llenado del recipiente de procesamiento

Capacidad total del recipiente: 4,2 litros (~18 vasos)	Para rallado: 3,4 litros como máximo	Líquidos: 2,6 litros como máximo
--	--	--

Nota: No llene el recipiente por encima de los niveles marcados para líquidos ni introduzca más de 3,75 litros (15 vasos) en el caso de alimentos secos (rallado).

Cantidades para los distintos procesos de corte y tiempos de procesamiento

Ingredientes	Cantidad	Calidad	Tiempo	Calidad	Tiempo	Calidad	Tiempo	Velocidad
Frutos secos (almendras)	100-200 g	Grueso	\	Medio	5 s	Fino	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Carne (vacuno)	200-400 g	\	\	\	\		10 s	Boost
Pan rallado	100-200 g	\	\	Medio	5 s	Fino	10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Verduras (cebolla)	100-200 g	\	\	Medio	5 s	Fino	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Cubitos de hielo	100-200 g	Grueso	3 s 5 veces	Medio		Fino	3 s 10 veces	Boost
	200-300 g		3 s 5 veces				3 s 10 veces	Boost
	300-400 g		3 s 5 veces				3 s 10 veces	Boost

Preparación de masa con la cuchilla para masa

Receta	Ingredientes/Cantidad	Método	Tiempo	Velocidad
Masa para pan	350 g de harina 5 g de sal 10 g de margarina 10 g de azúcar 200 g de agua Levadura rápida	Coloque todos los ingredientes en el cuenco y amase hasta un nivel satisfactorio.	70-90 s	Start
Masa para pizza	400 ml de agua templada 100 ml de aceite 850 g de harina de trigo 1 huevo (unos 60 g) 30 g de levadura fresca o 10 g de levadura seca 3 cucharaditas de sal (unos 15 g) 1 cucharadita de azúcar (unos 5 g)	Coloque todos los ingredientes en el cuenco y amase hasta un nivel satisfactorio.	~ 90 s	Start
Masa de trigo	800 g de harina 1 huevo 8 g de azúcar 550 g de agua	Coloque todos los ingredientes en el recipiente y amáselos.	(25 s y una pausa de 2 min) 2 veces	Start

Disco para alimentos

	Alimentos	Abertura para introducir alimentos	Velocidad
Corte en rodajas	Zanahorias	Pequeño/grande	Start
	Champiñones	Grande	Start
	Jengibre	Grande	Start
	Zanahorias	Pequeño/grande	Start
Rallado	Queso	Pequeño/grande	Start
Patatas fritas	Patatas	Grande	Start

Suurin sallittu sekoitusaika suurella kuormalla	90 s	Vatkausmäärit ja käsittelyajat			
		Ingredients	Quantity	Time	Speed
		Kerma	200-600 g	40~60 s	Start
		Munanvalkuainen	120-360 g	≥ 120 s	Start

Kulhon täytötasot

Kulhon koko tilavuus: 4,2 litraa (~18 kuplia)	Silppuaminen: enint. 3,4 litraa	Nesteet: enint. 2,6 litraa
---	---	--------------------------------------

Huomautus: Älä täytä kulhoa yli merkityjen nestetasojen tai **3,75 litraa** (15 kupon) kuiva-ainetason (silppuaminen).

Määrit ja käsittelyajat käytettäessä monitoimiterää

Ainekset	Määrä	Laatu	Aika	Laatu	Aika	Laatu	Aika	Nopeus
Pähkinät (mantelit)	100-200 g	Karkeaa	\	Keskikarkeaa	5 s	Hieno	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Liha (naudan)	200-400 g	\	\	\	\	10 s	Boost	
Korppujauho	100-200 g	\	\	5 s	5 s	10 s	Boost	
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Vihannekset (sipuli)	100-200 g	\	\	5 s	5 s	10 s	Boost	
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Jääkuutiot	100-200 g	3 s 5 kertaa	3 s 5 kertaa	\	\	3 s 10 kertaa	Boost	
	200-300 g		3 s 5 kertaa		\		3 s 10 kertaa	Boost
	300-400 g		3 s 5 kertaa		\		3 s 10 kertaa	Boost

Taikinan vaivaaminen taikinaterällä

Resepti	Ainekset/Määrä	Valmistus	Aika	Nopeus
Taikina	350 g vehnäjauhoja 5 g suola 10 g margariinia 10 g sokeria 200 g vettä Pikahiiava	Aseta kaikki ainekset kulhoon ja vaivaa taikinaa riittävästi.	70-90 s	Start
Pizzataikina	400 ml lämmintä vettä 100 ml ruokaöljyä 850 g vehnäjauhoja 1 kananmunna (noin 60 g); 30 g tuorehiivaa tai 10 g kuivahiivaa 3 teeluisikallista suolaa (noin 15 g) 1 teeluisikallinen sokeria (noin 5 g).	Aseta kaikki ainekset kulhoon ja vaivaa taikinaa riittävästi.	~ 90 s	Start
Vehnäleipätaikina	800 g vehnäjauhoja 1 kananmunna 8 g sokeria 550 g vettä	Aseta kaikki ainekset kulhoon ja vaivaa taikinaa.	(25 s + 2 min lepo) X 2	Start

Ruoankäsittelylevyt

	Ruokalaji	Syöttöaukko	Nopeus
Leikkauslevy	Porkkanat	Pieni/iso	Start
	Sienet	Iso	Start
	Inkivääri	Iso	Start
Silppuamislevy	Porkkanat	Pieni/iso	Start
	Juusto	Pieni/iso	Start
Ranskaiset perunat	Peruna	Iso	Start

BG
CS
DA
DE
EE
EN
ES
FI
FR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RU
SK
SL
SR
SV
TR
UK

Veaotsing / Troubleshooting

EE

Veaotsing		
Tunnus	Põhjus	Lahendus
Vilud on köverad või ebäütlased.	Tegemist on kerge toiduaineega, mis hakkab vilutamise ajal hüppama.	Sisestage toiduained täiteavasse. Asetage väike/ suur suruja toiduainete peale ja suruge. Seejärel kävitage.
Pärast töötlemist on jäänud kettale veidi toitu.	See on normaalne – väikesed toidukogused vöivadki kettale jäädva.	Kinnijäändud toit tuleb vilutusketta küljest alati eemaldada.
Mootori töö aeglustub kasutamise ajal.	Taigen kogus võib olla maksimumkogusest suurem. Taigen sisaldb liiga palju vedelikku ja see jäab nõu seinte külge kinni.	Eemaldage pool taignast ja töödelge kaks kogust eraldi. Lisage jahu (1 spl korraga), kuni mootori töö läheb kiiremaks. Töödelge tainast niikaua, kuni see nõu seinte küljest lahti lõob.
S-teraga töötlemist alustades mootori töö aeglustub.	Liha kogus võib olla ette nähtud suurem. Liha on liiga rasvane.	Eemaldage pool lihast ja töödelge kaks kogust eraldi. Parima tulemuse saamiseks tuleks liigne rasv enne töötlemist eemaldada.
Mootor ei tööta.	Seadmel on sisemine turvalukk, mis takistab mootori kävitumise, kui seadme osad pole õigesti paigas. Seade ei ole vooluvörku ühendatud.	Veenduge, et nõu ja kaas on turvaliselt kohale lukustunud. Veenduge, et suurem suruja on õigesti surude täiteavasse paigaldatud. Veenduge, et lülitasite seadme enne kasutamist sisse.
Köögikombain lülitub kasutamise ajal välja.	Kaas võib olla lukust lahti tulnud.	Kontrollige, kas see on korralikult paigas.
Köögikombain vibreerib/ liigub kasutamise ajal.	Kummist tugijalad on märjad. Tugevat töötlemist vajavate toitude puhul (kövern taigen, juust) on see normaalne.	Veenduge, et seadme all olevad kummist tugijalad oleksid puhtad ja kuivad. Eemaldage pool taignast ja töödelge kaks kogust eraldi.

EN

Troubleshooting		
Problem	Possible cause	Solution
Slices are slanted or uneven.	The food is light, it jumps during slicing.	Load food in the filler hole. Place big / small pusher onto food and apply pressure. Then start.
Some food remained on the disc after processing.	It is normal for small pieces to remain after processing.	Always clear any blocked food from chipper disc by yourself.
The motor slows down during operation.	Amount of dough may exceed maximum capacity. Dough may be too wet, it sticks onto the side of the bowl.	Remove half and process in two batches. Add more flour, 1 tablespoon at a time until the motor speeds up. Process until dough cleans the side of the bowl.
The motor slows to start with S-blade.	Amount of meat may exceed maximum capacity. Too much fat in the meat.	Remove the meat and process in two batches. Note that for best result trim the meat of fat before processing.
The motor does not work.	There is a safety interlock switch to prevent the motor from starting if it is not properly assembled. The appliance is not connected to the mains.	Make sure the processing bowl, lid are securely locked into position. Make sure that the large pusher is correctly placed into the large feeding tube. Make sure to plug in the appliance before operation.
The food processor shuts off during operation.	The lid may have become unlocked.	Check to make sure it is securely in position.
The food processor vibrates/ moves during operation.	The rubber feet are wet. It is normal for heavy loads (e.g heavy dough, cheese).	Make sure the rubber feet at the bottom of the unit are clean and dry. Remove half and process in two batches.

ES

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

Solución de problemas		
Problema	Causa	Solución
Los cortes están torcidos o son desiguales	La comida es ligera y salta durante el corte.	Introduzca alimentos en la abertura. Coloque el accesorio para empujar alimentos grande o pequeño sobre los alimentos y presíñelo. A continuación, comience a procesar los alimentos.
Queda algo de comida en el disco tras procesarla.	Es normal que queden algunos trozos pequeños después de procesar.	Limpie siempre los alimentos que quedan atascados en el disco.
El motor se ralentiza durante el funcionamiento.	La cantidad de masa puede superar la capacidad máxima.	Quite la mitad y procese en dos series.
	La masa puede estar demasiado húmeda, se pega al lado del cuenco.	Añada más harina, cucharada a cucharada, hasta que el motor acelere. Procese la masa hasta que los costados del cuenco estén limpios.
El motor se ralentiza con la cuchilla en S.	La cantidad de carne puede superar la capacidad.	Quite la carne y procese en dos series.
	Las carne es demasiado grasa.	Para obtener el mejor resultado, retire la grasa de la carne antes de procesar.
El motor no funciona.	Hay un interruptor de interbloqueo de seguridad para evitar que el motor arranque si no está correctamente montado.	Asegúrese de que el cuenco de procesamiento y la tapa están bien colocados. Asegúrese de que el accesorio grande está correctamente colocado en la abertura para añadir ingredientes.
	El aparato no está conectado a la red eléctrica.	Asegúrese de enchufar el aparato antes de usarlo.
El procesador de alimentos se apaga durante el funcionamiento.	Puede que la tapa se haya desbloqueado.	Compruebe que se encuentra correctamente en su posición.
El procesador de alimentos vibra/se mueve durante el funcionamiento.	Las patas de goma están mojadas.	Asegúrese de que las patas de goma y la parte inferior de la unidad estén limpias y secas.
	Es normal con cargas pesadas (como masas densas y queso).	Quite la mitad y procese en dos series.

Vianetsintä		
Ongelma	Syy	Korjaustoimenpide
Siivut ovat vinoja tai epätasaisia.	Ruoka on kevyttä, se hypähteele leikkaamisen aikana.	Laita ruoka täytööaukseen. Paina isolla/pienellä painimella. Aloita käsittely.
Ruokaa jää levyyn käsittelyn jälkeen.	Pienien palojen jäähminen levyyn käsittelyn jälkeen on normaalista.	Poista aina kiinni jäynti ruoka silppurilevystä itse.
Moottori hidastuu käytön aikana.	Taikinamääri voi ylittää maksimikapasiteetin.	Poista puolet ja käsitlete taikina kahdessa erässä.
	Taikina voi olla liian kostea, se kiinnitettä kulhon reunolle.	Lisää jauhoja yksi ruokaluskallinen kerrallaan, kunnes moottorin nopeus kasvaa. Vatkaa taikinaa, kunnes se irtoaa kulhon reunolta.
Moottori hidastuu S-terän käytön alussa.	Lihamääri voi ylittää maksimikapasiteetin.	Poista liha ja käsitlete se kahdessa erässä.
	Lihassa on liian paljon rasvaa.	Leikkaa lihan rasva ennen käsittelyä parhaan tuloksen saavuttamiseksi.
Moottori ei toimi.	Turvalukitus estää moottorin käynnistymisen, jos laitetta ei ole koottu oikein.	Varmista, että sekoituskulho ja kanssi ovat hyvin paikoillaan. Varmista, että iso painin on paikallaan syöttöaukossa.
	Laitetta ei ole kytketty sähköverkkoon.	Varmista, että laite on kytketty sähköverkkoon ennen käyttöä.
Tehosekoitin sammuu käytön aikana.	Kansi on vainut avautua.	Varmista, että kanssi on hyvin kiinni.
Tehosekoitin tärisee/liikkuu käytön aikana.	Kumijalat ovat märät.	Varmista, että laitteen pohjassa olevat kumijalat ovat puhtaat ja kuivat.
	Se on normaalista suurilla kuormilla (esim. raskas taikina, juusto).	Poista puolet ja käsitlete taikina kahdessa erässä.

Jäätmekäitlusse andmine / Disposal Cómo desechar el electrodoméstico / Hävittäminen

EE

Sümboliga  tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse.

Ärge visake sümboliga  tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku ringluspunktı või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

EN

Recycle the materials with the symbol . Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances.

Do not dispose appliances marked with  the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

ES

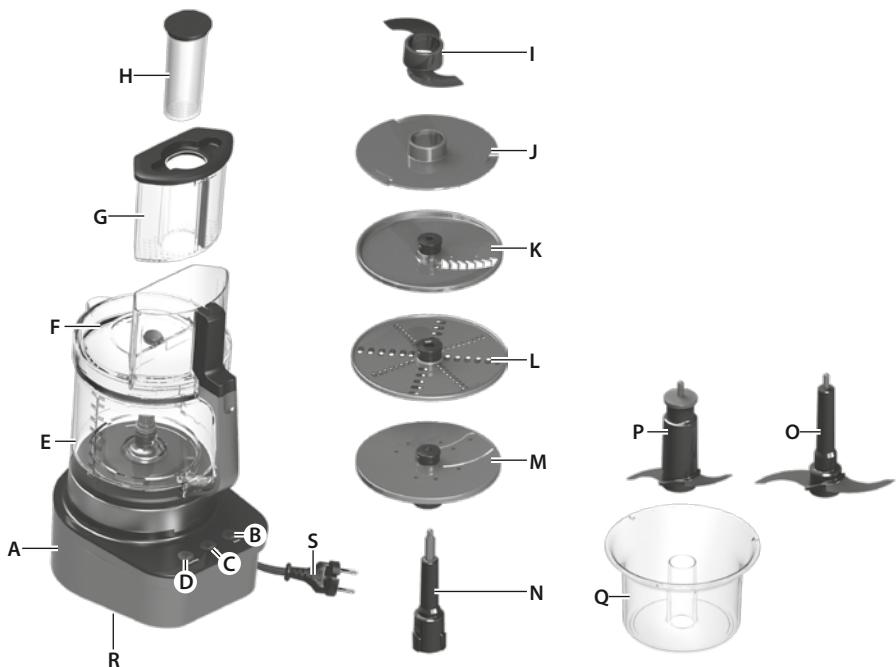
Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

FI

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä . Kierrätä pakaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan. Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut.

Älä hävitä merkillä  merkityjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK**FR****Composants**

- A. Base moteur
- B. Touche de mise sous tension
- C. Touche Boost
- D. Touche marche /arrêt
- E. Grand bol
- F. Couvercle du bol
- G. Grand pousoir
- H. Petit pousoir
- I. Lame de pétrissage
- J. Disque pour émulsionner
- K. Disque à frites
- L. Disque à râper réversible
- M. Disque à trancher réglable
- N. Axe de rotation pour la lame de pétrissage et les disques
- O. Grandcouteau multifonction/lame pour hacher
- P. Petitcouteau multifonction/lame pour hacher
- Q. Petit bol
- R. Rangement du cordon d'alimentation
- S. Cordon d'alimentation

HR**Sastavni dijelovi**

- A. Podnožje s motorom
- B. Gumb Power
- C. Gumb Boost
- D. Gumb Start/Stop
- E. Velika posuda za obradu hrane
- F. Poklopac posude
- G. Veliki gurač za umetanje hrane
- H. Mali gurač za umetanje hrane
- I. Nož za tijesto
- J. Disk pjenilice
- K. Disk za pomfrit
- L. Disk za ribanje koji se može okrenuti
- M. Podesivi disk za sjeckanje
- N. Držač za diskove i nož za tijesto
- O. Velič višenamjenski nož za rezanje/sjeckanje
- P. Mali višenamjenski nož za rezanje/sjeckanje
- Q. Mala zdjela za obradu hrane
- R. Spremište za kabel za napajanje
- S. Kabel za napajanje

HU**A készülék részei**

- A. Motorrész
- B. Fókapcsoló
- C. Pulzálás (Boost) gomb
- D. Indítás/Megszakítás gomb
- E. Nagy keverőtál
- F. Tál fedele
- G. Nagy nyomórúd
- H. Kis nyomórúd
- I. Dagasztókés
- J. Habverő tárcsa
- K. Hasábburgonya tárcsa
- L. Megfordítható reszelőtárcsa
- M. Állítható szelőtétárcsa
- N. Tengely a dagasztókéshez és tárcsákhoz
- O. Nagy késfejt/apritókés
- P. Kis késfejt/apritókés
- Q. Kis keverőtál
- R. Hálózati-kábel tartó
- S. Hálózati kábel

IT**Componenti**

- A. Base del motore
- B. Pulsante Power
- C. Pulsante Boost
- D. Pulsante Start/Stop
- E. Recipiente per la lavorazione grande
- F. Coperchio del recipiente
- G. Pestello grande
- H. Pestello piccolo
- I. Lama per impasto
- J. Disco sbattitore
- K. Disco patatine fritte
- L. Disco per sminuzzatura reversibile
- M. Disco per affettare regolabile
- N. Perno per dischi e lama per impasto
- O. Lama per tritare/gruppo multilame grande
- P. Lama per tritare/gruppo multilame piccolo
- Q. Recipiente per la lavorazione piccolo
- R. Vano per riporre il cavo di alimentazione
- S. Cavo di alimentazione

LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION.

Les instructions suivantes doivent être lues attentivement avant d'utiliser la machine pour la première fois.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants. Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances si elles sont sous surveillance, si elles ont reçu les instructions d'utilisation de l'appareil qui conviennent et si elles ont compris les risques associés. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ni entreprendre une opération de maintenance sur l'appareil sans surveillance.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou mettre en marche l'appareil si – le cordon d'alimentation est endommagé ; – le corps de l'appareil est endommagé.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit toujours être placé sur une surface de travail plane et horizontale.
- Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant assemblage, démontage ou nettoyage.
- Ne jamais toucher les lames ou autres accessoires, que ce soit avec la main ou un outil, pendant que l'appareil est branché.
- Les lames et autres accessoires sont très coupants ! Danger de blessure !
-  Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil plus de 90 secondes d'affilée lorsqu'il contient une grande quantité d'aliments. Après avoir fait fonctionner l'appareil pendant 90 secondes lorsqu'il contient une grande quantité d'aliments, laissez-le refroidir pendant au moins 10 minutes.
- Ne pas dépasser le volume de remplissage maximum indiqué sur l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil pour remuer de la peinture. Danger, risque d'explosion !
- Ne laissez pas le cordon au contact de surfaces chaudes ou pendre dans l'angle d'une table ou d'un plan de travail.
- N'utilisez jamais des accessoires ou des pièces fabriqués ou vendus par d'autres fabricants non recommandés au risque de blesser des personnes.
- Gardez les mains et tenez les ustensiles à distance de l'appareil lorsque celui-ci est en cours de fonctionnement pour limiter les risques de dommages corporels et de dégâts matériels.
- N'insérez jamais les aliments à la main. Utilisez toujours le pousoir.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil si le couvercle n'est pas correctement en place.
- Lors du vidage du bol et lors du nettoyage, manipulez les lames avec précaution ; celles-ci sont très tranchantes.
- Soyez prudent si vous versez du liquide chaud dans l'appareil, ce liquide pouvant être soudainement expulsé sous forme de vapeur.
- Éteignez l'appareil et débranchez son câble d'alimentation avant de remplacer des accessoires ou d'être en contact avec des éléments qui sont en mouvement lorsqu'il fonctionne.
- Soyez prudent si vous versez du liquide chaud dans l'appareil, ce liquide pouvant être soudainement expulsé sous forme de vapeur.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inadaptée de l'appareil.
- NE PAS OUVRIR AVANT L'ARRÊT COMPLET DE L'APPAREIL - LAMES TRANCHANTES - NE JAMAIS UTILISER L'APPAREIL SI LES PIECES NE SONT PAS PARFAITEMENT ASSEMBLÉES.

PRIJE UPOTREBE PROČITAJTE UPUTE.

Pažljivo pročitajte sljedeću uputu prije prvog korištenja uređaja.

- Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati djeca. Držite uređaj i njegovu žicu izvan dohvata djece. Uređaje smiju upotrebljavati osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su doobile upute za upotrebu na siguran način i ako razumiju koje su opasnosti povezane uz rad uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i održavanje aparata ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Uređaj se smije priključivati samo na izvore napajanja čiji napon i frekvencija odgovaraju specifikacijama na pločici s nominalnim vrijednostima!
- Nikad ne koristite niti posežite za uređajem ako je- kabel za napajanje oštećen,- kućište uređaja oštećeno.
- Ako je aparat ili kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili druga kvalificirana osoba da biste izbjegli opasnost.
- Aparat uvijek postavljajte na vodoravnu površinu.
- Uvijek isključite uređaj iz napajanja ako je ostavljen bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Oštrice i umetke ne dodirujete rukama ili alatima dok je uređaj priključen.
- Oštrice i umetci su vrlo oštiri! Opasnost od ozljede!
↓
- Ne uranljajte uređaj u vodu niti u bilo koju drugu tekućinu.
- Nemojte dopustiti da aparat radi duže od 90 sekundi pod punim opterećenjem. Nakon što 90 sekundi radi pod punim opterećenjem, aparat se mora hladiti najmanje 10 minuta.
- Ne premašujte maksimalnu količinu punjenja naznačenu na uređaju.
- Uređaj nikad ne koristite za miješanje boja. Opasnost, može doći do eksplozije!
- Pazite da kabel za napajanje ne dodiruje vruće površine i ne visi preko ruba stola ili radne ploče.
- Nikada ne upotrebljavajte pribor ili dijelove izrađene od strane drugih proizvođača, koji nisu preporučeni ili koje tvrtka ne prodaje; postoji opasnost od osobnih ozljeda.
- Ruke i kuhinjski pribor nemojte umetati u aparat tijekom rada jer to može uzrokovati tjelesne ozljede ili oštećenje aparata.
- Hranu nikada nemojte umetati rukama. Uvijek koristite gurač za umetanje hrane.
- Aparat nikada nemojte koristiti ako poklopac nije ispravno pričvršćen.
- Budite oprezni prilikom rukovanja oštrim rezacima, pražnjenja posude i tijekom čišćenja.
- Budite oprezni ako u aparat nalijevate vruću tekućinu jer ona može izaći iz aparata zbog iznenadnog isparavanja.
- Isključite aparat i iskopčajte ga iz struje prije zamjene nastavaka ili rukovanja pomičnim dijelovima.
- Budite oprezni prilikom nalijevanja vruće tekućine u uređaj jer bi mogla uslijed naglog isparenja izaći iz uređaja.
- Uređaj je namijenjen samo za korištenje u kućanstvu. Proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost za moguće štete nastale zbog neodgovarajućeg ili nepravilnog korištenja uređaja.
- **NEMOJTE OTVARATI SVE DOK SE NOŽEVU NE ZAUSTAVE. OŠTRI NOŽEVU – SJEKAC NEMOJTE KORISTITI AKO NIJE U POTPUNOSTI SASTAVLJEN.**

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ UTAZÍTÁSOKAT.

A készülék első használatát megelőzően olvassa el figyelmesen a következő utasításokat.

- Ezt a berendezés gyermekek nem használhatják. Tartsa távol a készüléket és a tápkábelt gyermekektől. A készülékeket használhatják csökkent fizikai, szenzoros vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan felhasználók is, felügyelet alatt, vagy ha betanították őket a készlek biztonságos használatára, és megértették a fennálló veszélyeket. Gyermek nem játszhatnak a készülékkel.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.
- A készüléket csak a műszaki adatok címkéjén feltüntetett értékekkel azonos feszültségű és frekvenciájú elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- Soha ne használja és ne vegye kézbe a készüléket, ha – megsérült a tápkábel, – ha megsérült a burkolat.
- Ha a készülék vagy a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a gyártó által megbízott szerviznek vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
- A készüléket mindenkor sima, vízszintes munkafelületre helyezze.
- A készüléket mindenkor áramtalanítva összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt, illetve ha felügyelet nélkül hagyja.
- Amíg a készülék az elektromos hálózathoz van csatlakoztatva, a vágókéseket és a csatlakoztatható fejeket soha ne érintse meg sem kézzel, sem más eszközzel.
- A vágókések és a csatlakoztatható fejek rendkívül élesek. Sérülésveszély!
- A készüléket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Nagyobb terhelés esetén ne működtesse a készüléket 90 másodpercnél hosszabb ideig folyamatosan. Ha nagy terheléssel 90 másodpercig működtette a készüléket, legalább 10 percig hagyja lehűlni.
- Ne lépje túl a készüléken feltüntetett maximális töltési mennyiséget.
- A készüléket ne használja festék keverésére. Veszélyes, robbanáshoz vezethet!
- Ne hagyja, hogy a tápkábel hozzáérien forró felületekhez vagy áthajoljon az asztal vagy pult szélén.
- Soha ne használjon más gyártmányú tartozékokat vagy alkatrészeket; ezek személyi sérülés kockázatát jelentik.
- Működtetés közben tartsa távol a kezét és egyéb eszközöket a készüléktől a személyi sérülések és készülékkárosodás kockázatának csökkentése érdekében.
- Soha ne a kezével nyomja be az alapanyagot. Mindig használja a nyomórudat.
- Ne használja a készüléket, ha a burkolat nincs a helyére rögzítve.
- Körültekintően járjon el az éles vágóélek kezelésekor, a tál ürítésekor és tisztítás közben.
- Ha forró folyadékot önt a készülékbe, legyen óvatos, mert az kifröcskölhet a hirtelen gőzölgésnek köszönhetően.
- Tározékcseré előtt, illetve mielőtt a működés alatt mozgásban lévő részekhez közelítene, kapcsolja ki a készüléket és válassza le a hálózati áramkörről.
- Ha forró folyadékot önt a készülékbe, legyen óvatos, mert az kifröcskölhet a hirtelen gőzölgésnek köszönhetően.
- Ez a készülék kizárolag háztartási használatra alkalmas. A gyártó nem vállal semmilyen kötelezettséget a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkezett esetleges károkért.
- **NE NYÍSSA FEL A PENGÉK MEGÁLLÁSA ELŐTT. ÉLES PENGÉK – NE HASZNÁLJA A SZELETTELŐT TELJES ÖSSZESZERELÉS ELŐTT.**

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

- L'apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il filo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini. L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con esperienza o competenze insufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile o vengano istruiti adeguatamente in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio, in modo da comprendere i rischi che esso comporta. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e gli interventi di manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini senza supervisione.
- L'apparecchio può essere collegato solo a una fonte di alimentazione con tensione e frequenza conformi alle specifiche riportate sulla targhetta delle caratteristiche.
- Non utilizzare l'apparecchio se— il cavo di alimentazione è danneggiato,— il rivestimento esterno è danneggiato.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono danneggiati, richiederne la sostituzione al produttore, a un suo agente dell'assistenza tecnica o a una persona egualmente qualificata per evitare rischi.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Collegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione di rete se viene lasciato incustodito o prima di procedere all'assemblaggio, al disassemblaggio o alla pulizia dei componenti.
- Non toccare le lame o i componenti con le mani o altri utensili mentre l'apparecchio è collegato all'alimentazione di rete.
- Le lame e i componenti sono molto affilati e possono procurare ferite!
 Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione per più di 90 secondi di seguito con carichi pesanti. Se ciò si dovesse verificare, l'apparecchio va lasciato raffreddare per almeno 10 minuti.
- Non superare la capacità massima di riempimento indicata sugli apparecchi.
- Non utilizzare l'apparecchio per mescolare vernice. È un'operazione pericolosa che potrebbe provocare esplosioni!
- È consigliabile che il filo dell'alimentazione non venga a contatto con superfici calde o sporga sul bordo di tavoli o banconi.
- Non utilizzare mai accessori o parti realizzate da produttori terzi, che non siano consigliate o vendute: questi potrebbero comportare rischio di lesioni a persone.
- Tenere le mani e gli utensili lontano dall'apparecchio in funzione per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone o danni seri all'apparecchio.
- Non caricare mai il cibo con le mani. Usare sempre il pestello.
- Non azionare mai l'apparecchio se il coperchio non è correttamente bloccato in posizione.
- Prestare attenzione nel maneggiare le lame taglienti affilate, nello svuotare il recipiente e durante la pulizia.
- Prestare attenzione quando si versa del liquido caldo nell'apparecchio, poiché potrebbe esserne espulso a causa di un'emissione improvvisa di vapore.
- Spegnere l'apparecchio e scollarlo dall'alimentazione prima di cambiare gli accessori o avvicinarsi alle parti che si muovono durante l'uso.
- Prestare attenzione quando si versa del liquido caldo nell'apparecchiatura, poiché potrebbe esserne espulso a causa di un'emissione improvvisa di vapore.
- Questo apparecchio è concepito esclusivamente per uso domestico. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati da uso improprio o non corretto.
- **NON APRIRE FINCHÉ LE LAME NON SI FERMANO. LAME AFFILATE - L'AFFETTATRICE NON VA MAI UTILIZZATA SE NON COMPLETAMENTE MONTATA.**

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



- FR**
- Avant d'utiliser le robot de cuisine pour la première fois, lavez toutes les pièces à l'eau chaude avec du détergent, à l'exception de la base moteur. Séchez soigneusement chaque élément avant utilisation.

Attention! Assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien débranché.

Avertissement! Ne plongez jamais le bloc moteur, la prise ou le cordon dans l'eau ou dans un autre liquide.

- Prije prve upotrebe aparata za obradu hrane sve dijelove osim postolja s motorom operite u toploj vodi s deterdžentom. Svaki dio temeljito osušite prije upotrebe.

Oprez! Provjerite je li kabel za napajanje iskopčan.

Upozorenje! Kućište, utikač i kabel nikada nemojte uranjati u vodu ni u bilo koju drugu tekućinu.

- A konyhai robotgép első használatát megelőzően a motorrész kivéve minden alkotórész tisztítson meg meleg mosószeres vízzel. Hagyja teljesen megszáradni az összes alkatrészt.

Figyelem! Győződjön meg arról, hogy a tápkábel le van választva a hálózatról.

Figyelem! A készülékházat, a dugaszt és a vezetéket soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.

- Prima di utilizzare il robot da cucina per la prima volta, lavare tutte le parti con acqua tiepida saponata, ad eccezione della base del motore. Asciugare accuratamente tutte le parti prima dell'uso.

Attenzione: accertarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato.

Avvertenza: non immergere l'alloggiamento, la spina o il cavo in acqua o in altri liquidi.

- Placez la base moteur sur une surface plane et sèche. Placez le bol sur la base moteur (le bol est installé correctement sur la base uniquement lorsque la poignée est positionnée à droite). Bloquez le bol en tournant sa poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller .

3. Placez le couvercle sur le bol. Le symbole ▼ présent sur le couvercle doit être aligné avec celui présent sur la poignée. Tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller .

Remarque: Si le bol et le couvercle ne sont pas correctement assemblés, l'appareil ne fonctionnera pas.

- Postolje s motorom postavite na suhu i ravnu površinu. Posudu za obradu hrane postavite na postolje s motorom (posudu na postolje ispravno možete postaviti samo ako je rukka okrenuta nadesno). Posudu pričvrstite tako da ručku okrenete u smjer kazaljke na satu.

- Postavite poklopac na posudu za obradu hrane. Oznaka ▼ na poklopcu treba biti poravnata s oznakom na ručki. Okrenite poklopac u smjeru kazaljke na satu kako biste ga pričvrstili .

Napomena: aparat neće raditi ako se posuda za obradu hrane i poklopac posude ne pričvrste ispravno.

- Helyezze a motorrész száraz, vízszintes felületre. Helyezze a keverőárat a motorrészre (a tál csak akkor fog megfelelően arra illeszkedni, ha a fogantyúja jobb irányba néz.). A fogantyú út az óramutató járásával megegyező irányba forgatva rögzítse.

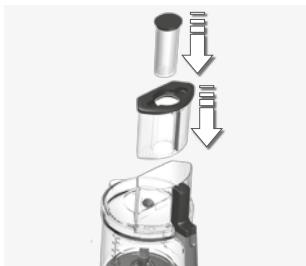
- Helyezze a fedeleket a keverőtárra. A fedélen található ▼ jelnek a fogantyún található jelhez kell igazodnia. A záráshoz forgassa az óramutató járásával megegyező irányba .

Megjegyzés: Ha a keverőtál és a tál fedele nincs megfelelően felszerelve, a készülék nem működik.

- Collocare la base del motore su una superficie piana e asciutta. Posizionare il recipiente per la lavorazione sulla base del motore (il recipiente può essere montato sulla base solo con il manico a destra). Ruotare il manico in senso orario per bloccare il recipiente.

- Posizionare il coperchio sul recipiente per la lavorazione. Il simbolo ▼ sul coperchio dovrebbe essere allineato con il simbolo sul manico. Ruotare in senso orario per bloccarlo .

Nota: se il recipiente per la lavorazione e il relativo coperchio non sono montati correttamente, l'apparecchio non funzionerà.

BG
CS
DA
DEEE
EN
ESFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

FR

- 4. Il existe deux différents types de pousoirs pour le couvercle : un grand (pour les gros légumes) et un petit (pour les carottes ou les concombres, par exemple). Placez le petit pousoir dans le grand, puis le grand pousoir dans la cheminée de remplissage sur le couvercle du bol.**
- Remarque : L'appareil ne démarre pas si le grand pousoir n'est pas correctement placé dans la cheminée.*

- 4. Za poklopac su dostupna dva različita gurača:** velik (za veće povrće i mali (na primjer, za mrkvu ili krastavac). Mali gurač stavite u veliki i zatim veliki gurač umetnute u otvor na poklopac.
- Napomena! Aparat se ne može pokrenuti ako veliki gurač nije ispravno umetnut u otvor za umeranje hrane.*

- 4. Két különböző nyomórúd tartozik a fedélhez:** egy nagy (a nagyobb zöldségekhez) és egy kicsi (pl. sárgarépához vagy uborkához). Helyezze a kis nyomórúdat a nagy nyomórúdba, majd a nagy nyomórúdat a fedél betöltnövéséhez.
- Figyelem! A készülék nem indul el, ha a nagy nyomórúd nincs megfelelően az adagolócsőbe helyezve.*

- 4. Esistono due tipi di pestelli per il coperchio, uno grande, per verdure grandi, e uno piccolo, ad esempio per carote e cetrioli. Inserire il pestello piccolo in quello grande, quindi il pestello grande nel foro di riempimento sul coperchio del recipiente.**
- Nota: l'apparecchio non si avvierà se il pestello grande non è posizionato correttamente nel tubo di alimentazione.*

- 5. Branchez le cordon d'alimentation au secteur. Appuyez sur la touche de mise sous tension (A). Pour démarrer, appuyez une fois sur la touche marche/arrêt (B). Appuyez sur la touche Boost (C) et maintenez-la enfoncée pour activer la fonction Boost. La fonction Boost reste activée tant que la touche Boost est maintenue enfoncée. L'appareil ne doit pas fonctionner pendant plus de 90 secondes sans interruption si vous travaillez des mélanges épais (pâte à pain).**

- 5. Kabel za napajanje priključite u zidnu utičnicu. Pritisnite gumb Power (A). Za početak rada jednom pritisnite gumb Start/Stop (B). Pritisnite i zadržite gumb Boost (C) kako biste aktivirali funkciju pulsiranja. Funkcija pulsiranja ostati će aktivna dok god je gumb Boost pritisnut. Ako aparat radi pod većim opterećenjem (npr. tijesto za kruh), on ne bi smio neprekidno biti uključen duže od 90 sekundi.**

- 5. Csatlakoztassa a kábelt tápellátásra. Nyomja meg a Főkapcsoló gombot (A). **Nyomja le egyszer az Indítás/Megszakítás gombot (B) a feldolgozás elkezdéséhez.** Nyomja le és tartsa nyomva a Pulzálás (Boost) gombot (C) a pulzáló funkció bekapcsolásához. A pulzálás funkció mindenkorán bekapcsolva marad, amíg a pulzálás gombot le nem nyomják újra. **Nehezebb munkavégzés esetén (kenyérteszt), a készülék ledilitás nélkül lefeljebb 90 másodpercig működtethető.****

- 5. Inserire il cavo di alimentazione nella presa elettrica. Premere il pulsante Power (A). **Premere una volta il pulsante Start/Stop (B) per avviare la lavorazione.** Tenere premuto il pulsante Boost (C) per attivare la funzione Boost. La funzione Boost resta attiva finché il pulsante Boost viene premuto. **Per lavorazioni più impegnative, ad es. per l'impasto per il pane, l'apparecchio non deve essere utilizzato per più di 90 secondi in modo continuo.****

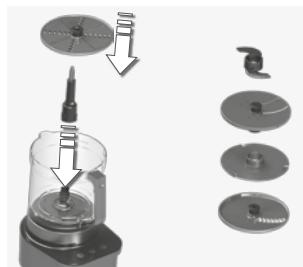
- 6. Vous pouvez ajouter des ingrédients supplémentaires en cours d'utilisation, via la goulotte, une fois le petit pousoir retiré. Lorsque vous utilisez le grand pousoir, l'appareil s'arrête automatiquement si celui-ci est retiré de la cheminée. Il s'agit d'une sécurité. L'appareil redémarre automatiquement une fois que le grand pousoir est inséré dans la cheminée. Éteignez l'appareil en appuyant sur la touche de mise sous tension. **Attention !** Ne placez jamais vos doigts ni d'autres ustensiles dans la cheminée/goulotte.**

- 6. Tijekom obrade možete dodati još sastojaka** tako da ih umetnete kroz otvor naokon što izvadite mali gurač. Ako koristite veliki gurač, aparat će se automatski zaustaviti ako se veliki gurač izvadi iz otvora za umeranje hrane. To je zaštitna funkcija. Aparat će automatski nastaviti s radom kada gurač ponovo umetnete u otvor za umeranje hrane. Aparat isključite tako da pritisnete gumb Power. **Oprez!** Ne gurajte prste ni pribor u otvor za umeranje hrane.

- 6. Feldolgozás alatt további alapanyagokat** lehet betölteni az adagolócsővön keresztül, ha a kis nyomórúd el van távoítva. A nagy nyomórúd használatakor a készülék automatikusan leáll, ha a rúdat kiveszik az adagolócsőből. Ez a biztonságos szolgályá. A készülék automatikusan indul, ha a nyomórúdat behelyezik az adagolócsőbe. A Főkapcsoló gomb lenyomásával kapcsolja ki a készüléket. **Figyelem!** Ne nyújlon be az ujjával vagy egymértékeszűrőt a nyílásba/adagológarabba.

- 6. È possibile aggiungere altri ingredienti durante la lavorazione,** versandoli attraverso il tubo di alimentazione dopo aver rimosso il pestello piccolo. Quando si utilizza il pestello grande, l'apparecchio si blocca automaticamente se tale pestello viene estratto dal tubo di alimentazione. Si tratta di una funzione di sicurezza. Il prodotto si riavrà automaticamente quando si inserisce il pestello nel tubo di alimentazione. Spegnere l'apparecchio premendo il tasto Power. **Attenzione:** non infilare mai le dita o altri utensili nell'apertura/nell'imbuto di alimentazione.

Montage des accessoires / Postavljanje dijelova A tartozékok felszerelése / Montaggio degli accessori



- FR**
- 1. Montage du grand couteau multifonction/lame pour hacher :** Installez le grand bol comme décrit précédemment. Installez le grand couteau multifonction en appuyant fermement pour le positionner sur l'arbre d' entraînement.

Attention ! Les lames sont très coupantes !

- HU**
- 1. Postavljanje velikog višenamjenskog noža za rezanje/sjeckanje:** Veliku posudu pričvrstite na gore opisan način. Postavite velik višenamjenski nož tako da ga čvrsto pritisnete na pogonsku osovину.

Oprez! Rezači su vrlo oštiri!

- IT**
- 1. A nagy késfej/aprítókés felszerelése:** Illessze be a nagy keverőtátalat a fentebb leírtak szerint. A hajtótengelyre erősen nyomja rá a tengelyt. Válassza ki a kívánt tárcsát. A tengelyre erősen nyomja rá a tárcsát.

Figyelem! A pengék rendkívül élesek!

- 2. Montaggio lama per tritare/gruppo multilame grande:** montare il recipiente per la lavorazione grande come descritto in precedenza. Montare il gruppo multilame grande spingendolo con forza in posizione sull'albero motore.

Attenzione: le lame sono molto taglienti!

- 2. Montage de la lame de pétrissage et des disques :** Installez l'axe de rotation en appuyant fermement pour le positionner sur l'arbre d' entraînement. Sélectionnez le disque souhaité. Installez le disque en appuyant fermement pour le positionner sur l'arbre d' entraînement.
Remarque : La lame de pétrissage et le disque à émulsioner doivent être montés fermement sur l'axe de rotation avant d'être positionnés sur l'arbre d' entraînement. Tous les accessoires doivent être fermement fixés/correctement installés sur l'axe de rotation.

- 2. Postavljanje diskova ili noža za tijesto:** Postavite držać tako da ga čvrsto pritisnete na pogonsku osovinu. Odaberite želeni disk. Disk postavite tako da ga čvrsto pritisnete na držać.
Napomena: Prije no što se postavljuje na pogonsku osovinu, nož za tijesto i disk pjenilice najprije treba postaviti na držać. Svi nastavci moraju se čvrsto i ispravno postaviti na držać.

- 2. A tárcsák, illetve a dagasztókés felszerelése:** A hajtótengelyre erősen nyomja rá a tengelyt. Válassza ki a kívánt tárcsát. A tengelyre erősen nyomja rá a tárcsát.
Megjegyzés: A dagasztókést és a habverő tárcsát erősen rögzíteni kell a tengelyhez, mielőtt a hajtótengelyre szereli őket. Az összes tartozéknak erősen/megfelőlön kell rögzíteni a tengelyhez.

- 2. Montaggio dischi o lama per impasto:** montare il perno spingendolo con forza in posizione sull'albero motore. Scgliere il disco desiderato e montarlo spingendolo con forza in posizione sul perno.
Nota: la lama per impasto e il disco sbattitore vengono fissati saldamente al perno prima di spingerlo in posizione sull'albero motore. Tutti gli accessori devono essere fissati saldamente/montati correttamente sul perno.

- 3. Montage du petit bol et du petit couteau multifonction/lame pour hacher :** Placez le petit bol dans le grand bol. Si le petit bol est mal positionné, il n'est pas possible de fermer le couvercle. Lorsque vous avez terminé votre préparation, retirez le disque et l'axe de rotation ou le couteau avant de retirer les aliments.

- 3. Postavljanje male posude za obradu hrane i malog višenamjenskog noža za rezanje/sjeckanje:** Malu posudu stavite u veliku. Ako malu posudu nije ispravno pričvršćena, nećete moći postaviti poklopac. Postavite mali višenamjenski nož tako da ga čvrsto pritisnete.

- 3. A kis keverőtál és a kis késfej/aprítókés felszerelése:** Helyezze a kis tálat a nagy tálba. Ha a kis tál nem megfelelően van elhelyezve, nem lehet lezárná a fedet. Érteleljesen megnyomva illessze a helyére a kis késfejet.

- 3. Montaggio lama per tritare/gruppo multilame piccolo e recipiente di lavorazione piccolo:** inserire il recipiente piccolo nel recipiente grande. Se il recipiente piccolo non viene posizionato correttamente, non sarà possibile chiudere il coperchio. Montare il gruppo multilame piccolo spingendolo con forza in posizione.



FR

- 4. Lorsque vous avez terminé de hacher les aliments, retirez l'accessoire et la tige de rotation du bol avant de retirer les aliments hachés.**



- 1. Éteignez l'appareil, débranchez la fiche de la prise électrique et attendez que les outils soient complètement arrêtés. Essuyez la base moteur à l'aide d'un chiffon humide.**

Avertissement ! Ne plongez jamais le bloc moteur, la prise ou le cordon dans l'eau ou dans un autre liquide.

HR

- 4. Nakon obrade najprije iz posude izvadite nastavak i držać, a tek onda obradenu hrani.**



- 1. Isključite uređaj, izvucite utikač iz zidne utičnice i pričekajte dok se alat potpuno ne zaustavi. Vlažnom krpm obrišite postolje s motorom.**

Upozorenje! Kučište, utikač i kabel nikada nemojte uranjeti u vodu ni u bilo koju drugu tekućinu.

HU

- 4. Ha kész a feldolgozás, távolítsa el a keverőtából a tartozékot és a tengelyt, mielőtt kiveszi a feldolgozott ételt.**



- 1. Kapcsolja ki a berendezést, húzza ki a dugót a konnektorból, és várjon, amíg a különböző eszközök teljesen le nem állnak. Törölje meg a motorrészről egy nedves ruhával.**

Figyelem! A készülékházat, a dugaszról és a vezetéket soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.

IT

- 4. Al termine della lavorazione, rimuovere gli accessori e il perno dal recipiente di lavorazione prima di togliere il cibo lavorato.**



- 1. Spegnere l'apparecchiatura, rimuovere la spina dalla presa di corrente e attendere finché i componenti non si sono completamente fermati. Asciugare la base del motore con un panno umido.**

Avvertenza: non immergere l'alloggiamento, la spina o il cavo in acqua o in altri liquidi.

BG
CS
DA
DE
EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

- 2. Lavez tous les éléments à l'eau chaude savonneuse, à l'**exception de la base moteur**. Séchez soigneusement chaque élément avant utilisation.**

Tous les éléments, à l'*exception de la base moteur et du disque à émulsionner*, sont lavables au lave-vaisselle. Si vous utilisez un lave-vaisselle, placez les éléments uniquement dans le bac du haut de votre lave-vaisselle.

- 2. Sve dijelove, osim postolja s motorom, operite deterdžentom u toploj vodi. Svaki dio temeljito osušite prije upotrebe.**

Svi dijelovi, osim postolja s motorom i diska pjenilice, mogu se prati u perilici posuda. Ako koristite perilicu posuda, dijelove stavljamte samo na gornju policu u perilici.

- 2. A motorrész kivételével az összes alkatrészt mosson ki meleg, mosogatószerves vízben. Alaposan szárlitsa meg az összes alkatrészt.**

A motorrész és a habverő tárca kivételével az összes alkatrész tisztítható mosogatógépen. Ha mosogatógépet használ, kizárolag a legfelső rácson helyezze az alkatrészeket.

- 2. Lavare tutte le parti in acqua tiepida saponata, ad **eccezione della base del motore**. Asciugare accuratamente tutte le parti prima dell'uso.**

Tutte le parti possono essere lavate in lavastoviglie, ad *eccezione della base del motore*. Se si utilizza la lavastoviglie, disporre le parti nel cestello superiore.

Quantités à mixer et durées de mixage

FR

Temps de mixage avec une lourde charge	90 s	Quantités à fouetter et durées de fouettage			
		Ingrédients	Quantité	Durée	Vitesse
		Crème	200-600 g	40~60 s	Start
		Œufs - Blancs	120-360 g	≥ 120 s	Start

Niveaux de remplissage du bol

Pleine capacité : 4,2 l (env. 18 tasses)	Aliments tranchés/rapés/hachés : 3,4 l max.	Liquides : 2,6 l max.
<i>Remarque : Ne remplissez pas le bol au-dessus du niveau maximal de liquide ou de l'équivalent de 3,75 l (15 tasses) d'aliments (râpage).</i>		

Quantités et durées de fonctionnement avec un couteau multifonction

Ingrédients	Quantité	Qualité	Durée	Qualité	Durée	Qualité	Durée	Vitesse
Fruits secs (amandes,noix)	100-200 g	Grossière	\	Moyenne	5 s	Fine	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Viande (bœuf)	200-400 g	\	\	Moyenne	5 s	Fine	10 s	Boost
	100-200 g						10 s	Boost
Chapelure	200-400 g	\	\	Moyenne	5 s	Fine	10 s	Boost
	100-200 g						10 s	Boost
Légume (oignon)	200-300 g	\	2 s	Moyenne	5 s	Fine	10 s	Boost
	100-200 g						10 s	Boost
	300-400 g						10 s	Boost
Glaçons	100-200 g	5 x 3 s	5 x 3 s	Moyenne	5 s	Fine	10 x 3 s	Boost
	200-300 g						10 x 3 s	Boost
	300-400 g						10 x 3 s	Boost

Pétrissage de la pâte avec la lame de pétrissage

Recette	Ingrédients/Quantité	Préparation	Durée	Vitesse
Pâte à pain	350 g de farine 5 g de sel 10 g de margarine 10 g de sucre 200 g d'eau Levure à action rapide	Placez tous les ingrédients dans le bol et pétrissez jusqu'à obtenir un résultat satisfaisant.	70-90 s	Start
Pâte à pizza	400 ml d'eau chaude 100 ml d'huile 850 g de farine de blé 1 œuf (environ 60 g) 30 g de levure fraîche ou 10 g de levure sèche 3 cuillères à café de sel (environ 15 g) 1 cuillère à café de sucre (environ 5 g)	Placez tous les ingrédients dans le bol et pétrissez jusqu'à obtenir un résultat satisfaisant.	~ 90 s	Start
Pâte	800 g de farine 1 œuf 8 g de sucre 550 g d'eau	Placez tous les ingrédients dans le bol et pétrissez.	(25 s + 2 min de repos) x 2	Start

Disque pour les aliments

	Aliments	Goulotte	Vitesse
Tranchage	Carotte	Petite / grande	Start
	Champignons	Grande	Start
	Gingembre	Grande	Start
Râpage	Carotte	Petite / grande	Start
	Fromage	Petite / grande	Start
Frites	Pomme de terre	Grande	Start

Količine i trajanje miješanja

HR

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

Maksimalno vrijeme rada pod velikim opterećenjem		90 s	Količine i vrijeme mučkanja/tučenja			
Sastojci	Količina		Vrijeme	Brzina		
Vrhne	200-600 g	40~60 s	Start			
Jaja - bjelanjak	120-360 g	≥ 120 s	Start			

Razine napunjenoosti posude za obradu hrane

Puni kapacitet posude:
4,2 litre (~18 šalica)

Za ribanje:
maks. 3,4 litre

Tekućina:
maks. 2,6 litara

Napomena: U posudu nemojte stavljati količinu veću od označene razine za tekućinu ili razine za suhe sastojke od **3,75 litara** (15 šalica) (ribanje).

Količina i vrijeme obrade za višenamjenski nož

Sastojci	Količina	Kvaliteta	Vrijeme	Kvaliteta	Vrijeme	Kvaliteta	Vrijeme	Brzina
Orašasti plodovi (bademi)	100-200 g	Sirovo	\	Srednja	5 s	Dobro	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Meso (ovedina)	200-400 g	\	\	\	\		10 s	Boost
Krušne mrvice	100-200 g	\	\	Srednja	5 s	Dobro	10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Povrće (luk)	100-200 g	\	\	Srednja	5 s	Dobro	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Kockice leda	100-200 g	\	5 puta po 3 s	Srednja		Dobro	10 puta po 3 s	Boost
	200-300 g		5 puta po 3 s				10 puta po 3 s	Boost
	300-400 g		5 puta po 3 s				10 puta po 3 s	Boost

Miješanje tijesta pomoću noža za tijesto

Recept	Sastojci/Količina	Pripremanje	Vrijeme	Brzina
Tijesto za kruh	350 g brašna; 5 g soli; 10 g margarina; 10 g šećera; 200 ml vode; Kvasac za brzo dizanje	Sve sastojke stavite u posudu i mijesite dok ne postignete zadovoljavajuću smjesu.	70-90 s	Start
Tijesto za pizzu	400 ml tople vode; 100 ml ulja; 850 g pšeničnog brašna; 1 jaje (približno 60 g); 30 g svježeg kvasca ili 10 g suhog kvaska 3 žličice soli (približno 15 g); 1 žličica šećera (približno 5 g).	Sve sastojke stavite u posudu i mijesite dok ne postignete zadovoljavajuću smjesu.	~ 90 s	Start
Tijesto od pšeničnog brašna	800 g brašna 1 jaje 8 g šećera 550 g vode	Sve sastojke stavite u posudu i mijesite.	(25 s + 2 min isključeno) X 2	Start

Disk za obradu hrane

	Jelo	Otvor za umetanje hrane	Brzina
Sjeckanje	Mrkva	Mali/veliki	Start
	Glijive	Veliki	Start
	Đumbir	Veliki	Start
Ribanje	Mrkva	Mali/veliki	Start
	Sir	Mali/veliki	Start
Pomfrit	Krumpir	Veliki	Start

Turmixolandó mennyiségek és műveleti idők

HU

		Habverési/felverési mennyiségek és műveleti idők				
Maximális üzemidő nagy terhelés esetén		90 mp	Hozzávalók	Mennyiség	Idő	Fordulatszám
			Tejszín	200-600 g	40~60 mp	Start
		Tojásfehérje		120-360 g	≥ 120 mp	Start

Keverőtál töltési szintjei

Tál teljes kapacitása: 4,2 liter (~18 csésze)	Reszeléséhez: max. 3,4 liter	Folyadékok : max 2,6 liter
---	--	--------------------------------------

Megjegyzés: A tálát legfeljebb a maximális folyadékszinttel zölcsig, vagy a száraz (reszelt) alapanyagra vonatkozó 3,75 liter (15 csészenyi) szintig töltse.

Mennyiségek és műveleti idők a készfejhez

Hozzávalók	Mennyiség	Minőség	Idő	Minőség	Idő	Minőség	Idő	Fordulatszám
Csonthéjasok (mandula)	100-200 g	Durva	\	Közepes	5 mp	Finom	10 mp	Boost
	200-300 g		2 mp		5 mp		10 mp	Boost
	300-400 g		2 mp		5 mp		10 mp	Boost
Hús (marha)	200-400 g		\		\		10 mp	Boost
	100-200 g		\		5 mp		10 mp	Boost
Zsemlemorzsza	200-400 g		\		5 mp		10 mp	Boost
	100-200 g		\		5 mp		10 mp	Boost
Zöldségek (hagyma)	200-300 g		\		5 mp		10 mp	Boost
	300-400 g		2 mp		5 mp		10 mp	Boost
	100-200 g		2 mp		5 mp		10 mp	Boost
Jégkocka	200-300 g		5-szor 3 mp				10-szor 3 mp	Boost
	300-400 g		5-szor 3 mp				10-szor 3 mp	Boost
	100-200 g		5-szor 3 mp				10-szor 3 mp	Boost

Tésztadagasztás a dagasztókessel

Receptek	Hozzávalók/Mennyiség	Elkészítés	Idő	Fordulatszám
Kenyértészta	350 g liszt; 5 g só; 10 g margarin; 10 g cukor; 200 g víz : Gyorslezesztő	Tegye az összes hozzávalót a keverőedénybe, majd addig dagassza, míg a tézta megfelelő nem lesz.	70-90 s	Start
Pizzatészta	400 ml meleg víz 100 ml olaj; 850 g búzaliszt; 1 tojás (kb. 60 g); 30 g friss élesztő vagy 10 g szárított élesztő; 3 teáskanál só (kb. 15 g); 1 teáskanál cukor (kb. 5 g).	Tegye az összes hozzávalót a keverőedénybe, majd addig dagassza, míg a tézta megfelelő nem lesz.	~ 90 s	Start
Búzalisztből készült tézta	800 g liszt 1 tojás 8 g cukor 550 g víz	Tegye az összes hozzávalót a keverőedénybe, és gyúrja össze.	Kétszer (25 mp + 2 perc szünet)	Start

Tárcsák az alapanyagokhoz

	Étel	Adagolócső	Fordulatszám
Szeletelés	Sárgarépa	Kicsi / Nagy	Start
	Gomba	Nagy	Start
	Gyömbér	Nagy	Start
Reszelés	Sárgarépa	Kicsi / Nagy	Start
	Sajt	Kicsi / Nagy	Start
Sült burgonya	Burgonya	Nagy	Start

Dosi e tempi di preparazione

IT

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

		Dosi e tempi di preparazione per lo sbattitore/frusta			
Tempo massimo di lavorazione con carico elevato	90 s	Ingredienti	Quantità	Tempo	Velocità
Panna	200-600 g	40~60 s	Start		
Uova - albumi	120-360 g	≥ 120 s	Start		

Livelli di riempimento del recipiente di lavorazione

Capacità totale del recipiente: 4,2 litri (ca. 18 tazze)	Per sminuzzare: max 3,4 litri	Liquidi: max 2,6 litri
--	---	----------------------------------

*Nota: non riempire il recipiente oltre il livello contrassegnato per i liquidi o oltre il livello di **3,75 litri** (15 tazze) per gli ingredienti secchi (sminuzzatura).*

Quantità e tempo di lavorazione per il gruppo multilame

Ingredienti	Quantità	Qualità	Durata	Qualità	Durata	Qualità	Durata	Velocità
Mandorla	100-200 g	Grossa	\	Media	5 s	Fine	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Carne (manzo)	200-400 g	Grossa	\	Media	\	Fine	10 s	Boost
	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
Pan grattato	200-400 g	Grossa	\	Media	5 s	Fine	10 s	Boost
	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
Verdura (cipolla)	200-300 g	Grossa	\	Media	5 s	Fine	10 s	Boost
	100-200 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Cubetti di ghiaccio	100-200 g	Grossa	3 sec. per 5 volte	Media		Fine	3 sec. per 10 volte	Boost
	200-300 g		3 sec. per 5 volte				3 sec. per 10 volte	Boost
	300-400 g		3 sec. per 5 volte				3 sec. per 10 volte	Boost

Amalgamare la pasta con la lama per impasto

Ricetta	Ingredienti/Quantità	Preparazione	Durata	Velocità
Impasto per il pane	350 g di farina; 5 g di sale; 10 g di margarina; 10 g di zucchero; 200 g acqua; Lievito rapido	Versare tutti gli ingredienti in un recipiente e impastare fino ad ottenere un risultato omogeneo.	70-90 s	Start
Impasto pizza	400 ml di acqua tiepida; 100 ml di olio; 850 g di farina di frumento; 1 uovo (ca. 60 g); 30 g di lievito fresco o 10 g di lievito secco; 3 cucchiaini di sale (ca. 15 g); 1 cucchiaino di zucchero (ca. 5 g).	Versare tutti gli ingredienti in un recipiente e impastare fino ad ottenere un risultato omogeneo.	~ 90 s	Start
Impasto	800 g di farina 1 uovo 8 g di zucchero 550 g di acqua	Versare tutti gli ingredienti nel recipiente e impastare.	(25 S + 2 min. spento) X 2	Start

Recipiente per alimenti

	Alimenti	Tubo per alimenti	Velocità
Fette	Carota	Piccolo/grande	Start
	Funghi	Grande	Start
	Zenzero	Grande	Start
Sminuzzatura	Carota	Piccolo/grande	Start
	Formaggio	Piccolo/grande	Start
Patatine fritte	Patate	Grande	Start

Gestion des pannes		
Problème	Cause	Solution
Les tranches sont inégales ou de biais.	Les ingrédients sont trop légers et sautent pendant que vous les tranchez.	Insérez les aliments dans l'orifice de remplissage. Mettez le petit/le grand pousoir sur les ingrédients et exercez une pression régulière. Puis démarrez.
Certains ingrédients restent coincés sur le disque après avoir été coupés.	Il est normal que de petits morceaux restent coincés après la coupe.	Veillez à toujours enlever les ingrédients coincés dans le disque à frites.
Le moteur ralentit pendant l'utilisation.	La quantité de pâte dépasse peut-être la capacité maximale.	Enlevez-en la moitié et procédez en deux fois.
	La pâte est peut-être trop liquide et colle aux parois du bol.	Ajoutez plus de farine, 1 cuillère à soupe à la fois, jusqu'à ce que le moteur accélère. Continuez jusqu'à ce que la pâte n'accroche plus aux parois du bol.
Le moteur ralentit au démarrage avec la lame en S.	La quantité de viande dépasse peut-être la capacité maximale.	Enlevez la viande et procédez en deux fois.
	Trop de gras dans la viande.	Pour obtenir de meilleurs résultats, enlevez les morceaux de gras avant d'utiliser le robot.
Le moteur ne fonctionne pas.	Le moteur est équipé d'un bouton de verrouillage l'empêchant de démarrer s'il n'est pas correctement monté.	Assurez-vous que le bol et le couvercle sont bien verrouillés. Assurez-vous que le grand pousoir est correctement placé dans la grande cheminée.
	L'appareil n'est pas branché.	Veillez à brancher l'appareil avant de l'utiliser.
Le robot ménager s'arrête en cours de fonctionnement.	Le couvercle s'est peut-être déverrouillé.	Vérifiez qu'il est bien en place.
Le robot ménager vibre/bouge en cours de fonctionnement.	Les pieds en caoutchouc sont mouillés.	Assurez-vous que les pieds en caoutchouc situés au bas de l'appareil sont propres et secs.
	C'est normal pour des charges lourdes (par ex. pâte épaisse, fromage).	Enlevez-en la moitié et procédez en deux fois.

Rješavanje problema		
Simptom	Uzrok	Rješenje
Kriške su ukošene ili neravne.	Hrana je lagana, iskače prilikom rezanja.	Umetnite hrani kroz otvor za umetanje hrane. Iznad hrane postavite velik/mali gurač i pritisnite. Zatim pokrenite aparat.
Nakon obrade neke su namirnice ostale na disku.	Normalno je da nakon obrade ostanu mali komadi.	Sustavno sami skidajte blokirane namirnice s diska sjeckalice.
Motor usporava tijekom rada.	Količina tijesta možda prelazi maksimalnu količinu.	Izvadite pola i nastavite obradu u dvije serije.
	Tijesto možda sadrži preveliku količinu vlage, lijepi se na stranicu posude.	Dodajte više brašna, jednu po jednu žlicu sve dok motor ne ubrza. Obradujte sve dok se tijesto ne odlijepi od stranice posude.
Motor se sporo pokreće sa S oštrom.	Količina mesa možda prelazi maksimalnu količinu.	Izvadite meso i nastavite obradu u dvije serije.
	Previše masnoće u mesu.	Za najbolje rezultate odvojite masnoću od mesa prije obrade.
Motor ne radi.	Na uredaju se nalazi sigurnosna sklopka koja sprječava pokretanje motora ako nije ispravno sastavljen.	Provjerite jesu li posuda za obradu i poklopac sigurno zabravljeni u položaju. Provjerite je li veliki gurač ispravno umetnut u veliki otvor za umetanje hrane.
	Uredaj nije priključen na mrežu.	Provjerite jeste li priključili uredaj prije početka rada.
Multipraktik se isključuje tijekom rada.	Možda se odbravio poklopac.	Provjerite je li sigurno u položaju.
Multipraktik vibrira/pomiče se tijekom rada.	Gumene nožice su mokre.	Gumene nožice na dnu jedinice moraju biti suhe i čiste.
	To je normalno za teža punjenja (npr. teško tijesto, sir).	Izvadite pola i nastavite obradu u dvije serije.

Hibaelhárítás		
Tünet	Ok	Megoldás
A szeletek ferdén vagy egyenetlenül vannak vágya.	Az élelmiszer könnyű, és ugrál szeletelés közben.	Helyezzen be alapanyagot a betöltyülásba. Helyezze a nagy / kicsi nyomórudat az élelmiszerre, és gyakoroljon rá nyomást. Indítsa el.
Bizonyos mennyiségű élelmiszer a művelet végén a tárcsán maradhat.	Kis darabok esetén ez normális jelenség.	A megszorult élelmiszerdarabokat minden távolítsa el az aprító tárcsáról.
A motor működés közben lelassul.	A téiszta mennyisége meghaladja a legnagyobb kapacitást. Lehetséges, hogy a téiszta túl nedves, és ráragad az edény falára.	Távolítsa el az anyag felét, és folytassa a műveletet két adaggal. Evőkanalanként adagolva addig adjon hozzá lisztet, míg a motor fel nem gyorsul. A műveletet addig folytassa, míg a téiszta el nem válik az edény falától.
A motor az 5 alakú küssel való elindulás után lelassul.	A hús mennyisége meghaladja a készülék kapacitását. A hús túl zsíros.	Távolítsa el a húst, és két adagban végezze el a feldolgozását. A legjobb eredmény eléréséhez ne feleje el leválni a húsról a zsírt.
A motor nem működik.	A készülék biztonsági reteszélő kapcsolóval rendelkezik, mely megakadályozza a motor elindítását, ha a készülék helytelenül van összeszerelve. A készülék nincs a hálózatra csatlakoztatva.	Ügyeljen arra, hogy a készülék edénye és annak fedele biztonságosan rögzüljön a helyén. Győződjön meg róla, hogy a nagy nyomórúd megfelelően van beépítve a nagy adagolócsöbe. Üzemeltetés előtt ne feleddje csatlakoztatni a készüléket az elektromos hálózathoz.
A robotgép működés közben leáll.	Lehet, hogy a fedél rögzítése kioldódott.	Győződjön meg arról, hogy rögzítve áll-e a helyén.
A robotgép működés közben beremeg.	A gumitalpak nedvesek. Ez normális jelenség nagy terhelés (pl.: nehéz téiszta vagy sajt esetén).	Ügyeljen arra, hogy a készülék alján található gumitalpák tisztaek és szárazak legyenek. Távolítsa el az anyag felét, és folytassa a műveletet két adaggal.

Ricerca ed eliminazione dei guasti		
Problema	Causa	Soluzione
Le fette sono trasversali o irregolari.	Il cibo è leggero, salta durante il taglio.	Caricare gli alimenti nel foro di riempimento. Posizionare il pestello grande/piccolo sul cibo ed esercitare pressione. Quindi avviare.
Dei residui di cibo potrebbero rimanere sul disco dopo l'uso.	È normale che alcuni piccoli pezzi rimangano sul disco dopo l'uso.	Rimuovere sempre i residui di cibo dal disco inclinato.
Il motore rallenta durante il funzionamento.	La quantità di impasto potrebbe essere superiore alla capacità massima. L'impasto potrebbe essere troppo bagnato attaccandosi sulle pareti del recipiente.	Rimuoverne la metà e lavorarlo in due tempi. Aggiungere più farina, 1 cucchiaino da tavola alla volta finché il motore non accelera. Lavorare finché l'impasto non si stacca completamente dalle pareti del recipiente.
Il motore rallenta per passare alla lama ad S.	La quantità di carne potrebbe essere superiore alla capacità massima. La carne è troppo grassa.	Rimuoverne la metà e lavorarla in due tempi. Per ottenere dei risultati ottimali tagliare il grasso prima di introdurre la carne.
Il motore non funziona.	È presente un interruttore per il blocco di sicurezza per evitare che il motore si avvii se non adeguatamente assemblato. L'apparecchiatura non è collegata alla presa elettrica.	Assicurarsi che il recipiente e il coperchio siano ben bloccati in posizione. Accertarsi che il pestello grande sia posizionato correttamente nel tubo di alimentazione grande. Assicurarsi di collegare l'apparecchiatura prima di metterla in funzione.
Il robot da cucina si spegne durante il funzionamento.	Il coperchio potrebbe essersi sbloccato.	Controllare che sia ben saldo in posizione.
Il robot da cucina vibra/ si muove durante il funzionamento.	I piedini in gomma sono bagnati. È normale con carichi pesanti (ad es. impasto spesso, formaggio).	Controllare che i piedini di gomma alla base dell'unità siano puliti ed asciutti. Rimuoverne la metà e lavorare in due tempi.

Mise au rebut / Odlaganje Hulladékkezelés / Smaltimento

FR

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques.

Ne jetez pas les appareils portant



le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

HR

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomožite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja.



Uredaje označene simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

HU

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: . Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot.



A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjön kapcsolatba a hulladékkezelést felelős hivatalnal.

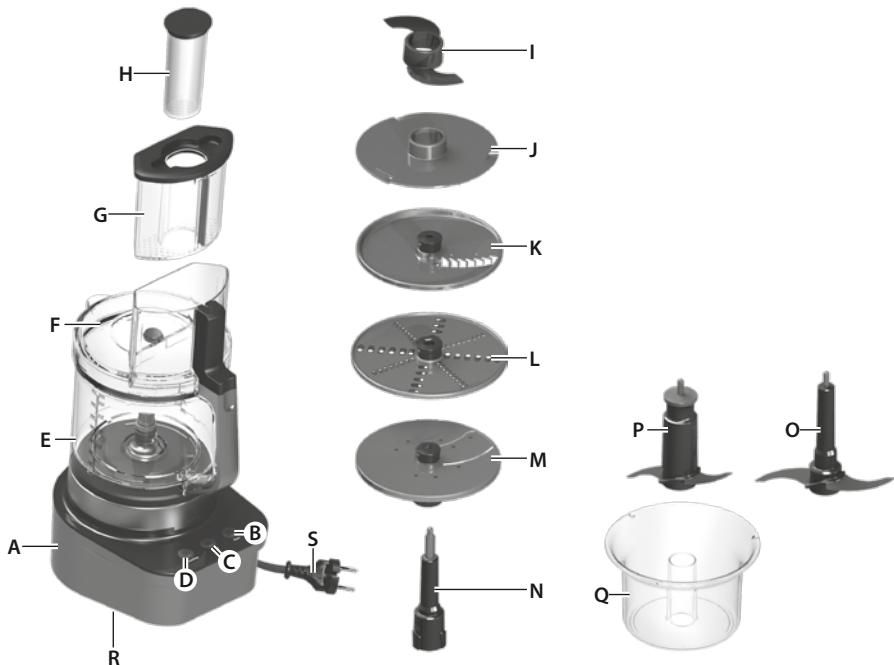
IT

Riciclare i materiali con il simbolo . Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Non smaltire le apparecchiature che



riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

LT

Sudedamosios dalys

- A. Variklio pagrindas
- B. Maitinimo mygtukas
- C. Impulsinės (Boost) mygtukas
- D. Paleidimo / sustabdymo mygtukas
- E. Didelis dubuo maistui apdoroti
- F. Dubens dangtis
- G. Didelis stumtuvės
- H. Mažasis stumtuvės
- I. Tešlos minkymo ašmenys
- J. Plakimo diskas
- K. Gruzdintų bulvyčių pjauštymo diskas
- L. Apverčiamas smulkinimo diskas
- M. Reguliuojamas pjauštymo diskas
- N. Velenas tešlos ašmenims ir diskams
- O. Didelis daugiafunkcis peilis / smulkinimo ašmenys
- P. Mažas daugiafunkcis peilis / smulkinimo ašmenys
- Q. Mažas dubuo maistui apdoroti
- R. Vieta maitinimo laidui laikyti
- S. Elektros laidas

LV

Sastāvdaļas

- A. Motora pamatne
- B. Poga Power
- C. Poga Boost
- D. Poga Start/Stop
- E. Liels gatavošanas trauks
- F. Trauka vāciņš
- G. Liels stūmējs
- H. Mažais stūmiklis
- I. Miklas asmens
- J. Putošanas disks
- K. Frit kartupeļu disks
- L. Apgriežams smalcināšanas disks
- M. Pielāgojams disks griešanai skaidriņās
- N. Ass miklas asmenim un diskiem
- O. Liels vairāku nažu/ smalcināšanas asmens
- P. Neliels vairāku nažu/ smalcināšanas asmens
- Q. Maza izmēra gatavošanas trauks
- R. Strāvas vada glabāšanas nodalījums
- S. Strāvas vads

NL

Onderdelen

- A. Motorbasis
- B. Aan/Uit-toets
- C. Boost-toets
- D. Start/Stop-toets
- E. Grote mengkom
- F. Deksel
- G. Grote duwer
- H. Kleine duwer
- I. Deegmes
- J. Klopschijf
- K. Schijf voor frietjes
- L. Omkeerbare raspeschijf
- M. Aanpasbare snijschijf
- N. Spil voor het deegmes en de schijven
- O. Groot multimes/snijblad
- P. Klein multimes/snijblad
- Q. Kleine mengkom
- R. Stroomkabelbeschermer
- S. Netsnoer

NO

Komponenter

- A. Motorenhet
- B. Av/påknapp
- C. Boost-knapp
- D. Start/Stop-knapp
- E. Stor blandebole
- F. Lokk
- G. Stor mater
- H. Liten mater
- I. Elteblad
- J. Slagskive
- K. Pommes frites-skive
- L. Vendbar riveskive
- M. Justerbar deleskive
- N. Feste for elteblad og skiver
- O. Stor multifunksjonskniv/ hakkeknav
- P. Klein multimes/snijblad
- Q. Liten multifunksjonskniv/ hakkeknav
- R. Oppbevaring av strømledning
- S. Strømledning

PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE INSTRUKCIJAS.

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą atidžiai perskaitykite šias instrukcijas.

- Prietaisu negali naudotis vaikai. Prietaisą ir jo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prietaisą gali naudoti asmenys su fizine, jutimine ar protine negalia arba asmenys neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi ir jiems parodyta, kaip saugiai naudotis prietaisu ir paaiškinta, koks gali kilti pavojus. Negalima leisti vaikams žaisti su prietaisu.
- Nepriziūrimi vaikai negali atlirkti valymo ir naudotojo priežiūros darbų.
- Prietaisas gali būti prijungtas tik prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa ir dažnis atitinka duomenų plokštéléje pateiktas specifikacijas!
- Niekada nenaudokite ir neimkite prietaiso, jei: – pažeistas elektros maitinimo laidas, – pažeistas korpusas.
- Jei prietaisas arba elektros maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo techninės priežiūros atstovas arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
- Visada dėkite prietaisą ant plokščio, lygaus paviršiaus.
- Visada išjunkite prietaisą iš maitinimo lizdo, kai jo nenaudojate arba prieš jį surinkdami, išrinkdami arba valydami.
- Niekada ranka nelieskite ašmenų, viduje esančių detalių arba bet kokių kitų įrankių, kai prietaisas įjungtas.
- Ašmenys ir viduje esančios detalės yra labai aistrūs! Pavojus susižeisti!

- Nemerkite prietaiso į vandenį ar bet kokį kitą skystį.
- Jei apkrova didelė, nenaudokite prietaiso ilgiau nei 90 sekundžių vienu metu. Panaudojus prietaisą didele apkrova 90 sekundžių, reikėtų bent 10 minučių palaukti, kol jis atvés.
- Neviršykite maksimalaus pripildymo tūrio, kaip nurodyta ant prietaiso.
- Nenaudokite šio prietaiso dažams maišyti. Pavojus, galimas sprogimas!
- Žiūrėkite, kad laidas neliestų karštų paviršių ir nekabotų ant stalo ar spintelės krašto.
- Niekada nenaudokite kitų gamintojų rekomenduojamų ar parduodamų priedų ar dalių, nes gali kilti susižalojimo pavojus.
- Naudodami prietaisą, nelaikykite rankų ir rakandų šalia jo, kad sumažintumėte rimto sužalojimo ar prietaiso sugadinimo pavojų.
- Niekada nestumkite maisto ranka. Visada naudokite maisto stumtuvą.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jei dangtis néra tinkamai užfiksuotas savo vietoje.
- Ištušindami indą ir plaudami, bükite atsargūs, kad nesusižustumėte į aštrius pjaustymo peilius.
- Bükite atsargūs į prietaisą pildami karšto skysčio, nes jis gali ištakėti iš prietaiso dėl staigaus garavimo.
- Prieš keisdami priedus arba artindamiesi prie judančių dalių, išjunkite prietaisą ir atjunkite jį į maitinimo tinklo.
- Bükite atsargūs į prietaisą pildami karštą skystį, nes staiga susidarę garai gali išstumti skystį iš prietaiso.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už galimą žalą, padarytą netinkamai naudojant prietaisą arba naudojant jį ne pagal paskirtį.
- NEATIDARYKITE, KOL PEILIUKAI NESUSTOS JUDĖJĘ. ASTRŪS PEILIUKAI – NIEKADA NENAUDOKITE PJAUSTYKLĖS, KOL JI NERA VISIŠKAI SURINKTA.

PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET NORĀDĪJUMUS.

Pirms ierices izmantošanas pirmo reizi rūpīgi izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.

- Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Uzglabājet ierīci un vadu bērniem nepieejamā vietā. Personas ar ierobežotām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām vai bez pietiekamas pieredzes un zināšanām drīkst lietot ierīci tikai citas personas uzraudzībā vai pēc iepriekšējas instruēšanas par drošu ierīces lietošanu, ja tās apzinās ar lietošanu saistītos riskus. Ierīce nav rotaļlieta. Neļaujiet bērniem ar to rotaļāties.
- Tīrīšanu un lietotāja veikto apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
- Šo ierīci drīkst pievienot tikai tādam strāvas avotam, kura spriegums un frekvence atbilst tehnisko specifikāciju plāksnītē sniegtajām norādēm!
- Neizmantojet un nepārvietojiet ierīci, ja – strāvas vads ir bojāts, – korpuss ir bojāts.
- Ja ierīce vai strāvas vads ir bojāts, ražotājam, apkalpošanas pārstāvim vai kvalificētai personai jāveic ierīces vai strāvas vada nomaiņa, lai novērstu turpmākus draudus izmantošanas laikā.
- Novietojiet ierīci uz plakanas, līdzlenas virsmas.
- Vienmēr atvienojiet ierīcei strāvas padevi, ja ierīce paliek neuzraudzīta vai pirms ierīces montāžas, demontāžas vai tīrīšanas.
- Kad ierīce ir pieslēgta strāvas padevei, nepieskarieties asmeņiem vai ieliktniem ar rokām vai ciemī riķiem.
- Asmeņi un ieliktnji ir ļoti asī! Pieskaroties var gūt traumu!
-  Neiegredējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.
- Neļaujiet šai ierīcei darboties ar lielu slodzi ilgāk par 90 sekundēm bez pārtraukuma. Kad ierīce ir darbojusies 90 sekundes ar lielu slodzi, tai ir jālauj atdzist vismaz 10 minūtes.
- Nepārsniedziet uz ierīces norādīto maksimālo uzpildes tilpumu.
- Neizmantojet ierīci krāsas maišīšanai. Tas ir bīstami, jo blenderis var uzsprāgt!
- Nepieļaujiet vada saskari ar karstām virsmām un neatstājiet to nokarājoties pāri galda vai darba virsmas malai.
- Nekad neizmantojet citu, neieteiktu ražotāju piederumus vai detaļas, jo tā rezultātā var rasties traumas.
- Ierīces lietošanas laikā turiet rokas un virtuves piederumus attālāk no tās, lai samazinātu smagu traumu risku pacientam vai bojājumus ierīcei.
- Nekad neievietojiet pārtikas produktus ar roku. Vienmēr izmantojet pārtikas produktu stūmēju.
- Ja vāciņš nav pareizi noslēgts, nelietojiet ierīci.
- Ievērojiet piesardzību, darbojoties ar asajiem griešanas asmeņiem, kad iztukšojat trauku tīrīšanas laikā.
- Esiet uzmanīgs, ja karsts šķidrums tiek ieliets ierīcē, jo tas var izšķakstīties no ierīces pēkšņas uztvaikošanas gadījumā.
- Pirms piederumu maiņas vai pieskaršanās detaljām, kas lietošanas laikā griežas, izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas padeves avota.
- Lejot ierīcē karstu šķidrumu, rīkojieties uzmanīgi, jo tas var izšķakstīties no ierīces pēkšņi radīto tvaiku dēļ.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājsaimniecības vajadzībām. Ražotājs neuzņemas atbildību par iespējamiem bojājumiem, kas var rasties ierīces neatbilstošas vai nepareizas izmantošanas dēļ.
- NEATVERIET, KAMĒR ASMEŅI NAV APSTĀJUŠIES. ASI ASMEŅI — NELIETOJIET SMALCINĀTĀJU, JĀ TAS NAV PAREIZI SALIKTS.

BG
CS
DA
DEEE
EN
ESFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

LEES DE INSTRUCTIES ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN.

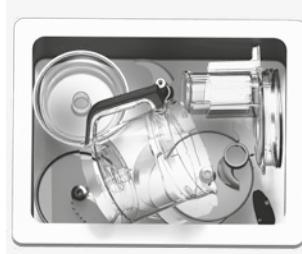
Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen. De apparaten mogen gebruikt worden door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits er toezicht is en zij van tevoren instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zij de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stopcontact met een voltage en frequentie die overeenkomen met de specificaties op het modelplaatje.
- Gebruik het apparaat niet en til het niet op als - het netsnoer is beschadigd, - de behuizing is beschadigd.
- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet de vervanging door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd om risico's te vermijden.
- Plaats het apparaat altijd op een horizontale, vlakke ondergrond.
- Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact als er niemand bij het apparaat is en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt.
- Raak de messen of inzetstukken nooit met uw hand of met gereedschap aan als het apparaat op het stopcontact is aangesloten.
- De messen en inzetstukken zijn erg scherp! U loopt kans op letsel!
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het apparaat bij zware ladingen niet langer dan 90 seconden in werking. Nadat het apparaat gedurende 90 seconden heeft gewerkt met een zware lading, moet het apparaat ten minste 10 minuten afkoelen.
- Overschrijd nooit het maximale vulvolume dat op de apparaten wordt aangegeven.
- Gebruik dit apparaat niet voor het mengen van verf. Dit is gevaarlijk en kan tot een explosie leiden!
- Zorg ervoor dat het elektriciteitssnoer niet in aanraking komt met hete oppervlakken of over de rand van de tafel of het aanrecht hangt.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere, niet aanbevolen of verkochte fabricage; dit kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- Houd handen en voorwerpen uit het apparaat als het aanstaat om het risico van zwaar lichamelijk letsel of schade aan het apparaat te verminderen.
- Plaats nooit met de hand voedsel in het apparaat. Gebruik altijd de aandrukker.
- Bedien het apparaat nooit als het deksel niet goed op zijn plaats zit.
- Wees voorzichtig met scherpe snijbladen wanneer u de schaal leegmaakt en tijdens het reinigen.
- Wees voorzichtig als u hete vloeistof in het apparaat giet. Deze kan als gevolg van een plotselinge stoomreactie uit het apparaat worden geworpen.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires wijzigt of uw hand in de buurt van onderdelen houdt die tijdens het gebruik bewegen.
- Wees voorzichtig als u hete vloeistof in het apparaat giet. Deze kan als gevolg van een plotselinge stoomreactie uit het apparaat spatten.
- Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor mogelijke schade vanwege oneigenlijk of onjuist gebruik.
- NIET OPENEN VOORDAT DE MESSEN TOT STILSTAND ZIJN GEKOMEN. SCHERPE MESSEN - GEBRUIK DE SNIJDER ALLEEN ALS HET APPARAAT VOLLEDIG IS GEASSEMBLEERD.

LES INSTRUKSJONENE FØR DU TAR DEN I BRUK.

Les følgende instruksjoner nøye før du bruker apparatet for første gang.

- Dette produktet skal ikke brukes av barn. Oppbevar produktet og ledningen utilgjengelig for barn. Produktet kan brukes av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet eller manglende erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller er instruert i trygg bruk av apparatet og forstår farene som er involvert. Barn må ikke leke med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn med mindre de har tilsyn.
- Apparatet kan bare kobles til en strømkilde med samme spenning og frekvens som er angitt på typeskiltet!
- Ikke bruk eller løft apparatet hvis – strømledningen er skadet – huset er skadet
- Hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må de skiftes av produsenten, et autorisert servicesenter eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Apparatet skal alltid plasseres på et plant og jevnt underlag.
- Koble alltid apparatet fra stikkontakten hvis det står uten tilsyn, eller før montering, demontering eller rengjøring.
- Du må aldri ta på bladene eller innsatsene med hånden eller et verktøy når apparatet er koblet til strømnettet.
- Bladene og innsatsene er svært skarpe! Fare for skade.
-  Ikke senk apparatet i vann eller andre væsker.
- Ikke la apparatet gå i mer enn 90 sekunder om gangen med tungt innhold. Når apparatet har gått i 90 sekunder med tungt innhold, skal det avkjøles i minst 10 minutter.
- Ikke overskrid det maksimale påfyllingsvolumet som er merket på apparatene.
- Ikke bruk apparatet til å blande maling. Fare, kan resultere i eksplosjon.
- La ikke strømledningen berøre varme overflater eller henge over kanten på bordet eller kjøkkenbenken.
- Bruk aldri tilbehør eller deler fra andre produsenter som ikke er anbefalt for produktet eller leveres med det. Det kan føre til fare for personskade.
- Hold hender og redskap unna apparatet under bruk slik at faren for alvorlige personskader eller skade på apparatet reduseres.
- Fyll aldri i maten for hånd. Bruk alltid materen.
- Bruk aldri apparatet hvis dekket ikke er korrekt festet og på plass.
- Vær forsiktig når du håndterer de skarpe knivene, tømmer bollen og rengjør mikseren.
- Vær forsiktig når du heller varm væske i apparatet, siden den varme væsken kan sprute grunnet dampoppbygging.
- Slå av apparatet og trekk støpselet ut av stikkontakten før du skifter tilbehør, eller nærmer deg bevegelige deler som er i bruk.
- Vær forsiktig hvis du heller varm væske i apparatet, da den kan støtes ut av apparatet på grunn av plutselig damp.
- Dette apparatet er bare beregnet på husholdningsbruk. Produsenten påtar seg ikke erstatningsansvar for eventuelle skader som følge av upassende eller feilaktig bruk.
- IKKE ÅPNE FØR KNIVENE HAR STANSET. SKARPE KNIVER – BRUK ALDRI SKJÆREREN MED MINDRE DEN ER FULLSTENDIG MONTERT.



LT

- Prieš naudodami virtuvinį kombainą pirmą kartą, nuplaukite visas dalis, išskyrus variklio pagrindą, šiltu muiliuotu vandeniu. Prieš naudodami, kruopščiai nusausinkite kiekvieną dalį.
Perspėjimas! Šitinkinkite, kad maitinimo laidas atjungtas.

Ispėjimas! Niekada nenardinkite korpuso, kištuko ar laido į vandenį ar kokį nors kitą skystį.

- Pirms pirmās virtuves kombaina lietošanas reizes nomazgājet visas detalas ar siltu ziepjušeni, **izņemot motora pamatni**. Visas detalas pirms lietošanas rūpīgi nosusiniet.

Uzmanību! Pārliecīnieties, vai strāvas vads ir atvienots.

Brīdinājums! Neiegremdejiet korpusu, kontaktakciķi un vadu ūdeni vai citā šķidrumā.

- Voordat u de keukenmachine voor de eerste keer gebruikt**, moet u alle onderdelen in warm zeepsop wassen, **behalve de motorbasis**. Droog alle onderdelen grondig af voordat u deze gebruikt.

Let op! Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is getrokken.

Waarschuwing! Dompel de behuizing, de stekker of het netsnoer nooit onder in water of enige andere vloeistof.

- Før du bruker foodprosessoren for første gang**, må du vaske alle delene **bortsett fra motorenheten** i varmt såpevann. Tørk hver del grundig før bruk.

Forsiktig! Sørg for at strømledningen er frakoblet.

Advarsel! Senk aldri huset, støpselet eller ledningen ned i vann eller annen væske.

- Padékite variklio pagrindą ant sauso, lygaus paviršiaus**. Padékite indą maistui ant variklio pagrindo (indas tinkamai prisitvirtintas prie pagrindo tik, kai rankena bus dešinėje pusėje). Pasukite rankeną pagal laikrodžio rodyklę, kad užfiksuočiume.

- Uždékite dangtį ant dubens maistui**. Simbolis ▼ ant dangčio turėtų būti sulygiuotas su simboliu ♀ ant rankenos. Pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kad užfiksuočiume.

Pastaba: Jei dubuo maistui apdoroti ir dubens dangtis nebus tinkamai surinkti, prietaisas neveiks.

- Novietojiet motora pamatni uz sausas, līdzēnas virsmas**. Novietojiet gatavošanas trauku uz motora pamatnes (trauks ir pareizi novietots uz pamatnes, ja rokturis ir vērts uz labo pusī). Lai nofiksētu, grieziet rokturi pulksteprādītāju kustības virzienā.

- Uzlieciet vāciņu uz gatavošanas trauka**. Uz vāciņa esošais simbols ▼ ir jāsavieto ar rokturi ♀. Lai nofiksētu, grieziet pulksteprādītāju kustības virzienā ♀.

Piezīme: Ja gatavošanas trauks un tā vāciņš nav pareizi uzlikti, ierice nedarbojas.

- Plaats de motorbasis op een droge, platte ondergrond**. Plaats de mengkom op de motorbasis (de kom past alleen goed op de basis als de handgreep zich aan de rechterkant bevindt). Draai de handgreep rechtsom om te vergrendelen.

- Plaats het deksel op de kom**. Het symbool ▼ op het deksel moet op één lijn liggen met het symbool ♀ op het handvat. Draai rechtsom om te vergrendelen ♀.

Opmerking: Als de kom en deksel niet correct zijn aangebracht, werkt het apparaat niet.

- Sett motorenheten på en tørr og jevn overflate**. Sett blandebollen på motorenheten (bollen vil være korrekt plassert kun når håndtaket er vendt mot høyre). Drei med klokken for å låse den i stilling.

- Plasser lokket på blandebollen**. Symbolet ▼ på lokket skal være på linje med symbolet ♀ på håndtaket. Drei med klokken for å låse ♀.

Merk: Hvis blandebollen og lokket ikke er riktig montert, fungerer ikke apparatet.

LV

- Pirms pirmās virtuves kombaina lietošanas reizes nomazgājet visas detalas ar siltu ziepjušeni, **izņemot motora pamatni**. Visas detalas pirms lietošanas rūpīgi nosusiniet.

Uzmanību! Pārliecīnieties, vai strāvas vads ir atvienots.

Brīdinājums! Neiegremdejiet korpusu, kontaktakciķi un vadu ūdeni vai citā šķidrumā.

- Voordat u de keukenmachine voor de eerste keer gebruikt**, moet u alle onderdelen in warm zeepsop wassen, **behalve de motorbasis**. Droog alle onderdelen grondig af voordat u deze gebruikt.

Let op! Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is getrokken.

Waarschuwing! Dompel de behuizing, de stekker of het netsnoer nooit onder in water of enige andere vloeistof.

- Før du bruker foodprosessoren for første gang**, må du vaske alle delene **bortsett fra motorenheten** i varmt såpevann. Tørk hver del grundig før bruk.

Forsiktig! Sørg for at strømledningen er frakoblet.

Advarsel! Senk aldri huset, støpselet eller ledningen ned i vann eller annen væske.



4. Komplekte yra dviejų skirtinį tipą dangčio stumtuvių: didelis (didesnėms daržovėms) ir mažas (pavyzdžiu, morkoms ar agurkams). Idėkite mažą stumtuvą į didesnį stumtuvą ir, galiusiai, idékite didesnį stumtuvą į tiekimo angą ant dubens dangčio. *Pastabai! Prietaisas neįsijungs, jei didysis stumtuvas nebus tinkamai įdėtas tiekimo valymdžyje.*

4. Väinam ir preejami divi dažadi stümēji — liels (lielium dārzeniem) un mazs (piemēram, burkāniem un gurkiem). Ievietojet mazo stümēju lielākajā stümējā un lielo stümējū trauka vāciņa padeves atverē. *Nemiet vērā! Ja lielais stümējs nav pareizi ievietots padeves caurulē, ierice nedarbojas.*

4. Er zijn twee verschillende soorten duwers voor het deksel, een grote (voor grotere groente) en een kleine (voor bijvoorbeeld wortelen of komkommers). Plaats de kleine duwer in de grote duwer en plaats vervolgens de grote duwer in de vulopening op het deksel.
Opmerking! Het apparaat start niet als de grote duwer niet correct in de vulbuis is geplaatst.

4. Det finnes to typer matre for lokket, en stor (for større grønnsaker) og en liten (f.eks. for gulrøtter og agurker). Sett den lille materen inn i den store materen, og sett deretter den store materen inn i påfyllingstraktenen bollelokket.
Merk: Apparatet starter ikke hvis den store materen ikke er korrett plassert i påfyllingstraktentrakten.

5. Ikiškite maitinimo kabelį į maitinimo tinklą. Paspauskite maitinimo mygtuką (A). **Vieną kartą paspauskite paleidimo / sustabdymo mygtuką (B), kad įjungtumėte virtutes kombainą. Paspauskite ir laikykite paspaudę impulsinį (Boost) mygtuką (C), kad būtų aktyvuota impulsinė funkcija. Impulsinė funkcija veikia tol, kol bus paspaustas impulsinis mygtukas. *Naudojant prietaisą sunkesniems darbams (pavyzdžiu, duonos tešliai minkyt), ji be perstogo reikiutė naudoti ne ilgiau nei 90 sekundžių.***

5. Pievienojiet strāvas vadu kontaktligzdai. Nospiediet pogu Power (A). **Lai sāktu apstrādi, vienreiz nospiediet pogu Start/Stop (B). Lai aktivizētu pulsējošas darbības funkciju, nospiediet pogu Boost (C) un turiet to nospiesta. Pulsējošas darbības funkcija darbojas, kamēr pogu Boost ir nospiesta. *Veicot smagākus darbus (maizes mīklai), ierici nedrīkst ieslēgt ilgāk par 90 sekundēm bez apstāšanās.***

5. Steek de stekker in het stopcontact. Druk op de Aan/Uit-toets (A). **Druk één keer op de Start/Stop-toets (B) om te beginnen met verwerken. Houd de Boost-toets (C) ingedrukt om de Boost-functie te activeren. De Boost-functie blijft geactiveerd zolang de Boost-knop is ingedrukt.
*Voor zware bewerkingen (bijvoorbeeld deeg) mag het apparaat maar 90 seconden achter elkaar worden gebruikt.***

5. Plugg strømledningen inn i stikkontakten. Trykk på av-/på-knappen (A). **Trykk på Start/Stop-knappen (B) én gang for å starte. Trykk og hold inne Boost-knappen (C) for å aktivere Boost-funksjonen. Boost-funksjonen fortsetter så lenge Boost-knappen er trykket ned.
*Hvis det er mye bearbeiding (brøddeig), bør ikke apparatet være på i mer enn 90 sekunder før du stopper det.***

6. Prietaisui veikiant, papildomos sudedamosios dalyus gali buti įdėtos pro tiekimo valymdži, kai išimtas mažasis stumtuvas. Naudojant didijį stumtuvą, prietaisas automatiškai sustos, jei didysis stumtuvas bus iškeltas iš tiekimo valymdžio. Tai apsauginė funkcija. Gaminys vėl automatiškai išjungs, kai tik stumtuvas bus iđetas į tiekimo valymdži. Išjunkite ierincį, paspaudami įjungimo / išjungimo mygtuką. **Perspėjimas! Niekada nekiškite į angą / tiekimo lataku pirstų ir virtuvės reikmenų.**

6. Gatavošanas laikā var pievienot citas sastādījās, ievietojot tās caur padeves caurulī, kad tajā nav mažā stümēja. Ja tiek izmantots lielais stümējs, ierice tiek apturēta automatišķi, kad tas tiek izņemts no padeves caurules. Tā ir drošības funkcija. Ierice atkal atsāk darbu, kad stümējs tiek ievietots padeves caurulē. Lai izslēgtu ierici, nospiediet pogu Power. **Uzmanību! Nekad neievietojiet parkstus vai citus virtuvės piederumus atverē/padeves caurulē.**

6. Volgendaar ingrediënten kunnen via de vulbuis worden toegevoegd tijdens de bewerking, zodra de kleine duwer is verwijderd. Wanneer u de grote duwer gebruikt, zal het apparaat automatisch stoppen als de grote stamper uit de vulbuis wordt getild. Dit is een veiligheidsvoorziening. Het product wordt automatisch gestart zodra de duwer in de vulbuis wordt geplaatst. Schakel het apparaat uit door te drukken op de Aan/Uit-toets. **Let op!** Steek nooit uw vingers of hulpspatullen in de opening/rechter.

6. Ytterligere ingredienser kan tilføres gjennom påfyllingstrakten mens maskinen går, når den lille materen er fjernet. Hvis du bruker den store materen og den løftes ut av påfyllingstrakten, stopper apparatet automatiskt. Dette er en sikkerhetsfunksjon. Produktet starter igjen automatiskt når materen settes tilbake i påfyllingstrakten. Slå av apparatet ved å trykke på av/på-knappen. **Forsiktig! Ikke putt fingrene dine eller andre redskaper inn i trakten.**

Priedų montavimas / Palīgierīču pievienošana De hulpstukken monteren / Montere tilbehør



LT

- Didelio daugiafunkcio peilio / smulkiniimo ašmenų montavimas:** Uždėkite didelį dubenį maistui, kaip aprašyta anksčiau. Įstatykite didelį daugiafunkcijos peilią, tvirtai įjungdamis į savo vietą ant varomojo veleno.
Perspėjimas! Ašmenys yra labai aštrūs!

LV

- Lielā vairāku nažu/smalcināšanas asmens uzstādišana.** Uzlieciet lielo gatavošanas trauku, kā aprakstīts iepriekš. Uzlieciet lielo vairāku nažu asmeni, stingri uzspiežot to uz piedziņas vārpstas.
Uzmanību! Asmeni ir ļoti asī!

NL

- Het grote multimes/snijblad monteren:** Plaats de grote mengkom zoals eerder beschreven. Plaats het grote multimes door het stevig op zijn plaats op de aandrijfas te drukken.

Let op! De messen zijn zeer scherp!

NO

- Montere den store multifunksjonskniven/hakkekniwen:** Sett på den store blandeballen som beskrevet tidligere. Sett på den store multifunksjonskniven ved å trykke den godt på plass på motorakselen.
Forsiktig! Kniven er veldig skarpe!

- Diskų ar tešlos minkymo ašmenų montavimas:** Sumontuokite veleną tvirtai įjspaustamai savo vietoje ant varomojo veleno. Pasirinkite norimą diską. Sumontuokite diską tvirtai įjspaustamai savo vietoje ant veleno.
Pastaba: Tešlos minkymo ašmenys ir plakimo diskas yra tvirtai sumontuojami ant veleno, prieš įspaudžiant juos savo vietoje ant varančiojo veleno. Visi prietaisai turi būti tvirtai pritvirtinti / tinkamai sumontuoti ant veleno.

- Disku vai miklas asmens uzstādišana.** Uzlieciet asi, uzspiežot to uz piedziņas vārpstas. Izvēlieties vajadzīgo disku. Uzlieciet disku, uzspiežot to uz ass.
Piezīme: Miklas asmens un putošanas disks tiek stingri nostiprināts uz ass pirms to uzspiešanas uz piedziņas vārpstas. Visas palīgierīces ir stingri jāpievieno/pareizi jāuzstāda uz ass.

- De schiven of het deegmes monteren:** Plaats de spil door deze stevig op zijn plaats op de aandrijfas te drukken. Kies de gewenste schijf. Plaats de schijf door deze stevig op zijn plaats op de spil te drukken.
Opmerking: Het deegmes en de klopschijf moeten stevig op de spil worden gemonteerd voordat deze op hun plaats op de aandrijfas worden gedrukt. Alle hulpstukken moeten stevig zijn bevestigd en goed vastzitten op de spil.

- Montere skivene eller eltebladet:** Sett på festet ved å trykke den godt på plass på motorakselen. Velg ønsket skive. Sett på skiven ved å trykke den godt på plass på festet.
Merk: Eltebladet og slagskiven monteres korrekt på festet før de presses inn på motorakselen. Alt tilbehøret må festes godt/settes korrekt på festet.

- Mažojo maisto apdrojimo dubens ir mažojo daugiafunkcijo peilio / smulkiniimo ašmenų montavimas:** Jdėkite mažajį indą į didijį indą. Jei dubuo bus blogai jdėtas, nebus imanoma uždaryti dangčio. Jdėkite mažajį daugiafunkcijos peilią, tvirtai įjspaustamai savo vietoje.

- Mazā izmēra gatavošanas trauka un mazā vairāku nažu/smalcināšanas asmens uzstādišana.** Ievietojet mazā izmēra trauku lielajā traukā. Ja mazā izmēra traugs tiek ievietots nepareizi, nav iespējams noslēgt vāciņu. Uzlieciet mazo vairāku nažu asmeni, iespiežot to vietā.

- De kleine mengkom en de het kleine multimes/snijblad monteren:** Plaats de kleine kom in de grote kom. Als de kleine kom niet correct is geplaatst, is het niet mogelijk om het deksel te sluiten. Plaats het kleine multimes door het stevig op zijn plaats te drukken.

- Montere den lille blandeballen og den lille multifunksjonskniven/hakkekniwen:** Legg den lille bollen i den store bollen. Hvis den lille bollen er plassert feil, er det ikke mulig å lukke lokket. Sett på den lille multifunksjonskniven ved å trykke den godt på plass.



- 4. Baigę apdoroti maistą,** nuimkite priedą iš velenų nuo maisto apdorojimo dubens, prieš išimdami apdorotą maistą.



- 1. Išjunkite prietaisą,** ištraukite elektros kištuką iš sieninio lizdo ir palaukite, kol įrankiai visiškai sustos. Nuvalykite variklio pagrindą drėgna šluotė.

Ispėjimas! Niekada neradinkite korpuso, kištuko ar laidų į vandenį ar kokį nors kitą skystį.

- 4. Kad darbs ir pabeigts,** nonemiet piederumu un asi no gatavošanas trauka pirms sagatavotā ēdienu izņemšanas.

- 1. Pilnibā izslēdziet ierīci,** atvienojiet kontaktdakšu nuo kontaktligzdas. un nogaidiet, iki riki ir pilnibā aptastausies. Noslaukiet motora pamatni ar mitru drāniu.

Brīdinājums! Neiegredmējiet korpusu, kontaktdakšu un vadu ūdenī vai citā ūjķidrumā.

- 4. Zodra de bewerking is voltooid,** verwijderd u het hulpstuk en spil van de mengkom vóór u het eten uit het apparaat neemt.

- 1. Schakel het apparaat uit,** neem de stekker uit het stopcontact en wacht totdat de accessoire is gestopt met draaien. Veeg de motorbasis schoon met een vochtige doek.

Waarschuwing! Dompel de behuizing, de stekker of het netsnoer nooit onder in water of enige andere vloeistof.

- 4. Når behandlingen er ferdig,** fjerner du tilbehøret og festet fra blandebollen før du fjerner den behandlede maten.

- 1. Slå av produktet,** ta ut støpselet ut av stikkontakten og vent til vektoyene har stoppet helt. Tørk av motorenheten med en fuktig klut.

Advarsel! Senk aldri huset, støpselet eller ledningen ned i vann eller annen væske.



- 2. Nuplaukite visas dalis, išskyrus variklio pagrindą,** šiltu muiluo tu vandeniu. Prieš naudodamai, kruopščiai nusausinkite kiekvieną dalį.

Visas dalis, išskyrus variklio pagrindą ir plakimo diską, galima plauti indaplovėje. Jei plausite indaplovėje, dekite dalis tik ant viršutinės indaplovės lentynos.

- 2. Mazgājiet visas detaljas (izņemot motora pamatni)** siltā ziepjuđieni. Visas detaljas pirms lietošanas rūpigi nosusiniet.

Visas detaljas, izņemot motora pamatni un putošanas disku, var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā. Šīs detaljas ieviešojiet tikai trauku mazgājamās mašīnas augšējā daļā.

- 2. Reinig alle onderdelen behalve de motorbasis** in warm water met zeepsop. Droog alle onderdelen grondig af voordat u deze gebruikt.

Alle onderdelen, behalve de motorbasis en de klopschijf, zijn vaatwasmachinebestendig. Als u een afwasautomaat gebruikt, mag u de onderdelen alleen in het bovenste rek van de afwasautomaat plaatsen.

- 2. Vask alle delene unntatt motorenheten** i varmt såpevann. Tørk hver del grundig før bruk.

Alle delene, unntatt motorenheten og slagskiven, kan vaskes i oppvaskmaskin. Hvis du bruker oppvaskmaskin, må du plassere delene kun i den øvre kurven i oppvaskmaskinen.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

Maišomi kiekiai ir apdorojimo trukmė

LT

Maksimali maisto produktų apdorojimo trukmė esant didelei apkrovai		90 s	Plakimo kiekiai ir apdorojimo trukmė			
Ingredientai	Kiekis		Trukmė	Greitis		
Grietinėlė	200-600 g		40-60 s	Start		
Kiaušinio baltymas	120-360 g		≥ 120 s	Start		

Apdorojimo dubens pripildymo lygiai

Dubens talpa:
4,2 litro (~18 puodelių)

Smulkinimui:
daugiausia 3,4 litro

Skysčiai:
daugiausia 2,6 litro

Pastaba: Nepilkite į dubenį virš pažymėto skysčio lygio arba virš **3,75 litro** (15 puodelių) sauso maisto lygio (smulkinant).

Daugiafunkcio peilio kiekiai ir apdorojimo laikas

Ingredientai	Kiekis	Kokybė	Trukmė	Kokybė	Trukmė	Kokybė	Trukmė	Greitis
Riešutai (migdolai)	100-200 g	Rupaus malimo	\	Vidutinio rupumo	5 s	Smulkių malių	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Mėsa (jautiena)	200-400 g	\	\		\		10 s	Boost
Duonos džiūvėsiai	100-200 g	\	5 s		10 s		Boost	
	200-400 g	\	5 s		10 s		Boost	
Daržovės (svogūnai)	100-200 g	\	5 s		10 s		Boost	
	200-300 g	2 s	5 s		10 s		Boost	
	300-400 g	2 s	5 s		10 s		Boost	
Ledo kubeliai	100-200 g		5 kartus po 3 s				10 kartus po 3 s	Boost
	200-300 g		5 kartus po 3 s				10 kartus po 3 s	Boost
	300-400 g		5 kartus po 3 s				10 kartus po 3 s	Boost

Tešlos minkymas tešlos minkymo ašmenimis

Receptas	Ingredientai/Kiekis	Gaminimo būdas	Trukmė	Greitis
Duonos tešla	350 g miltų; 5 g druskos; 10 g margarino; 10 g cukraus; 200 g vandens; Greitai iškylančios mielės	Sudėkite visas sudedamąsias dalis į dubenį ir minkykite, kol tešla taps vientisa.	70-90 s	Start
Picos tešla	400 ml šilto vandens; 100 ml aliejaus; 850 g kvietinių miltų; 1 kiaušinis (apie 60 g); 30 g sviežių mielių arba 10 g džiovintų mielių 3 arbatiniai šaukštelių druskos (apie 15 g); 1 arbatinis šaukštelių cukraus (apie 5 g).	Sudėkite visas sudedamąsias dalis į dubenį ir minkykite, kol tešla taps vientisa.	~ 90 s	Start
Kvietinė tešla	800 g miltų 1 kiaušinis 8 g cukraus 550 g vandens	Sudėkite visas sudedamąsias dalis į dubenį ir minkykite.	(25 sek. + 2 min. išjungus) X 2	Start

Diskas maistui

	Maistas	Vamzdžis maistui	Greitis
Pjaustymas	Morka	Didelis / mažas	Start
	Grybai	Didelė	Start
	Imbieras	Didelė	Start
	Morka	Didelis / mažas	Start
Smulkinimas	Sūris	Didelis / mažas	Start
Gruzdintos bulvytės	Bulvės	Didelė	Start

Daudzums sajaukšanai un apstrādes laiks

LV

Maksimālais darbināšanas laiks ar lielu slodzi		90 s	Daudzums sakulšanai un apstrādes laiks			
Sastāvdaļas	Krējums		Daudzums	Laiks	Ātrums	
Ola - baltums			200-600 g	40~60 s	Start	
			120-360 g	≥ 120 s	Start	

Gatavošanas trauka aizpildes līmeņi

Trauka pilna ietilpība: 4,2 litri (~18 krūzites)	Smalcināšanai: maks. 3,4 litri	Šķidrumi: maks. 2,6 litri
<i>Piezīme. Neuzpildiet trauku virs norādītā šķidruma līmeņa. Sausiem produktiem (smalcināšanai) maksimums ir 3,75 litri (15 krūzites).</i>		

Daudzums gatavošanai ar vairāku nažu asmeni un gatavošanas laiki

Sastāvdaļas	Daudzums	Kvalitāte	Laiks	Kvalitāte	Laiks	Kvalitāte	Laiks	Ātrums
Rieksti (mandeles)	100-200 g	Rupja	\	Vidēja	5 s	Smalka	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	Gaļa (liellopu gaļa)		\		\		10 s	Boost
	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	100-200 g		3 s 5 reizes				3 s 10 reizes	Boost
	200-300 g		3 s 5 reizes				3 s 10 reizes	Boost
	300-400 g		3 s 5 reizes				3 s 10 reizes	Boost

Micāmā mikla ar mīklas asmeni

Recepte	Sastāvdalas/Daudzums	Pagatavošana	Laiks	Ātrums
Maizes mikla	350 g miltu 5 g sāls 10 g margārina 10 g cukura 200 g ūdens Ātras uzbriedināšanas raugs	Ieliciet visas sastāvdalas traukā un mīciet līdz mīklas gatavībai.	70-90 s	Start
Picas mikla	400 ml silta ūdens 100 ml ēlijas 850 g kviešu miltu 1 ola (aptuveni 60 g) 30 g svaina rauga vai 10 g sausā rauga 3 tējkarotes sāls (aptuveni 15 g) 1 tējkarote cukura (aptuveni 5 g).	Ieliciet visas sastāvdalas traukā un mīciet līdz mīklas gatavībai.	~ 90 s	Start
Kviešu mikla	800 g miltu 1 ola 8 g cukura 550 g ūdens	Ieliciet visas sastāvdalas traukā un mīciet līdz mīklas gatavībai.	(25 s + 2 min izsl.) X 2	Start

Pārtikas produktu disks

	Ēdiens	Padeves caurule	Ātrums
Griešana skaidiņās	Burkāni	Lielais/mazais	Start
	Sēnes	Lielis	Start
	Ingvers	Lielis	Start
Smalcināšana	Burkāni	Lielais/mazais	Start
	Siers	Lielais/mazais	Start
Fri kartupeļi	Kartupeļi	Liels	Start

BG
CS
DA
DE
EE
EN
ES
FI
FR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RU
SK
SL
SR
SV
TR
UK

		Kloppen: hoeveelheden en verwerkingsstijden			
Maximale werktijd met zware lading	90 s	Ingrediënten	Hoeveelheid	Tijd	Snelheid
		Room	200-600 g	40~60 s	Start
		Ei - Eiwit	120-360 g	≥ 120 s	Start

Vulniveaus van mengkom

Volledige capaciteit van kom:
4,2 liter (~18 kopjes) Voor hakken: **max. 3,4 liter** Vloeistoffen: **max. 2,6 liter**

Opmerking: Vul de kom niet boven het aangegeven vloeistofniveau of **3,75 liter** (15 kopjes) droog (hakken)

Multimes - hoeveelheden en bereidingstijden

Bestanddelen	Aantal	Kwaliteit	Tijd	Kwaliteit	Tijd	Kwaliteit	Tijd	Snelheid
Noten (amandelen)	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s			
	300-400 g		2 s		5 s			
Vlees (rundvlees)	200-400 g		\		\		10 s	Boost
Broodkruimels	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Groenten (ui)	100-200 g		\		5 s		10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Ijsblokjes	100-200 g		5x 3 s				10x 3 s	Boost
	200-300 g		5x 3 s				10x 3 s	Boost
	300-400 g		5x 3 s				10x 3 s	Boost

Deeg kneden met deegmes

Recept	Bestanddelen/Aantal	Methode	Tijd	Snelheid
Brooddeeg	350 g bloem; 5 g zout; 10 g margarine; 10 g suiker; 200 g water; Snelrijzend gist	Doe alle ingrediënten in de kom en kneed tot u tevreden bent.	70-90 s	Start
Pizzadeeg	400 ml warm water; 100 ml olie; 850 g tarwebloem; 1 ei (ongeveer 60 g); 30 g koud gist of 10 g gedroogd gist; 3 theelepels zout (ongeveer 15 g); 1 theelepel suiker (ongeveer 5 g).	Doe alle ingrediënten in de kom en kneed tot u tevreden bent.	~ 90 s	Start
Tarwedee	800 g bloem 1 ei 8 g suiker 550 g water	Doe alle ingrediënten in de kom en kneed.	(25 s + 2 min uit) x 2	Start

Schijf

	Gerecht	Voedselbuis	Snelheid
Snijden	Wortelen	Klein/groot	Start
	Champignons	Groot	Start
	Gember	Groot	Start
Hakken	Wortelen	Klein/groot	Start
	Kaas	Klein/groot	Start
Patat	Aardappelen	Groot	Start

Blandingsmengder og tilberedningstid

NO

		Vispede/piskede mengder og tilberedningstid			
Maksimal tilberedningstid med mye oppi	90 s	Ingredienser	Antall	Tid	Hastighet
Fløte		200-600 g	40~60 s	Start	
Eggehvitte		120-360 g	≥ 120 s	Start	

Påfyllingsnivåer for blandebollen

Full kapasitet:
4,2 liter (~18 kopper)

Riving:
maks. 3,4 liter

Væsker:
maks. 2,6 liter

Merk: Ikke fyll i bollen over det merkede væskernivået eller over 3,75 liter (15 kopper) -nivået for tørre ingredienser (riving).

Mengder og tilberedningstider for multifunksjonskniv

Ingredienser	Antall	Type (kvalitet)	Tid	Type (kvalitet)	Tid	Type (kvalitet)	Tid	Hastighet
Nøtter (Mandler)	100-200 g	Grov (kornet)	\	Medium	5 s	Finhakket	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Kjøtt (Biff)	200-400 g	\	\		\		10 s	Boost
Brødmuler	100-200 g	\	\	5 s	5 s	Finhakket	10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Grønnsaker (Løk)	100-200 g	\	\	5 s	5 s	Finhakket	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Izbiter	100-200 g	3 s for 5 ganger	\	5 s	3 s for 5 ganger	Finhakket	3 s for 10 ganger	Boost
	200-300 g		\		3 s for 5 ganger		3 s for 10 ganger	Boost
	300-400 g		\		3 s for 5 ganger		3 s for 10 ganger	Boost

Kna deig med elteblad

Oppskrift	Ingredienser/Antall	Tilberedning	Tid	Hastighet
Brøddeig	350 g hvetemel 5 g salt 10 g margarin 10 g sukker 200 g vann Tørrgjær	Plasser alle ingrediensene i bollen og kna til du er tilfreds.	70-90 s	Start
Pizzadeig	400 ml varmt vann 100 ml olje 850 g hvetemel 1 egg (ca 60 g) 30 g kald gjær eller 10 g tørrgjær 3 ts salt (ca 15 g) 1 ts sukker (ca 5 g)	Plasser alle ingrediensene i bollen og kna til du er tilfreds.	~ 90 s	Start
Hvetedeig	800 g hvetemel 1 egg 8 g sukker 550 g vann	Plasser alle ingrediensene i bollen og kna.	(25 sek + 2 min av)x2	Start

Skiver

	Mat	Påfyllingstrakt	Hastighet
Skive	Gulrøtter	Liten/stor	Start
	Sopp	Stor	Start
	Ingefær	Stor	Start
Riving	Gulrøtter	Liten/stor	Start
	Ost	Liten/stor	Start
Pommes frites	Potet	Stor	Start

BG
CS
DA
DEEE
EN
ESFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RU
SK
SL
SR
SVTR
UK

Trikčių šalinimas / Darbības traucējumu novēršana

LT

Trikčių šalinimas			
Požymis	Priežastis	Sprendimas	
Riekelēs kreivokos arba nevienodos.	Maisto produktas lengvas, pjaustomas jis šokčioja.	Sudēkite maistą į tiekimo angą. Uždėkite didelį / mažą stumtuvą ant maisto ir prispauskite. Tada paleiskite prietaisą.	
Po apdrojimo ant diskvo lieka šiek tiek maisto.	Po apdrojimo gali likti mažų dalelių – tai normalu.	Visada patys pašalinkite likusius maisto produktus nuo smulkinimo diskvo.	
Prietaisui veikiant, variklis ima veikti lēčiau.	Galbūt tešlos kiekis viršija maksimalų leistiną tūrį. Galbūt tešla per drēgna ir ji limpa prie indo šonu.	Pusē išimkite ir apdrorokite per du kartus. Idėkite daugiau miltų; dékite po 1 valgomajį šaukštą, kol variklis ims veikti greičiau. Apdrorokite, kol tešla atšoks nuo indo šonu.	
Naudojant „S“ formos peili, variklis ima veikti lēčiau.	Galbūt mėsos kiekis viršija leistiną tūrį. Mėsa per riebi.	Išimkite mėsą ir apdrorokite per du kartus. Norédami pasiekti geriausiu rezultatui, prieš apdrodami mėsą, nupjaustykite riebalus.	
Variklis neveikia.	Prietaise irengtas saugos blokavimo jungiklis, kuris neleidžia variklui veikti, jeigu prietaisas surinktas netinkamai. Prietaiso elektros kištukas neįkištas sieninj lizdā.	Įsitikinkite, ar apdrojimo indas bei dangtis yra tvirtai ir tinkamai užfiksuoti. Įsitikinkite, kad didysis stumtuvas yra tinkamai idėtas į didžių tiekimo vamzdžių.	Prieš naudojimą prijunkite prietaisą prie elektros tinklo.
Virtuvės kombainas veikdamas išsijungia.	Galbūt atsidengė dangtis.	Patikrinkite, ar jis tvirtai uždengtas.	
Virtuvės kombainas veikdamas vibruboja/juda.	Sušlapo guminės kojelės. Esant didelėms apkrovoms (pvz., apdrojant sunkią tešlą, sūri) tai normalu.	Būtinai nuvalykite ir nusausinkite prietaiso apačioje esančias guminės kojelės. Išimkite pusę produktų ir apdrorokite per du kartus.	

LV

Darbības traucējumu novēršana		
Pazīme	Célonis	Risinājums
Šķēles ir šķības vai nevienmērigas.	Pārtika ir viegla, griešanas laikā tā palecas.	Ievietojet pārtikas produktus padeves atverē. Uzlieciet lielo/mazo stūmēju uz pārtikas produktu un spiediet. Tad aktivizējiet ierīci.
Pēc apstrādes uz diskvo vēl palikusi pārtika.	Pēc pārtikas nelielu pārtikas gabaliņu par palikt pāri - tas ir normāli.	Vienmēr paši norīriet pārtiku, kas ieķerusies griešanas diskā.
Ekspluatācijas laikā motora darbība palēninās.	Mīklas daudzums var pārsniegt maksimālo pieļaujamo daudzumu. Mīkla var būt pārāk slapja, tā pielip pie bļodas malas.	Izņemiet pusī un apstrādājiet mīklu divās porcijās. Pievienojet vairāk miltu, katru berot klāt pa vienai ēdamkarotei, līdz motora ātrums uzlaboljas. Apstrādājiet mīklu, līdz tā nepielip pie bļodas malas.
Izmantojot S asmeni, motora ātrums samazinās.	Gaļas daudzums var pārsniegt maksimālo pieļaujamo daudzumu. Gaļā ir pārāk daudz tauku.	Izņemiet pusī un apstrādājiet gaļu divās porcijās. Nemiet vērā, ka vislabākos rezultātus var gūt, ja pirms apstrādes galai tiek nogriezts tauku slānis.
Motors nedarbojas.	Blokējošais drošības slēdzis neļauj motoram ieslēgties, ja tas nav pareizi samontēts. Ierīce nav pievienota elektrotīklam.	Pārliecinieties, ka apstrādes bļoda un vāks ir labi nofiksēti. Nodrošiniet, ka lielais stūmējs ir pareizi ievietots lielajā padeves caurulē. Pieslēdziet ierīci elektrotīklam pirms lietošanas.
Virtuves kombains darbības laikā izslēdzas.	Vāks var būt atvēries.	Pārbaudiet, vai vāks ir pareizi nofiksēts.
Virtuves kombains vibrē/kustas darbības laikā.	Gumijas kājiņas ir slapjas. Tā ir normāla parādība, apstrādājot smagus produktus (piem., smagu mīklu, sieru).	Pārliecinieties, ka gumijas kājiņas bloka apakšā ir tīras un sausas. Izņemiet pusī un apstrādājiet divās porcijās.

Problemen oplossen		
<i>Symptoom</i>	<i>Orzaak</i>	<i>Oplossing</i>
Sneetjes zijn schuin of oneven.	Het voedsel is licht, het verspringt tijdens het slijpen.	Plaats het voedsel in de vulopening. Plaats de grote/kleine duwer op het voedsel en oefen kracht uit. Vervolgens start u het apparaat.
Na verwerking blijft er een beetje voedsel op de schijf over.	Het is normaal dat er na het verwerken restjes zijn.	Verwijder zelf voedsel dat in de snijdschijf vastzit.
Tijdens het gebruik vertraagt de motor.	De hoeveelheid deeg overschrijdt de maximale capaciteit.	Verwijder de helft van het deeg en verwerk in twee batches.
	Het deeg is misschien te nat, het kleeft tegen de zijkant van de kom.	Voeg meer bloem toe, 1 theelepel per keer totdat de motor sneller draait. Bewerk het deeg totdat het deeg niet meer aan de kom kleeft.
De motor vertraagt om met S-mes te beginnen.	De hoeveelheid vlees overschrijdt de maximale capaciteit.	Verwijder de helft van het vlees en verwerk in twee batches.
	Te veel vet in vlees.	Voor het beste resultaat moet u eerst het vet verwijderen.
De motor werkt niet.	Er is een veiligheidsvergrendeling die voorkomt dat de motor wordt gestart als deze niet correct werd gemonteerd.	Controleer of de kom en deksel goed op hun plaats zitten. Zorg ervoor dat de grote duwer correct in de grote vulbus is geplaatst.
	Het apparaat is niet aangesloten op het elektriciteitsnet.	Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact voordat u het apparaat gebruikt.
De keukenrobot wordt uitgeschakeld tijdens het gebruik.	Misschien is het deksel losgekomen.	Controleer of het deksel goed op zijn plaats zit.
De keukenrobot trilt/beweegt tijdens het gebruik.	De rubberen voeten zijn nat.	Zorg dat de rubberen voeten, aan de onderzijde van het apparaat, droog en netjes zijn.
	Het is normaal voor zware belastingen (bijv. zwaar deeg, kaas).	Verwijder de helft en verwerk in twee batches.

Feilsøking		
<i>Sympotm</i>	<i>Årsak</i>	<i>Løsning</i>
Skriver er skråstilte eller ujevne.	Mater er lett, den hopper under kutting.	Legg i mat via påfyllingshullet. Plasser den store/lille materen over maten og press. Start.
Noe mat ble igjen på platen etter prosessering.	Det er normalt at små biter blir igjen etter prosessering.	Fjern eventuell fastklemt mat fra kutteplaten selv.
Motoren bremser under bruk.	Mengden deig kan ha oversteget maksimal kapasitet.	Fjern halvparten og prosesser i to omganger.
	Deigen kan være for våt, slik at den setter seg fast på innsiden av bollen.	Tilsett mer mel, 1 teskjebagegangen, til motoren går raskere. Prosesser til deigen ikke lenger henger langs sidene.
Motoren bremser for å starte med S-bladet.	Mengden kjøtt kan ha oversteget maksimal kapasitet.	Fjern kjøttet og prosesser i to omganger.
	For mye fett i maten.	Fjern fett fra kjøttet før prosesseringen for best resultat.
Motoren fungerer ikke.	Det er en sikkerhetsbryter som forhindrer motoren fra å starte hvis den ikke er riktig montert.	Sørg for at prosesseringssbollen plasseres i låst posisjon. Pass på at den store materen er korrekt plassert i den store påfyllingstrakten.
	Produktet er ikke koblet til strøm.	Sørg for å plugge produktet til strøm før bruk.
Foodprosessoren slår seg av under bruk.	Lokket kan ha løsnet.	Kontroller at lokket er plassert riktig.
Foodprosessoren vibrerer/beveger seg under bruk.	Gummifoten er våt.	Sørg for at gummifoten under enheten er ren og tørr.
	Det er normalt når den er fyldt med noe tungt (f.eks tung deig, ost).	Fjern halvparten og prosesser i to omganger.

Išmetimas / Utilizācija Verwijdering / Kassering

LT

Atiduokite perdirbtį medžiagas,



pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuočį į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad jí būtų perdirbtą.
Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbt elektros ir elektronikos prietaisų atliekas.



Neišmeskite šiuo ženklu pažymėtu prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekitė su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

LV

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus



ar simbolu . levetojiet iepakojuma materiālus atbilstošos konteineros to otrreizējai pārstrādei.
Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektroisko un elektronisko iekārtu atkritumus.



Neizmetiet ierices, kas apzīmētas ar šo

simbolu , kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

NL

Recycle de materialen met het symbool



. Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen.
Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten.



Gooi apparaten gemarkeerd met

het symbool niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

NO

Resirkuler materialer som er merket med

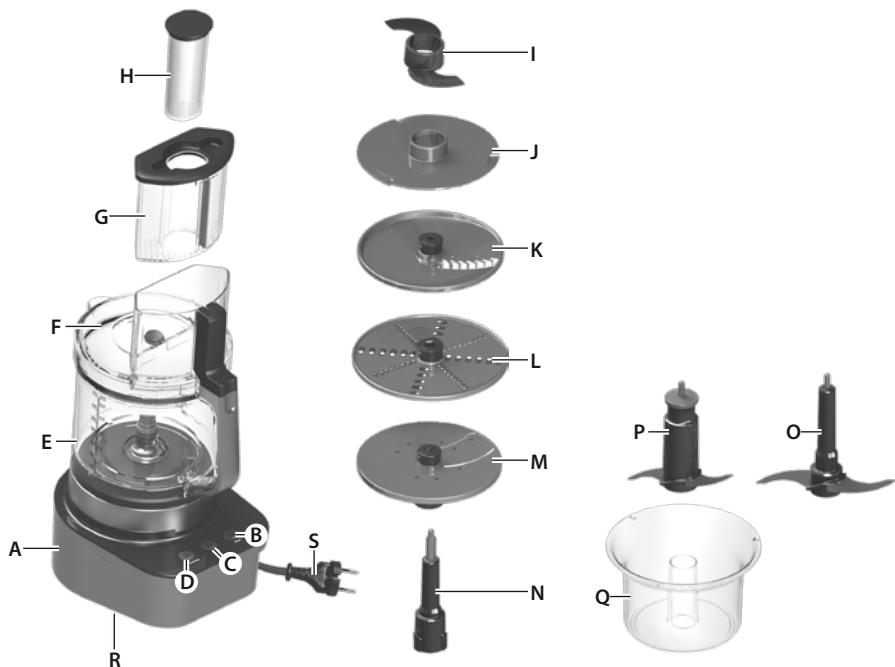


symbolen . Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det.
Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter.



Ikke kast produkter som er merket

med symbolen sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

PL

Elementy

- A. Korpus
- B. Przycisk zasilania
- C. Przycisk Boostowania
- D. Przycisk Start/Stop
- E. Duża misa
- F. Pokrywa misy
- G. Duża popychacz
- H. Mały popychacz
- I. Ostrze do wyrabiania ciasta
- J. Tarcza do ubijania
- K. Tarcza do frytek
- L. Dwustronna tarcza szatkująca
- M. Regulowana tarcza do krojenia
- N. Trzpień na ostrze do wyrabiania ciasta i tarcze
- O. Duży nóż wielofunkcyjny/ostrze do krojenia
- P. Mały nóż wielofunkcyjny/ostrze do krojenia
- Q. Mała misa
- R. Wnęka na przewód zasilający
- S. Przewód zasilający

PT

Componentes

- A. Base do motor
- B. Botão Power (ligar/desligar)
- C. Botão Boost
- D. Botão Start/Stop (iniciar/parar)
- E. Taça de processamento grande
- F. Tampa da taça
- G. Empurrador grande
- H. Empurrador pequeno
- I. Lâmina para massa
- J. Disco para bater
- K. Disco para batatas fritas
- L. Disco de trituração reversível
- M. Disco de corte ajustável
- N. Eixo para a lâmina para massa e para os discos
- O. Lâmina multifunções/lâmina de corte grande
- P. Lâmina multifunções/lâmina de corte pequena
- Q. Taça de processamento pequena
- R. Armazenamento para o cabo de alimentação
- S. Cabo de alimentação

RO

Componente

- A. Bloc motor
- B. Buton de pornire
- C. Buton Boost
- D. Buton Pornire/Opreire
- E. Bol mare de procesare
- F. Capac bol
- G. Element mare de împingere
- H. Dispozitiv de împingere mic
- I. Lamă pentru aluat
- J. Disc pentru batere
- K. Disc pentru cartofi prăjiți
- L. Disc reversibil pentru mărunțit
- M. Disc reglabil pentru feliat
- N. Ax pentru lama de aluat și discuri
- O. Cuțit mare cu lame multiple/lamă de tocata
- P. Cuțit mic cu lame multiple/lamă de tocata
- Q. Bol mic pentru procesare
- R. Depozitare cablu de alimentare
- S. Cablu de alimentare

RU

Компоненты

- A. Основание с двигателем
- B. Кнопка Power (Сеть)
- C. Кнопка Boost (Пульс)
- D. Кнопка Start/Stop (Вкл/Выкл)
- E. Большая чаша
- F. Крышка для чаши
- G. Большой толкатель
- H. Малый толкатель
- I. Лезвие для теста
- J. Диск для взбивания
- K. Диск для картофеля фри
- L. Двусторонний диск для измельчения
- M. Регулируемый диск для нарезки
- N. Вал для дисков и лезвия для теста
- O. Большой универсальный нож/режущее лезвие
- P. Малый универсальный нож/режущее лезвие
- Q. Малая чаша
- R. Место для хранения шнура питания
- S. Шнур питания

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI.

Przeczytaj uważnie poniższe zalecenia przed pierwszym użyciem urządzenia.

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie wraz z przewodem należy przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci. Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej i umysłowej oraz nieposiadające odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy po zapewnieniu im odpowiedniego nadzoru lub instrukcji bezpiecznej obsługi, pod warunkiem że rozumieją związaną z tym ryzyko. Urządzenie nie może służyć dzieciom do zabawy.
- Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem ani konserwacją bez nadzoru dorosłych.
- Urządzenie można podłączać tylko do źródła zasilania o napięciu i częstotliwości zgodnej ze specyfikacją na tabliczce znamionowej!
- Nigdy nie używaj i nie podnoś urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód zasilający lub obudowa.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach, tak aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Zawsze ustawiaj urządzenie na płaskiej, równej powierzchni.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawiane bez nadzoru oraz przed jego montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie dotykaj ostrzy ani wkładów dlonią ani żadnymi narzędziami, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania.
- Ostrza i wkłady są bardzo ostre. Zagrożenie skaleczeniem!
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Urządzenie nie powinno pracować przy dużym obciążeniu dłużej niż 90 sekund. Po 90 sekundach pracy urządzenia przy dużym obciążeniu należy pozostawić je do ostygnięcia na co najmniej 10 minut.
- Nie przekraczaj maksymalnej objętości napełniania, wskazanej na urządzeniu.
- Nie używaj tego urządzenia, do mieszania farb. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Przewód zasilający nie może dotykać gorących powierzchni ani zwisać poza krawędź stołu lub lody.
- Nie używaj akcesoriów ani części wykonanych przez innych producentów; mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi.
- W trakcie pracy urządzenia nie należy zbliżać do niego dloni ani przyborów kuchennych, ponieważ grozi to obrażeniami ciała u osób lub uszkodzeniem sprzętu.
- Nigdy nie wolno wkładać produktów ręką. Zawsze należy używać popychacza.
- Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeśli jego pokrywa nie jest całkowicie zamknięta.
- Podczas posługiwania się ostrzami tnącymi, opróżniania dzbanka i czyszczenia urządzenia należy zachować ostrożność.
- Należy zachować ostrożność podczas wlewania gorących płynów do urządzenia, ponieważ wskutek gwałtownego wytworzenia się pary mogą zostać wyrzucone na zewnątrz.
- Przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem się do części ruchomych w trakcie pracy urządzenia, należy najpierw wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
- Należy zachować ostrożność w przypadku wlewania gorącego płynu do urządzenia, gdyż może on zostać gwałtownie z niego wyrzucony w efekcie nagłego parowania.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania.
- OTWIERAĆ DOPIERO PO ZATRZYMANIU OSTRZY. OSTRE ELEMENTY — UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE CAŁKOWICIE ZMONTOWANĄ KRAJALNICĘ.

LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR.

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance das crianças. Os aparelhos podem ser usados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham supervisão ou recebido instrução relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção básica não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- O aparelho apenas poderá ser ligado a uma fonte de alimentação cuja tensão e frequência estejam em conformidade com as especificações constantes na placa de informação!
- Nunca utilize nem pegue no aparelho se – o cabo de alimentação estiver danificado, – o compartimento estiver danificado.
- Se o aparelho ou o cabo de alimentação estiverem danificados, terão de ser substituídos pelo fabricante, pelo representante da assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes, de modo a evitar possíveis riscos.
- Coloque sempre o aparelho numa superfície plana e nivelada.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação quando este for deixado sem supervisão, bem como antes de montar, desmontar e limpar.
- Nunca toque nas lâminas ou nos acessórios com as mãos ou com quaisquer ferramentas quando o aparelho estiver ligado à corrente.
- As lâminas e os acessórios são muito afiados! Perigo de lesões!
-  Não mergulhe o aparelho em água nem em qualquer outro tipo de líquido.
- Não deixe o aparelho funcionar durante mais de 90 segundos seguidos com cargas pesadas. Após 90 segundos de funcionamento com cargas pesadas, deve deixar o aparelho arrefecer durante, pelo menos, 10 minutos.
- Não ultrapasse o volume de enchimento máximo indicado nos aparelhos.
- Não utilize este aparelho para misturar tinta. Perigo, tal pode resultar em explosão!
- Não deixe que o cabo de alimentação toque em superfícies quentes ou fique pendurado da borda da mesa ou do balcão.
- Nunca use acessórios ou peças de outros fabricantes que não sejam especificamente recomendados ou vendidos; pode causar ferimentos.
- Durante o funcionamento, mantenha as mãos e os utensílios afastados do aparelho, de modo a reduzir o risco de ferimentos graves em pessoas ou danos no aparelho.
- Nunca introduza os alimentos com a mão. Utilize sempre o empurrador para introduzir os alimentos.
- Nunca utilize o aparelho se a tampa não estiver colocada e bloqueada de forma adequada.
- Tenha cuidado ao manusear as lâminas de corte afiadas, ao esvaziar a taça e durante a limpeza.
- Tenha cuidado ao deitar líquidos quentes no aparelho, uma vez que a criação repentina de vapor poderá causar salpicos.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de trocar qualquer acessório ou de se aproximar das peças que se movem quando o aparelho está em funcionamento.
- Tenha cuidado ao deitar líquidos quentes no aparelho, uma vez que a criação repentina de vapor poderá causar salpicos.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer possíveis danos decorrentes de uma utilização imprópria ou incorrecta.
- **NÃO ABRIR ANTES DAS LÂMINAS PARAREM. LÂMINAS AFIADAS - NUNCA UTILIZE UMA FATIADORA QUE NÃO ESTEJA COMPLETAMENTE MONTADA.**

CITIȚI INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZARE.

Cititi cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată.

- Acest aparat electrocasnic nu este destinat utilizării de către copii. Aparatul electrocasnic și cablul aferent nu trebuie ținute la îndemâna copiilor. Aparatele electrocasnice pot fi utilizate de persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă ori fără experiență și cunoștințe numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului electrocasnic și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul electrocasnic.
- Curățarea și întreținerea curentă nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
- Acest aparat poate fi conectat numai la o sursă de curent electric a cărei tensiune și frecvență sunt conforme cu specificațiile înscrise pe plăcuță de identificare!
- Nu utilizați și nu ridicați niciodată aparatul dacă – cablul de alimentare este deteriorat, – carcasa este deteriorată.
- În cazul în care aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară.
- Puneti întotdeauna aparatul pe o suprafață plană, dreaptă.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare dacă acesta este lăsat nesupravegheat sau înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Nu atingeți niciodată lamele sau piesele de racord cu mâna sau cu instrumente în timp ce aparatul este în priză.
- Lamele și piesele de racord sunt foarte tăioase! Pericol de rănire!
- Nu scufundați aparatul în apă și în niciun alt lichid.
- Nu lăsați acest aparat să funcționeze continuu timp de peste 90 de secunde atunci când îl folosiți pentru cantități mari. După ce a fost utilizat pentru o cantitate mare timp de 90 de secunde, aparatul trebuie lăsat să se răcească timp de cel puțin 10 minute.
- Nu depășiți volumul maxim de umplere indicat pe aparat.
- Nu utilizați acest aparat pentru a amesteca vopsea. Pericol de explozie!
- Nu lăsați cablul de alimentare în contact cu suprafete fierbinți sau suspendat de marginea mesei ori a blatului de bucătărie.
- Nu utilizați niciodată accesoriu sau piese fabricate de alți producători și care nu sunt recomandate sau comercializate; pericol de rănire a persoanelor.
- Nu introduceți mâinile sau ustensile de orice fel în aparat în timpul funcționării pentru a reduce riscul de rănire gravă pentru utilizator sau deteriorarea aparatului.
- Nu alimentați niciodată aparatul cu mâna. Folosiți întotdeauna elementul de împingere.
- Nu utilizați niciodată aparatul dacă nu are capacul așezat în poziție corectă.
- Manevrarea lamelor ascuțite va fi efectuată cu atenție la golirea vasului și pe durata curățării.
- Procedați cu atenție dacă se toarnă lichid fierbinte în aparat, deoarece acesta poate fi evacuat din aparat din cauza formării bruse de abur.
- Opreți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a schimba accesoriile sau de a vă apropia de piese care se mișcă în timpul utilizării.
- Procedați cu atenție dacă se toarnă lichid fierbinte în aparat, deoarece acesta poate fi evacuat din aparat din cauza formării bruse de abur.
- Acest aparat este destinat numai utilizării în mediul casnic. Producătorul nu poate accepta nicio răspundere pentru eventuale daune produse de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.
- **NU DESCHIDEȚI DECÂT DUPĂ OPRIREA LAMELOR. LAME ASCUȚITE - NU UTILIZAȚI FELIATORUL DECÂT ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE COMPLET ASAMBLAT.**

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ.

Перед первым применением устройства внимательно прочтите следующую инструкцию.

RU

- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Держите устройство и кабель питания в недоступном для детей месте. Данное устройство разрешается использовать лицам с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также лицам с низким уровнем знаний и опыта, если они находятся под наблюдением или прошли инструктаж по правилам безопасного использования данного устройства и уяснили степень сопряженных с этим опасностей. Не позволяйте детям играть с данным устройством.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.
- Устройство можно включать только в розетку сети с напряжением и частотой, соответствующими табличке технических данных!
- Не пользуйтесь устройством при повреждении шнура питания или корпуса.
- В целях безопасности поврежденные устройство или шнур питания должны быть заменены производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.
- Всегда ставьте устройство на ровную горизонтальную поверхность.
- Всегда отключайте устройство от сети, оставляя его без присмотра, и перед разборкой, сборкой и чисткой.
- Не прикасайтесь к лезвиям и вставкам руками или инструментом, если устройство включено в сеть.
- Лезвия и насадки очень острые! Возможна травма!
- Не погружайте устройство в воду или иную жидкость.
- При высокой нагрузке не используйте прибор непрерывно более 90 секунд. После 90 секунд непрерывной работы при высокой нагрузке следует дать прибору остыть в течение, как минимум, 10 минут.
- Не заполняйте объем больше указанного на устройствах.
- Не пользуйтесь устройством для перемешивания краски. Это может привести к взрыву!
- Не допускайте соприкосновения кабеля питания с горячими поверхностями, а также не оставляйте его свисающим со стола или рабочей поверхности.
- Не используйте дополнительные принадлежности или запасные части сторонних производителей, которые не были рекомендованы к использованию или продаже; это может привести к травмам.
- Во избежание риска получения травмы или повреждения устройства не опускайте руки и посуду в чашу во время работы устройства.
- Не опускайте продукты руками. Всегда используйте толкатель.
- Используйте прибор, только убедившись, что крышка чаши плотно закрыта.
- При опорожнении чаши и во время мытья соблюдайте осторожность в обращении с острыми ножами.
- Будьте осторожны, наливая в прибор горячую жидкость: возможно внезапное образование пара.
- Выключите прибор и отключите электропитание перед заменой принадлежностей или совершением каких-либо действий с движущимися частями.
- Соблюдайте осторожность: при наливании в прибор горячей жидкости возможно неожиданное образование пара.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб от неправильной эксплуатации.
- НЕ ОТКРЫВАЙТЕ ДО ПОЛНОЙ ОСТАНОВКИ НОЖЕЙ. ОСТРЫЕ НОЖИ: ПОЛНОСТЬЮ СОБЕРИТЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ НАРЕЗКИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

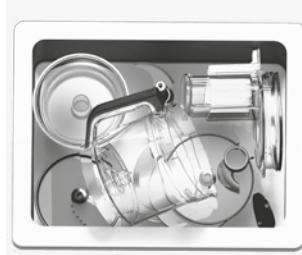
FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



- PL**
1. **Przed użyciem robota kuchennego po raz pierwszy umyć wszystkie części (z wyjątkiem korpusu) w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do naczyń. Każda część należy dokładnie wysuszyć.** **Uwaga!** Upewnić się, że przewód zasilający jest odłączony.

Ostrzeżenie! Nigdy nie zanurzać obudowy, wtyczki ani przewodu zasilającego urządzenia w wodzie ani innej cieczy.

1. **Antes de utilizar este processador de alimentos pela primeira vez, lave todas as peças em água quente com detergente, excepto a base do motor.** Seque totalmente todas as peças antes da utilização.
Cuidado! Assegure-se de que retirou a ficha da tomada de corrente eléctrica.

Aviso! Não submerja a ficha, o cabo ou o aparelho em água ou outro líquido.

1. **Înainte de a utiliza robotul de bucătărie pentru prima dată, spălați toate piesele în apă cu săpun, cu excepția blocului motor.** Ușați fiecare piesă cu atenție înapoi de utilizare.
Atenție! Asigurați-vă că ati scos din priză cablul de alimentare.

Avertisment! Nu scufundați niciodată carcasa, stăcherul sau cablul electric în apă sau în alt lichid.

1. **Перед первым использованием вымойте все детали, кроме основания с двигателем, в теплой воде с моющим средством.** Тщательно промойте все детали перед использованием.
Осторожно! Убедитесь, что шнур питания извлечен из розетки.

Внимание! Запрещается погружать корпус, шнур питания или его вилку в воду или другую жидкость.

2. **Ustawić korpus na suchej, płaskiej powierzchni.** Umieścić misę na korpusie (misa da się poprawnie założyć tylko po przesunięciu uchwytu w prawo). Obrócić uchwyt w prawo, aby spowodować zamocowanie misy.

2. **Coloque a base do motor numa superfície nivelada e seca.** Coloque a taça de processamento sobre a base do motor (a taça apenas encaixa correctamente na base com a pega direccionalada para a direita). Rode a pega para a direita para bloquear.

2. **Positionați blocul motor pe o suprafață uscată și uniformă.** Poziționați bolul de procesare pe blocul motor (bolul se va poziționa corect pe bloc doar atunci când mânerul va fi poziționat în partea dreaptă). Rotiți mânerul în sens orar pentru blocare.

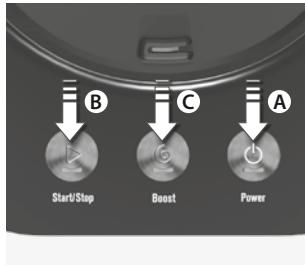
2. **Поставьте основание с двигателем на сухой и ровной поверхности.** Установите чашу на основание с двигателем (чаша правильно встанет на основание, только если ручка чаши находится справа). Поверните чашу по часовой стрелке до фиксации.

3. **Założyć pokrywę na misę.** Symbol ▼ na pokrywie powinien się znaleźć w jednej linii z symbolem ♀ na uchwycie. Obrócić w prawo, aby zamocować ♀.
Uwaga: W razie niepoprawnego dopasowania pokrywy do misy urządzenie nie będzie działać.

3. **Coloque a tampa na taça de processamento.** O símbolo ▼ na tampa deverá estar alinhado com o símbolo ♀ na pega. Rode para a direita para bloquear ♀.
Nota: Se a taça de processamento e a tampa da taça não forem montadas de forma adequada, o aparelho não funcionará.

3. **Montați capacul pe bolul de procesare.** Simbolul ▼ de pe capac trebuie să fie aliniat cu cel de pe mâner ♀. Rotiți în sens orar pentru blocare ♀.
Observație: Dacă bolul de procesare și capacul nu sunt montate corect, aparatul nu va funcționa.

3. **Закройте чашу крышкой.** Символ ▼ на крышке должен совпадать с символом ♀ на ручке. Поверните крышку по часовой стрелке до фиксации ♀.
Примечание. Если чаша и крышка собраны неправильно, устройство не будет работать.



- PL**
4. Istnieją dwa rodzaje popychaczy wsuwanych przez pokrywę: duży (do większych warzyw) i mały (np. do marchewek i ogórków). Włożyć mały popychacz do dużego, a następnie duży popychacz do otworu w pokrywie misy. *Uwaga! W razie niepoprawnego włożenia dużego popychacza do tunelu wlotowego urządzenie nie zadziała.*

- PT**
4. Existem dois tipos de empurradores diferentes para a tampa, um grande (para vegetais maiores) e um pequeno (para cenouras e pepinos, por exemplo). Coloque o empurrador pequeno no interior do empurrador grande e, em seguida, o empurrador grande no orifício de enchimento da tampa da taça. *Nota! O aparelho não iniciará o funcionamento se o empurrador grande não estiver posicionado de forma adequada no tubo de alimentação.*

- RO**
4. Există trei tipuri diferenți de elemente de împingere pentru capac, unul mare (pentru legume mari) și unul mic (de exemplu pentru morcovii și castraveții). Poziționați elementul mic de împingere în elementul mare și apoi elementul mare în orificiul de umplere de pe capacul bolului. *Rețineți! Aparatul nu va porni dacă elementul mare de împingere nu este montat corect în tubul de alimentare.*

- RU**
4. Крышка имеет два толкателя: большой (для крупных овощей) и малый (для таких овощей, как морковь и огурцы). Поместите маленький толкатель в большой, затем вставьте большой толкатель в специальное отверстие на крышке чаши. *Примечание. Устройство не будет работать, если большой толкатель неправильно вставлен в загрузочную трубу.*

5. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilania do gniazdku elektrycznego. Naciśnąć przycisk zasilania (A). **Naciśnąć jeden raz przycisk Start/Stop (B).** Urządzenie zacznie pracować. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku Boostowania (C) spowoduje włączenie funkcji Boostowania. Będzie ona aktywna przez cały czas naciśkania przycisku. *Przy większym obciążeniu (np. wyrabianiu ciasta na chleb) urządzenie może pracować nieprzerwanie przez maksymalnie 90 sekund.*

5. Ligue o cabo de alimentação à tomada de corrente eléctrica. Prima o botão Power (ligar/desligar) (A). **Prima o botão Start/Stop (iniciar/parar) (B) uma vez, para iniciar o processamento.** Mantenha premido o botão Boost (C) para activar a função de impulso. A função de impulso permanece ligada enquanto mantiver premido o botão Boost. *Para trabalhos mais exigentes (massa de pão), o aparelho não deve estar ligado mais de 90 segundos seguidos.*

5. Conectați cablul de alimentare la priză. Apăsați butonul de pornire.(A). **Apăsați butonul de Pornește/Oprește (B) o dată, pentru a începe procesarea.** Apăsați și mențineți apăsat butonul Boost (C) pentru a activa funcția Boost. Funcția Boost rămâne activată atâtă vreme cât butonul Boost este apăsat.

Pentru activități intense (adăvaturi) aparatul nu trebuie lăsat să meargă fără a fi opri mai mult de 90 de secunde.

5. Подключите шнур питания к электросети. Нажмите кнопку Power (A). **Чтобы начать обработку продуктов, нажмите кнопку Start/Stop (B) один раз.** Чтобы включить функцию пульсации, нажмите и удерживайте кнопку Boost (C). Пульсация продолжается, пока нажата кнопка Boost. *При высоких нагрузках (замешивание теста для хлеба) прибор не следует использовать непрерывно более 90 секунд.*

- 6. W trakcie pracy urządzenia można dodawać kolejne składniki.** W tym celu należy wyjąć mały popychacz i podawać je przez otwarty tunel wlotowy. Wyjęcie dużego popychacza z tunelu wlotowego spowoduje automatyczne zatrzymanie urządzenia. Rozwiążanie to zapewnia bezpieczeństwo. Urządzenie zostanie ponownie uruchomione z chwilą włożenia popychacza do tunelu. Aby wyłączyć urządzenie, należy naciąść przycisk zasilania. **Uwaga!** Nie wkładać palców ani żadnych akcesoriów do otworu/podajnika.

- 6. Podem ser adicionados ingredientes durante o processamento, colocando-os no tubo de alimentação, após remoção do empurrador pequeno. Ao utilizar o empurrador grande, o aparelho pára automaticamente se este for retirado do tubo de alimentação. Trata-se de uma medida de segurança. O aparelho iniciará de novo automaticamente, assim que o embolo for colocado no tubo de alimentação. Prima o botão Power (igar/desigar) para desligar o aparelho. **Cuidado!** Não coloque os dedos ou outros utensílios na abertura/orifício de alimentação.**

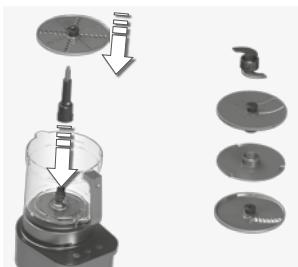
- 6. Se pot adăuga mai multe ingrediente pe durata procesării prin turnare în tubul de alimentare, odată ce elementul mic de împingere este demontat. Atunci când utilizați elementul mare de împingere, aparatul se oprește automat dacă elementul mare de împingere este scos din tubul de alimentare. Aceasta este o funcție de siguranță. Produsul va porni din nou automat odată ce elementul de împingere este introdus în tubul de alimentare. Oriti funcționarea produsului apăsând pe butonul de pornire. **Atenție!** Nu introduceți degetele sau alte ustensile în deschidere/tubul de alimentare.**

- 6. Вывинут малый толкатель, можно добавлять в чашу дополнительные ингредиенты через загрузочную трубу. При использовании большого толкателя устройство автоматически прекратит работу, если вынуть его из загрузочной трубы. Это сделано из соображений безопасности. Вернув большой толкатель в загрузочную трубу, можно продолжать работу. Выключите устройство, нажав кнопку включения. **Осторожно!** Не вставляйте пальцы или посуду в отверстие для продуктов/загрузочный желоб.**



- Zakładanie dużego noża wielofunkcyjnego/ostrza do krojenia:** Zamocować dużą misę w sposób opisany wcześniej. Zamocować duży nóż wielofunkcyjny, wciskając go mocno na wałek napędowy.

Uwaga! Ostrza są bardzo ostre!



- Zakładanie tarcz lub ostrza do wyrybania ciasta:** Zamocować trzpień, wciskając go mocno na wałek napędowy. Wybrać żądaną tarczę. Zamocować tarczę, wciskając ją mocno na trzpień.

Uwaga: Ostrze do wyrybania ciasta i tarczę do ubijania należy najpierw zamocować na trzpienie, a następnie całosćić wcisknąć na wałek. Wszystkie nasadki należy solidnie/poprawnie zamocować do trzpienia.



- Zakładanie małej misy i dużego noża wielofunkcyjnego/ostrza do krojenia:** Włożyć małą misę do dużej misy. W razie zlego włożenia małej misy nie uda się zamknąć pokrywy. Zamocować mały nóż wielofunkcyjny, wciskając go mocno.

- Montar a lâmina multifunções/lâmina de corte grande:** Coloque a taça de processamento grande conforme descrito anteriormente. Coloque a lâmina multifunções grande encaixando-a com firmeza no eixo de acionamento.
Cuidado! As lâminas são muito afiadas!

- Asamblarea cuștigilui mare cu lame multiple/ lamei de tocăt:** Montați bolul mare de procesare conform descrierii de mai sus. Montați cuștigil mare cu lame multiple apăsându-l ferm în poziție pe tija de antrenare.
Atenție! Lamele sunt foarte ascuțite!

- Сборка большого универсального ножа/режущего лезвия.** Установите большую чашу, как описано выше. Установите большой универсальный нож на поворотную ось и надавите до фиксации.

Осторожно! Ножи очень острые!

- Montar os discos ou a lâmina para massa:** Coloque o eixo encaixando-o firmemente no eixo de acionamento. Selecione o disco pretendido. Coloque o disco encaixando-o firmemente no eixo.
Nota: A lâmina para massa e o disco para bater têm de ser montados firmemente com o eixo antes de os encaixar no eixo de acionamento. Todos os acessórios têm de ser montados firmemente/colocados de forma adequada no eixo.

- Asamblarea discurilor sau a lamei pentru aluat:** Montați axul apăsându-l ferm în poziție pe tija de antrenare. Selectați felul de mâncare dorit. Montați discurile apăsându-le ferm în poziție pe ax.
Observație: Lama pentru aluat și discurile de batere se montează ferm pe ax înainte de a le monta pe tija de antrenare. Toate accesorile trebuie montate ferm/pozitionate corect pe ax.

- Сборка дисков или лезвия для теста.** Установите вал на поворотную ось и надавите до фиксации. Возьмите нужный диск. Установите диск на вал и надавите на него до фиксации.
Примечание. Лезвие для теста и диск для взбивания необходимо собрать с валом перед установкой на поворотную ось. Все насадки должны быть правильно установлены на вал.

- Montar a taça de processamento pequena e a lâmina multifunções/lâmina de corte pequena:** Coloque a taça pequena no interior da taça grande. Se a taça pequena não for bem colocada, não é possível fechar a tampa. Coloque a lâmina multifunções pequena encaixando-a firmemente na posição adequada.

- Asamblarea bolului mic de procesare și cuștigilului mic cu lame multiple/lamei de tocăt:** Poziționați bolul mic în bolul mare. Dacă bolul mic este montat incorrect, nu veți putea închide capacul. Montați cuștigil mic cu lame multiple apăsându-l ferm în poziție.

- Сборка малой чаши и малого универсального ножа/режущего лезвия.** Поместите малую чашу внутрь большой чаши. Если малая чаша установлена неправильно, закрыть чашу крышкой будет невозможно. Установите малый универсальный нож и надавите до фиксации.



- PL**
4. Po zakończeniu użytkowania urządzenia najpierw wyjąć nasadkę i trzpień z misy, a dopiero potem wyjąć produkt.



- EE EN ES FI FR HR HU IT PT**
1. Wyłącz urządzenie, wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego i odczekać, aż narzędzie całkowicie się zatrzyma. Wymyć korpus wilgotną ścierczką.

Ostrzeżenie! Nigdy nie zanurzać obudowy, wtyczki ani przewodu zasilającego urządzenia w wodzie ani innej cieczy.

- PT**
4. Quando o processamento estiver concluído, remova o acessório e o eixo da taca de processamento antes de remover os alimentos processados.

- RO**
1. Desligue o aparelho, retire a ficha da tomada eléctrica e aguarde até que os utensílios tenham parado totalmente. Limpe a base do motor com um pano húmido.

Aviso! Não submerja a ficha, o cabo ou o aparelho em água ou outro líquido.

4. La finalizarea procesării, scoateți accesoriul și axul din bolul de procesare înainte de a curăța mâncarea procesată.

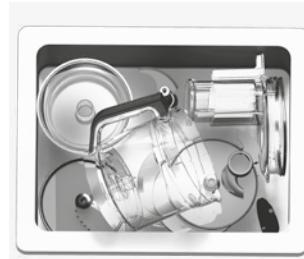
- RU**
1. Opriti aparatul, scoateți cablul din priză și aşteptați ca instrumentele să se opreasă complet. Ştergeți blocul motor cu o lavetă umedă.

Avertisment! Nu scufundați niciodată carcasa, ștecherul sau cablul electric în apă sau în alt lichid.

4. По окончании использования извлеките насадку и вал из чаши, прежде чем вынимать обработанные продукты.

- BG CS DA DE EE EN ES FI FR HR HU IT PL PT RO RU**
1. Выймите прибор, выньте вилку из розетки и дождитесь полной остановки работы насадок. Протрите основание с двигателем влажной тряпкой.

Внимание! Запрещается погружать корпус, шнур питания или его вилку в воду или другую жидкость.



2. Umyć wszystkie części z wyjątkiem korpusu w ciepłej wodzie z płynem do naczyń. Każdą część należy dokładnie wysuszyć.

Wszystkie części, z wyjątkiem korpusu i tarczy do ubijania, można myć w zmywarce. Trzeba pamiętać, aby umieszczać je tylko w górnym koszu.

- PT**
2. Lave todas as peças, **excepto a base do motor**, com água quente e detergente. Seque totalmente todas as peças antes da utilização.

Todas as peças podem ser lavadas na máquina de lavar loiça, **excepto a base do motor e o disco para bater**. Se utilizar a máquina de lavar loiça, coloque as peças apenas no tabuleiro superior da mesma.

- RO**
2. Spălați toate piesele, **cu excepția blocului motor, cu apă cu săpun**. Uscăti fiecare piesă cu atenție înainte de utilizare.

Toate piesele, cu excepția blocului motor și a discului de batere pot fi spălate în mașina de spălat vase. Dacă utilizați mașina de spălat vase, puneti piesele numai pe raftul de sus al mașinii.

- SK SL SR SV TR UK**
2. Вымойте все детали, **кроме основания**, в теплой воде с мыющим средством. Тщательно протрите все детали перед использованием.

Все детали, кроме основания с двигателем и диска для взбивания, можно мыть в посудомоечной машине. При использовании посудомоечной машины поместите все детали на верхнюю полку.

Ilości do mikowania i czas obróbki

PL

Maksymalny czas pracy urządzenia pod dużym obciążeniem	90 s	Ilości do ucierania/ubijania i czas obróbki			
		Składniki	Ilość	Czas	Prędkość
		Śmietanka	200-600 g	40~60 s	Start
		Jajko - białko	120-360 g	≥ 120 s	Start

Poziomy napełniania misy

Pelna pojemność: 4,2 litra	Szatkowanie: maks. 3,4 litra	Plyny: maks. 2,6 litra
--------------------------------------	--	----------------------------------

Uwaga: Nie napełniać misy cieczą powyżej oznaczonej granicy, a produktami suchymi (do szatkowania) w ilości ponad 3,75 litra.

Ilości dla noża wielofunkcyjnego i czasy obróbki

Składniki	Ilość	Rozdrobienie	Czas	Rozdrobienie	Czas	Rozdrobienie	Czas	Prędkość
Orzechy (migdały)	100-200 g	Grube	\	Średnie	5 s	Drobne	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Mięso (wołowina)	200-400 g	\	\	\	\		10 s	Boost
Bułka tarta	100-200 g	\	\	Średnie	5 s	Drobne	10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Warzywa (cebula)	100-200 g	\	\	Średnie	5 s	Drobne	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Lód w kostkach	100-200 g	Grube	5 razy po 3 s	Średnie		Drobne	10 razy po 3 s	Boost
	200-300 g		5 razy po 3 s				10 razy po 3 s	Boost
	300-400 g		5 razy po 3 s				10 razy po 3 s	Boost

Ugniatanie ciasta nożem do wyrabiania ciasta

Przepis	Składniki/Ilość	Sposób przyrządzenia	Czas	Prędkość
Ciasto na chleb	350 g mąki 5 g soli 10 g margaryny 10 g cukru 200 g wody Droższe błyskawiczne	Umieścić wszystkie składniki w misce i ugniać aż do wyrobienia.	70-90 s	Start
Ciasto na pizzę	400 ml ciepłej wody 100 ml oliwy 850 g mąki pszennej 1 jajko (o wadze ok. 60 g) 30 g świeżych drożdży lub 10 g drożdży suszonych 3 łyżeczki soli (ok. 15 g) 1 łyżeczką cukru (ok. 5 g)	Umieścić wszystkie składniki w misce i ugniać aż do wyrobienia.	~ 90 s	Start
Ciasto pszenne	800 g mąki 1 jajko 8 g cukru 550 g wody	Umieścić wszystkie składniki w misce i ugniać aż do wyrobienia.	(25 s + 2 min. po wyl.) X 2	Start

Tarcza do krojenia produktów

	Produkt	Tunel wlotowy	Prędkość
Krojenie na plastery	Marchew	Mały/duży	Start
	Grzyby	Duże	Start
	Imbir	Duże	Start
Szatkowanie	Marchew	Mały/duży	Start
	Ser	Mały/duży	Start
Frytki	Ziemniaki	Duże	Start

Quantidades e tempos de processamento de mistura

PT

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

Tempo máximo de processamento com carga pesada	90 s	Quantidades e tempos de processamento para bater			
		Ingredientes	Quantidade	Tempo	Velocidade
		Natas	200-600 g	40~60 s	Start
		Ovo - Claras	120-360 g	≥ 120 s	Start

Níveis de enchimento da taça de processamento

Capacidade máxima da taça: 4,2 litros (~18 chávenas)	Para trituração: máx. 3,4 litros	Líquidos: máx. 2,6 litros
--	--	-------------------------------------

Nota: Não encha a taça acima dos níveis de líquido marcados ou do nível de **3,75 litros** (15 chávenas) a seco (trituração).

Quantidades e tempos de processamento com a lâmina multifunções

Ingredientes	Quantidade	Qualidade	Tempo	Qualidade	Tempo	Qualidade	Tempo	Velocidade
Frutos secos (amêndoas)	100-200 g	Grossa	\	Média	5 s	Fina	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Carne (vaca)	200-400 g	\	\	Média	\	Fina	10 s	Boost
	100-200 g		1\		5 s		10 s	Boost
Pão ralado	200-400 g	\	1\	Média	5 s	Fina	10 s	Boost
	100-200 g		1\		5 s		10 s	Boost
Vegetal (cebola)	100-200 g	\	1\	Média	5 s	Fina	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Cubos de gelo	100-200 g	3 s, 5 vezes	3 s, 5 vezes	Média		Fina	3 s, 10 vezes	Boost
	200-300 g		3 s, 5 vezes				3 s, 10 vezes	Boost
	300-400 g		3 s, 5 vezes				3 s, 10 vezes	Boost

Amassar com lâmina para massa

Receita	Ingredientes/Quantidade	Preparação	Tempo	Velocidade
Massa de pão	350 g de farinha; 5 g de sal; 10 g de margarina; 10 g de açúcar; 200 g de água. Fermento rápido	Coloque todos os ingredientes na taça e amasse até ficar no ponto.	70-90 s	Start
Massa de pizza	400 ml de água quente; 100 ml de óleo; 850 g de farinha de trigo; 1 ovo (cerca de 60 g); 30 g de fermento fresco ou 10 g de fermento em pó; 3 colheres de chá de sal (cerca de 15 g); 1 colher de chá de açúcar (cerca de 5 g).	Coloque todos os ingredientes na taça e amasse até ficar no ponto.	~ 90 s	Start
Massa de trigo	800 g de farinha; 1 ovo; 8 g de açúcar; 550 g de água.	Coloque todos os ingredientes na taça e amasse.	(25 S + 2 min. desligado) X 2	Start

Disco para alimentos

	Alimentos	Tubo de alimentos	Velocidade
Corte	Cenoura	Pequeno/Grande	Start
	Cogumelos	Grande	Start
	Gengibre	Grande	Start
Trituração	Cenoura	Pequeno/Grande	Start
	Queijo	Pequeno/Grande	Start
Batatas fritas	Batata	Grande	Start

Cantități de amestecare și tempi de procesare

RO

Durata maximă de procesare cu încărcătură mare	90 s	Cantități pentru bătut și tempi de procesare			
		Ingrediente	Cantitate	Timp	Viteză
		Frișcă	200-600 g	40~60 s	Start
		Albuș de ou	120-360 g	≥ 120 s	Start

Niveluri de umplere a bolului de procesare

Capacitate maximă a bolului: 4,2 litri (~18 cesti)	Pentru tăiere: maxim 3,4 litri	Lichide: maxim 2,6 litri
--	--	------------------------------------

Observație: Nu umpleți bolul peste nivelul marcat de lichide sau peste nivelul de **3,75 litri** (15 cesti) pentru produse uscate (măruntire).

Cantitățile pentru cuțitul cu lame multiple și duratele de procesare

Ingrediente	Cantitate	Calitate	Timp	Calitate	Timp	Calitate	Timp	Viteză
Nuci (migdale)	100-200 g	Granulat	\	Medie	5 s	Fin	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Carne (Vită)	200-400 g	\	\	\	\		10 s	Boost
Firmituri de pâine	100-200 g	\	\	5 s	5 s	10 s	10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Legume (ceapă)	100-200 g	2 s	\	5 s	5 s	10 s	10 s	Boost
	200-300 g		\		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Cuburi de gheată	100-200 g	3 s de 5 ori	3 s de 5 ori	\	\	3 s de 10 ori	3 s de 10 ori	Boost
	200-300 g		3 s de 5 ori		\		3 s de 10 ori	Boost
	300-400 g		3 s de 5 ori		\		3 s de 10 ori	Boost

Frământarea aluatului cu lama pentru aluat

Rețetă	Ingrediente/Cantitate	Metodă	Timp	Viteză
Aluat pentru biscuiți	350 g făină; 5 g sare; 10 g margarină; 10 g zahăr; 200 g apă; Drojdie uscată rapidă	Puneți toate ingredientele într-un bol și amestecați până când obțineți aluatul.	70-90 s	Start
Aluat pentru pizza	400 ml de apă caldă; 100 ml ulei; 850 g făină de grâu; 1 ou (aproximativ 60 g); 30 g drojdie proaspătă sau 10 g drojdie uscată; 3 lingurițe de sare (aproximativ 15 g); 1 linguriță de zahăr (aproximativ 5 g).	Puneți toate ingredientele într-un bol și amestecați până când obțineți aluatul.	~ 90 s	Start
Aluat de grâu	800 g făină 1 ou 8 g zahăr 550 g apă	Puneți toate ingredientele într-un bol și frământați.	(25 S + 2 min oprit) X 2	Start

Disc pentru alimente

	Aliment	Tub pentru alimente	Viteză
Feliere	Morcov	Mic/Mare	Start
	Ciuperci	Mare	Start
	Ghimbir	Mare	Start
Măruntire	Morcov	Mic/Mare	Start
	Brânză	Mic/Mare	Start
Cartofi prăjiți	Cartofi	Mare	Start

Количество и время смешивания

RU

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

Максимальное время работы при высокой нагрузке	90 сек	Количество и время взбивания			
		Ингредиенты	Количество	Время	Скорость
Сливки	Прибл. 200-600 г	Прибл. 40-60 сек	Start		
Яичные белки	Прибл. 120-360 г	≥ 120 сек	Start		

Уровни загрузки чаши

Вместительность чаши:
4,2 литра (~18 чашек)

Для измельчения:
максимум 3,4 литра

Жидкости:
максимум 2,6 литра

Примечание. Не заполняйте чашу выше обозначенного уровня для жидкостей или измельчения **3,75 литра** (15 чашек).

Количество продуктов и время обработки при использовании универсального ножа								
Ингредиенты	Количество	Измельчение	Время	Измельчение	Время	Измельчение	Время	Скорость
Орехи (миндаль)	100-200 г	Грубое	\	Среднее	5 с	Тонкое	10 с	Boost
	200-300 г		2 с		5 с		10 с	Boost
	300-400 г		2 с		5 с		10 с	Boost
Мясо (говядина)	200-400 г	\	\	Среднее	\	Тонкое	10 с	Boost
Хлебные крошки	100-200 г	\	\		5 с		10 с	Boost
	200-400 г	\	\		5 с		10 с	Boost
Овощи (лук)	100-200 г	\	\	Среднее	5 с	Тонкое	10 с	Boost
	200-300 г	\	2 с		5 с		10 с	Boost
	300-400 г	\	2 с		5 с		10 с	Boost
Кубики льда	100-200 г	5 раза по 3 с		Среднее		Тонкое	10 раза по 3 с	Boost
	200-300 г	5 раза по 3 с					10 раза по 3 с	Boost
	300-400 г	5 раза по 3 с					10 раза по 3 с	Boost

Замешивание теста с помощью лезвия для теста

Рецепт	Ингредиенты/Количество	Приготовление	Время	Скорость
Тесто для хлеба	350 г муки 5 г соли 10 г маргарина 10 г сахара 200 г воды Быстродействующие дрожжи	Поместить все ингредиенты в миску и замешивать до нужного состояния.	70-90 с	Start
Тесто для пиццы	400 мл теплой воды 100 мл масла 850 г пшеничной муки 1 яйцо (примерно 60 г); 30 г холодных дрожжей или 10 г сухих дрожжей; 3 чайных ложки соли (примерно 15 г); 1 чайная ложка сахара (примерно 5 г);	Поместить все ингредиенты в миску и замешивать до нужного состояния.	~ 90 с	Start
Пшеничное тесто	800 г муки 1 яйцо 8 г сахара 550 г воды	Поместить все ингредиенты в миску и замесить.	(25 сек + 2 мин. перерыва) X 2	Start

Диски для продуктов

	Продукты	Загрузочная труба	Скорость
Нарезка	Морковь	Малая/большая	Start
	Грибы	Больших размеров	Start
	Имбирь	Больших размеров	Start
Измельчение	Морковь	Малая/большая	Start
	Сыр	Малая/большая	Start
Картофель фри	Картофель	Больших размеров	Start

Rozwiązywanie problemów		
Objaw	Przyczyna	Rozwiązywanie
Plastry są nierówne lub pokrojone ukośnie.	Produkt jest lekki i podskakuje podczas krojenia.	Umieścić produkt w otworze do napełniania. Polożyć mały/duży popychacz na produkt i naciąć. Rozpocząć krojenie.
Po zakończeniu rozdrabniania na tarczy pozostają resztki żywności.	Jest to normalne zjawisko.	Należy zawsze usuwać pozostałości produktów z tarczy tnącej.
Silnik zwalnia podczas pracy urządzenia.	Prawdopodobnie ilość ciasta jest zbyt duża.	Wyjąć połowę ciasta i wyrobić oddziennie każdą z porcji.
	Ciasto może być zbyt wilgotne i przylepi się do ścianek miski.	Dodać więcej mąki (po jednej łyżce), aż silnik przyspieszy. Wyrabiać ciasto, aż odlepi się od ścianek miski.
Silnik zwalnia podczas użycia ostrza w kształcie litery S.	Prawdopodobnie ilość mięsa jest zbyt duża.	Wyjąć połowę mięsa i rozdrobnić oddziennie każdą z porcji.
	W mięsie jest zbyt dużo tłuszcza.	Przed przystąpieniem do rozdrabniania mięsa najlepiej jest usunąć z niego nadmiar tłuszcza.
Silnik nie działa.	Urządzenie jest wyposażone w blokadę bezpieczeństwa zapobiegającą jego uruchomieniu, jeśli nie jest właściwie złożone.	Upewnić się, że misa i pokrywka są zablokowane we właściwym położeniu. Upewnić się, że duży popychacz jest poprawnie umieszczony w dużym tunelu wlotowym.
	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania.	Upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego jest podłączona do gniazdka.
Robot kuchenny wyłącza się podczas pracy.	Mogło dojść do odблокowania pokrywki.	Sprawdzić, czy pokrywka znajduje się na swoim miejscu.
Robot kuchenny vibruje lub przemieszcza się podczas pracy.	Gumowe nóżki są mokre.	Upewnić się, że gumowe nóżki na spodzie urządzenia są suche i czyste.
	Jest to normalne zjawisko w przypadku większych obciążzeń (np. wyrabiania gęstego ciasta, rozdrabniania sera itp.).	Wyjąć połowę ciasta i wyrobić oddziennie każdą z porcji.

Resolução de problemas		
Sintoma	Causa	Solução
As fatias estão inclinadas ou não uniformes.	Os alimentos são leves e, por isso, saltam enquanto são fatiados.	Coloque os alimentos no orifício de enchimento. Coloque o empurrador grande/pequeno sobre os alimentos e pressione. Ligue o aparelho.
Após o processamento, há restos de alimentos no disco.	É normal que, após o processamento, se encontrem pequenos pedaços de alimentos.	Limpe sempre todos os restos de alimentos retidos no disco de ralar.
O motor abranda durante o funcionamento.	A quantidade de massa poderá ser superior à capacidade máxima.	Retire metade e processe os alimentos em duas vezes.
	A massa poderá estar demasiado húmida, ficando presa nas laterais da taça.	Acrescente uma colher de sopa de farinha de cada vez até que o motor aumente a velocidade. Realize o processamento até que não haja massa nas laterais da taça.
O motor abranda para arrancar com a lâmina em S.	A quantidade de carne poderá ser superior à capacidade.	Retire a carne e processe-a em duas vezes.
	A carne tem demasiada gordura.	Para obter os melhores resultados, retire a gordura da carne antes de a processar.
O motor não funciona.	Há um interruptor de bloqueio de segurança que evita que o motor arranque sem estar devidamente montado.	Certifique-se de que a taça e a tampa se encontram bloqueadas nas respectivas posições. Certifique-se de que o empurrador grande está colocado de forma adequada no tubo de alimentação grande.
	O aparelho não está ligado à tomada eléctrica.	Certifique-se de que liga o aparelho à tomada antes de o utilizar.
O processador de alimentos desliga-se durante o funcionamento.	A tampa poderá ter-se desbloqueado.	Verifique se a tampa se encontra bloqueada na devida posição.
O processador de alimentos vibra/move-se durante o funcionamento.	Os pés de borracha estão molhados.	Certifique-se de que os pés de borracha na parte inferior da unidade estão limpos e secos.
	É normal com cargas pesadas (por exemplo, massa ou queijo pesado).	Retire metade e processe os alimentos em duas vezes.

Remedierea defecțiunilor		
Simptom	Cauză	Soluție
Feliile sunt strâmbă sau inegale.	Alimentele sunt ușoare, săr în timpul felierii.	Puneți alimentele în orificiul de alimentare. Montați elementul de împingere mare/mic pe alimente și aplicați presiune. Apoi începeți.
Unele alimente rămân pe disc după procesare.	Este normal ca bucățile mici să rămână lipite după procesare.	Curățați întotdeauna toate alimentele blocate pe disc.
Motorul incetinește pe durata funcționării.	Cantitatea de aluat poate fi mai mare decât capacitatea maximă.	Scoateți jumătate și procesați în două etape.
	Aluatul poate fi prea umed. Rămâne lipit de peretele lateral al bolului.	Adăugați mai multă făină. Câte 1 lingură, până când motorul prinde vitează. Procesați până când aluatul se desprinde de peretele lateral al bolului.
Motorul pornește greu cu lama S.	Cantitatea de carne poate depăși capacitatea de procesare.	Scoateți din carne și procesați în două etape.
	Prea multă grăsime în carne.	Pentru rezultate optime, curățați grăsimea de pe carne înainte de procesare.
Motorul nu funcționează.	Există un sistem de închidere de siguranță care împiedică pornirea motorului dacă nu este închis corect.	Verificați bolul de procesare, dacă capacul este închis bine. Asigurați-vă că elementul mare de împingere este poziționat corect în tubul mare de alimentare.
	Aparatul nu este conectat la priză.	Verificați ștecherul aparatului înainte de a-l porni.
Robotul de bucătărie se oprește din funcționare.	Capacul nu mai este închis bine.	Verificați dacă este bine fixat.
Robotul de bucătărie vibrează/se mișcă pe durata funcționării.	Picioarele de cauciuc sunt ude.	Asigurați-vă că picioarele de cauciuc de la baza unității sunt curate și uscate.
	Este normal pentru încărcături grele (de ex. aluat greu, brânză).	Scoateți jumătate și procesați în două etape.

Устранение неполадок		
Неисправность	Причина	Способ устранения
Ломтики отрезаны неровно или под наклоном.	Продукт легкий и перемещается во время нарезки.	Поместите продукт в загрузочное отверстие. Проталкивайте продукты с помощью большого или малого толкателя. Затем приступайте к работе.
После работы на диске остаются остатки продуктов.	После работы могут оставаться небольшие фрагменты продуктов – это нормально.	Всегда очищайте диск для нарезки от остатков продуктов вручную.
Мотор замедляется во время работы.	Возможно, количество теста превысило максимально допустимую величину.	Удалите половину теста и обработайте каждую порцию отдельно.
	Тесто слишком влажное и липнет к стенке чаши.	Добавляйте муку по 1 столовой ложке за раз, пока мотор не увеличит обороты. Обрабатывайте тесто, пока оно не отлипнет от стенок чаши.
Мотор замедляется при попытке пуска с серповидным ножом.	Возможно, количество мяса превысило максимально допустимую величину.	Удалите половину мяса и обработайте каждую порцию отдельно.
	Слишком много влаги в мясе.	Обратите внимание: для оптимальных результатов перед обработкой следует срезать жир с мяса.
Мотор не работает.	Прибор оснащен блокировочным выключателем, не позволяющим включить мотор в случае ошибки сборки прибора.	Убедитесь, что чаша и крышка для обработки продуктов надежно зафиксированы. Убедитесь, что большой толкатель правильно расположен в загрузочной трубе.
	Прибор не подключен к сети электропитания.	Перед включением убедитесь, что прибор подключен к сети электропитания.
Кухонный комбайн выключается во время работы.	Возможно, разблокировалась крышка.	Убедитесь, что она надежно закреплена на своем месте.
Кухонный комбайн выбрасывает/перемещается во время работы.	Резиновые ножки намокли.	Убедитесь, что резиновые ножки под днищем основания чистые и сухие.
	В случае тяжелой загрузки (напр., густого теста или сыра) это является нормой.	Удалите половину загрузки и обработайте каждую порцию отдельно.

Wyrzucanie / Eliminação Protecția mediului / Утилизация

PL

Materiały oznaczone symbolem  należą poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu.
Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

Nie wolno wyrzucać urządzeń



oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do lokalnego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

PT

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.

Não elimine os aparelhos que tenham



o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

RO

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare.
Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatelor electrice și electrocasnice.

Nu aruncați aparatele marcate cu acest



simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

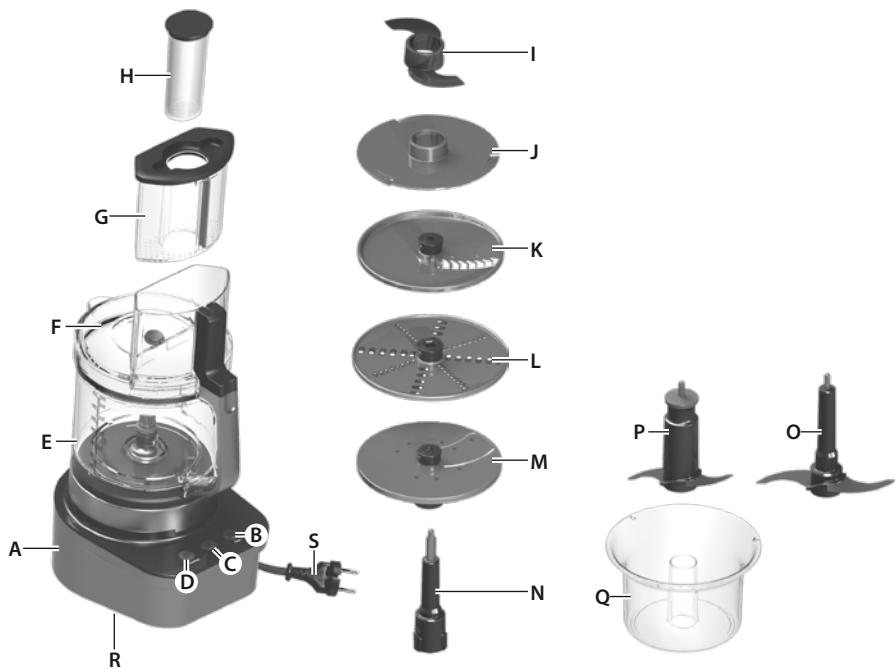
RU

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.
Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека.

Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помечен-



ную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK**SK****Komponenty**

- A. Jednotka motora
- B. Hlavný vypínač
- C. Tlačidlo pulzného (Boost) režimu
- D. Tlačidlo Start/Stop
- E. Veľká pracovná nádoba
- F. Veko nádoby
- G. Veľký nástavec na zatláčanie
- H. Malý nástavec na zatláčanie
- I. Nôž na cesto
- J. Kotúč na šlahanie
- K. Kotúč na hranolčeky
- L. Obojstranný kotúč na strúhanie
- M. Nastaviteľný krájacia kotúč
- N. Hriadeľ na nôž na cesto a kotúče
- O. Veľký multifunkčný nôž/nôž na sekanie
- P. Malý multifunkčný nôž/nôž na sekanie
- Q. Malá pracovná nádoba
- R. Úložný priestor pre napájací kábel
- S. Napájací kábel

SL**Sestavni deli**

- A. Motorna enota
- B. Gumb za vklop
- C. Gumb »Boost«
- D. Gumb za vklop/izklop
- E. Velika posoda
- F. Pokrov posode
- G. Velik potisni pokrov
- H. Majhen potisni pokrov
- I. Nož za testo
- J. Steplana plošča
- K. Plošča za rezanje ocvrtega krompirička
- L. Obojestranska plošča za ribanje
- M. Nastavljava rezalna plošča
- N. Vreteno za nož za testo in plošče
- O. Velik večnamenski nož/seklijalna plošča
- P. Majhen večnamenski nož/seklijalna plošča
- Q. Majhna posoda
- R. Prostor za shranjevanje napajalnega kabla
- S. Napajalni kabel

SR**Komponente**

- A. Kućište motora
- B. Dugme za uključivanje/isključivanje
- C. Dugme Boost
- D. Dugme Start/Stop
- E. Velika posuda
- F. Poklopac posude
- G. Veliki potiskivač
- H. Mali potiskivač
- I. Nož za testo
- J. Disk za mućenje
- K. Disk za pomfrit
- L. Dvosmerni disk za rezanje
- M. Podesivi disk za sekanje
- N. Vratilo za nož za testo i diskove
- O. Veliki višenamenski nož/nož za sekanje
- P. Mali višenamenski nož/nož za sekanje
- Q. Mala posuda
- R. Prostor za pakovanje kabla za napajanje
- S. Kabl za napajanje

SV**Komponenter**

- A. Motorenhet
- B. Strömbrytare
- C. Boost-knapp
- D. Start-/stopp-knapp
- E. Stor skål
- F. Lock till skål
- G. Stor pâmmatare
- H. Liten pâmmatare
- I. Degblad
- J. Vispskiva
- K. Pommes frites-skiva
- L. Vändbar rivskiva
- M. Justerbar skivningskiva
- N. Mittspole för degblad och skivor
- O. Stor multikniv/hackblad
- P. Liten multikniv/hackblad
- Q. Liten skål
- R. Sladdsförvaring
- S. Nätsladd

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽIVANIE.

Pred prvým použitím prístroja si dôkladne prečítajte nasledujúce pokyny.

- Tento spotrebič nesmú používať deti. Spotrebič a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí. Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti a znalostí v prípade zaistenia ich dohľadu alebo poučenia v súvislosti s bezpečným používaním spotrebiča a ak pochopili riziká s ním spojené. Deti sa so spotrebicom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Prístroj môžete zapojiť len do zdroja elektrickej energie, ktorý zodpovedá technickým parametrom (napätie a frekvencia) uvedeným na typovom štítku.
- Prístroj nikdy nepoužívajte ani nedvihajte, ak – je poškodený kábel napájania, – je poškodený plášť prístroja.
- Ak je prístroj alebo kábel napájania poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Prístroj vždy umiestňujte na rovnú plochu.
- Prístroj vždy odpojte od elektrickej zásuvky, ak zostane bez dozoru a tiež pred zložením, rozobratím alebo čistením.
- Ak je prístroj zapojený do elektrickej zásuvky, nožov ani vložiek sa nikdy nedotýkajte rukami ani inými nástrojmi.
- Nože a vložky sú veľmi ostré! Nebezpečenstvo poranenia!
-  Prístroj neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Nenechajte spotrebič súvisle pracovať dlhšie než 90 sekúnd pri vysokej záťaži. Ak spotrebič pracoval 90 sekúnd pri vysokej záťaži, mal by ste ho nechať vychladnúť najmenej na 10 minút.
- Nepresahujte maximálny objem plnenia označený na prístroji.
- Prístroj nepoužívajte na miešanie farieb. Nebezpečenstvo, môže dôjsť k výbuchu!
- Zabráňte styku kábla s horúcimi povrchmi alebo jeho prevíšaniu ponad okraj stola alebo pultu.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo alebo súčiastky od iných výrobcov, ktoré nie sú odporúčané alebo predávané; môžu predstavovať riziko poranenia osôb.
- Dbajte na to, aby sa ruky a kuchynské nástroje počas prevádzky nedostali do blízkosti spotrebiča, aby ste znížili riziko väžnych zranení osôb alebo poškodenia spotrebiča.
- Nikdy nevkladajte potraviny rukami. Vždy použite nástavec na zatláčanie.
- Spotrebič nepoužívajte, ak kryt nie je správne uzavretý.
- Pri manipulácii s ostrými čepelami, vyprázdňovaní nádoby a pri čistení je potrebné dávať si pozor.
- Pri nalievaní horúcich tekutín do spotrebiča dávajte pozor, pretože môžu náhle vytrysknúť zo spotrebiča z dôvodu tvorby výparov.
- Skôr ako vymeníte príslušenstvo alebo sa priblížite k častiám, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, spotrebič vypnite a odpojte od elektrického napájania.
- Pri nalievaní horúcich kvapalín do spotrebiča budte opatrní, pretože môžu vyšplechnúť von v dôsledku náhlého odparovania.
- Tento prístroj je určený len na používanie v domácnosti. Ak sa prístroj používa na iné ako stanovené účely alebo sa používa nesprávne, v prípade poškodenia neposkytuje výrobca na prístroj záruku.
- **NEOTVÁRAJTE, KÝM SA NOŽE NEZASTAVIA OSTRÉ NOŽE – KRÁJAČ NEPOUŽÍVAJTE, AK NIE JE ÚPLNE ZMONTOVANÝ.**

PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA.

Pred prvo uporabo aparata pozorno preberite navodila v nadaljevanju.

- Otroci ne smejo uporabljati tega pripomočka. Pripomoček in njegov napajalni kabel hranite zunaj dosega otrok. Osebe z zmanjšano fizično, senzorno ali psihično zmogljivostjo ali s premalo izkušnjami in znanja smejo pripomoček uporabljati samo pod nadzorom oz. če so doobile navodila za varno uporabo in razumejo, do kakšnih tveganj lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati s pripomočkom.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Aparat lahko priključite samo na električno napajanje, katerega napetost in frekvenca ustreza podatkom na ploščici s tehničnimi lastnostmi.
- Aparata ne uporabljajte in ne dvigujte, če je – električni napajalni kabel poškodovan, – ohišje poškodovano.
- Če sta aparat ali električni kabel poškodovana, ju mora izdelovalec, serviser ali druga usposobljena oseba zamenjati, da se izognete nevarnosti.
- Aparat zmeraj namestite na plosko in vodoravno površino.
- Aparat pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem zmeraj odklopite iz električnega napajanja. Enako ravnajte, če aparat pustite brez nadzora.
- Ko je aparat priključen na električno napajanje, se rezil in vstavkov ne dotikajte z rokami ali orodji.
- Rezila in vstavki so zelo ostril! Nevarnost telesne poškodbe!
- Aparata ne potapljaljite v vodo ali druge tekočine.
- Naprava naj pri velikih obremenitvah ne deluje več kot 90 sekund naenkrat. Po devetdesetsekundnem delovanju pri velikih obremenitvah se mora naprava ohlajati vsaj 10 minut.
- Največje dovoljene količine polnitve, navedene na aparatu, ne smete preseči.
- Tega aparata ne uporabljajte za mešanje barve. Takšno početje je nevarno in lahko privede do eksplozije!
- Ne dovolite, da se napajalni kabel dotika vročih površin ali visi čez rob mize ali pulta.
- Nikoli ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki niso priporočeni, saj lahko povzročijo tveganje za nastanek poškodb oseb.
- Z rokami in pripomočki med delovanjem ne segajte v aparat in se tako izognite nevarnosti resnih telesnih poškodb in poškodb aparata.
- Hrane nikoli ne vstavljaljajte z rokami. Vedno uporabljajte potisni pokrov.
- Aparata ne uporabljajte, če pokrov ni pravilno zaklenjen.
- Pri delu z ostrimi rezili, prazenjenju posode in med čiščenjem morate biti previdni.
- Pri vlivanju vroče tekočine v posodo bodite zelo previdni, saj lahko pride zaradi nenadnega toka do izmeta vroče tekočine.
- Pred zamenjavo opreme ali približevanjem premičnih predmetov med delovanjem aparat izklopite in ga odklopite z napajanja.
- Pri vlivanju vroče tekočine v posodo bodite zelo previdni, saj lahko pride zaradi nenadnega toka do izmeta vroče tekočine.
- Aparat je namenjen samo za domačo uporabo. Izdelovalec ne more prevzeti kakršnekoli odgovornosti za škodo, povzročeno z neustrezno ali nepravilno uporabo.
- **NE ODPIRAJTE, DOKLER SE REZILA NE ZAUSTAVIJO. OSTRA REZILA – REZALNIKA NE UPORABLJAJTE, ČE TA NI POPOLNOMA SESTAVLJEN.**

PRE KORIŠĆENJA PROČITAJTE UPUTSTVA.

Pažljivo pročitajte sledeće uputstvo pre prvog korišćenja ovog aparata.

- Ovaj aparat ne smeju koristiti deca. Držati aparat i kabl aparata van domaćaja dece. Osobe sa umanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima i osobe koje imaju manjak iskustva i znanja, mogu da koriste ovaj tip aparata isključivo pod nadzorom i neophodno je da im se objasni kako se aparat koristi na bezbedan način i da se upoznaju sa povredama koje mogu nastati kao rezultat nepravilnog korišćenja aparata. Deca se ne smeju igrati sa aparatom.
- Deca ne smeju da obavljaju čišćenje i održavanje bez nadzora.
- Ovaj kućni aparat sme da se uključuje samo na napajanje čiji napon i frekvencija odgovaraju vrednostima na pločici modela!
- Nikada ne koristite ili podižite uređaj ako je – oštećen kabl za napajanje, – oštećeno kućište.
- Ako su uređaj ili kabl za napajanje oštećeni, mora ih zameniti proizvođač, ovlašćeni servis ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbegle opasnosti.
- Uvek postavite aparat na ravnu horizontalnu površinu.
- Uvek isključujte aparat iz napajanja ako je bez nadzora i pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Nikada ne dodirujte sečivo ili uloške svojom rukom ili nekom alatkom kada je uređaj uključen.
- Sečivo i ulošci su veoma oštiri! Opasnost od povrede!
 - ↓ Nemojte potapati aparat u vodu ili neku drugu tečnost.
- Ne dozvolite da aparat radi duže od 90 sekundi pod velikim opterećenjem. Posle 90 sekundi rada pod velikim opterećenjem ostavite aparat da se hlađi barem 10 minuta.
- Ne premašujte maksimalnu zapreminu koja je prikazana na aparatu.
- Ne koristite uređaj za mešanje farbe. Oprez, može doći do eksplozije!
- Kabl za napajanje ne sme da dodiruje tople površine niti da visi slobodno preko ivice stola ili pulta.
- Nemojte koristiti dodatnu opremu ili delove drugih proizvođača koji se ne preporučuju, odnosno koji se ne prodaju; time se može povećati rizik od povreda.
- Ni ruke ni kuhinjski pribor ne smeju da se nađu u aparatu dok radi jer postoji rizik od teške povrede ili oštećenja aparata.
- Nipošto ne ubacujte hranu rukama. U te svrhe koristite isključivo potiskivač za hranu.
- Ne koristite aparat ako poklopac nije pravilno postavljen.
- Treba voditi računa prilikom rukovanja oštrim sečivima, pražnjenja činije i čišćenja.
- Budite pažljivi ako sipate vruću tečnost u aparat jer aparat može da je izbací zbog naglog stvaranja pare.
- Pre zamene pribora i pristupanja pokretnim delovima aparata isključite aparat i izvucite utičnicu iz struje.
- Budite pažljivi ako sipate vrelu tekućinu u uređaj jer bi radi naglog kuvanja mogla da se izbací.
- Ovaj aparat je namenjen samo za kućnu upotrebu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za mogući štetu do koje je došlo neodgovarajućom ili pogrešnom upotrebom.
- NE OTVARAJTE DOK SE SEČIVA NE ZAUSTAVE. OŠTRA SECIVA – SEKAČ NE KORISTITE AKO NIJE U POTPUNOSTI SASTAVLJEN.

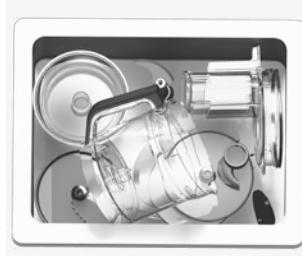
LÄS BRUKSANVISNINGEN NOGA INNAN DU ANVÄNDER MASKINEN.

Läs följande instruktion noggrant innan du använder enheten första gången.

- Den här apparaten ska inte användas av barn. Håll apparaten och tillhörande sladd utom räckhåll för barn. Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på kunskap och erfarenhet om de får hjälп eller instruktioner för att kunna använda apparaten på ett säkert sätt och om de förstår vilka risker som användningen innebär. Låt inte barn leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.
- Apparaten ska endast anslutas till nättuttag vars spänning och frekvens överensstämmer med specifikationerna på märkplåten.
- Använd eller hantera aldrig apparaten om strömkabeln eller höljet är skadat.
- Om apparaten eller sladden skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.
- Placera alltid apparaten på ett plant underlag.
- Koppla alltid från apparaten från eluttaget om den lämnas obevakad samt före montering, demontering eller rengöring.
- Rör aldrig knivarna eller fastsatta redskap med dina händer eller med verktyg när apparaten är ansluten till eluttaget.
- Knivarna och de fastsatta redskapen är vassa! Risk för personskada!
-  Sänk inte apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Kör inte apparaten med stora volymer längre än 90 sekunder åt gången. När apparaten har körts med stora volymer i 90 sekunder måste den svalna i minst tio minuter.
- Fyll inte på mer än den maxvolym som anges på apparaten.
- Använd inte den här apparaten för att blanda målarfärg. Det medför fara och risk för explosion!
- Låt inte sladden vidröra heta ytor eller hänga över en bords- eller bänkkant.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare som inte rekommenderats eller sälts. Dessa kan utgöra risk för personskada.
- Håll händer och husgeråd borta från apparaten vid användning för att minska risken för allvarlig personskada eller skada på apparaten.
- Mata aldrig in mat för hand i apparaten. Använd alltid pressen.
- Använd aldrig apparaten om locket inte sitter ordentligt på plats.
- Var försiktig när du hanterar de vassa knivarna, tömmer skålen och rengör apparaten.
- Var försiktig om het vätska har hällts i produkten eftersom den kan spruta ut ur produkten om det plötsligt bildas ånga.
- Stäng av apparaten och dra ur kontakten innan du byter tillbehör eller vidrör rörliga delar.
- Var försiktig om du häller het vätska i apparaten. Vätskan kan spruta ut vid plötslig ångbildning.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Tillverkaren ansvarar inte för eventuell skada orsakad av olämplig eller felaktig användning.
- ÖPPNA INTE LOCKET FÖRRÄN KNIVARNA HAR STANNAT. VASSA KNIVAR – ANVÄND ALDRIG SKÄRMASKINEN OM DEN INTE ÄR ORDENTLIGT IHOPSATT.**

Začíname / Priprava za uporabo

Početak rada / Komma igång



- Pred prvým použitím** kuchynského robota umyte všetky jeho súčasti **okrem jednotky motora** v teplej vode s prídavkom saponátu. Pred použitím všetky časti dôkladne osuňte.

Pozor! Uistite sa, že je napájací kábel odpojený.

Výstraha! Nikdy neponárajte kryt motoru, zástrčku ani kábel do vody alebo inej tekutiny.

- Pred prvo uporabo** multipraktika s toplo milníco sperite vše dele, **razen motorne enote**. Však del pred uporabom temeljito očistite.

Pozor! Prepríčajte sa, da je napajalni kabel odklopjen.

Opozorilo! Ohišja, vtiča ali kabla ne potapljujte v vodo ali katere drugo tekočino.

- Pre prvog korišćenja aparata** operite sve delove, **osim kućišta motora**, toplo vodom sa deterdžentom. Sve delove temeljno osušite pre korišćenja.
Oprez! Proverite da li je kabl za napajanje isključen iz struje.

Upozorenje! Nikad nemojte stavljati kućište, utičač ili kabl u vodu ili neku drugu tečnost.

- Innan du använder matberedaren första gången** ska du tvätta alla delar **utom motorenheten** i varmt vatten och diskmedel. Torka alla delar ordentligt innan du använder dem.
Obs! Se till att nätsladden är främkopplad.

Varning! Sänk aldrig ned höljet, kontakten eller sladden i vatten eller annan vätska.



- Jednotku motora položte na suché, vodorovné miesto.** Pracovnú nádobu umiestnite na jednotku motora (nádoba na jednotku správne zapadne iba vtedy, ak bude rukoväť umiestnená smerom doprava). Rukoväť otocte v smere hodinových ručičiek, aby sa zablokovala.



- Na pracovnú nádobu umiestnite veľko.** Symbol ▼ na veku by mal byť zarovnaný so symbolom ♀ na rukoväti. Otočte v smere hodinových ručičiek, aby sa zablokovalo ♀.
Poznámka: Pokiaľ nie sú pracovná nádoba a veko nádoby správne upevnené, spotrebí fungovať.

- Motorno enoto postavite na suho in ravno površino.** Posodo namestite na motorno enoto (posodo bo mogoče pravilno namestiť na motorno enoto samo, če je ročaj obrnen v desno). Ročaj obrnite v smeri vrtenja urinih kazalcev in tako zaklenite posodo.

- Pokrov namestite na posodo.** Znak ▼ na pokrovu mora biti poravnany z znakom ♀ na ročaju.
Za zaklepanje obrnite v smeri vrtenja urinih kazalcev ♀.
Opomba: Če posoda in pokrov nista pravilno sestavljeni, aparat ne deluje.

- Stavite kućište motora na suvu, horizontalnu površinu.** Stavite posudu na kućište motora, vodeći računa da drška bude okrenuta ka desnoj strani. Uhvati posudu za ručku i okrenite je u smeru kazaljke da bi se zabravila.

- Stavite poklopac na posudu.** Poravnajte oznaku ▼ na posudi sa označom ♀ na ručki. Okrenite poklopac u smeru kazaljke da bi se zabravio ♀.
Napomena: Ako posuda i poklopac nisu pravilno postavljeni, nećete moći da uključite aparat.

- Placerar motorenheten på en torr och plan yta.** Placer skålen på motorenheten (skålen passar bara på enheten när handtaget är placerat till höger). Lås fast skålen genom att vrida handtaget medurs.

- Sätt på locket på skålen.** Symbolen ▼ på locket ska peka mot symbolen ♀ på handtaget. Lås fast genom att vrida medurs ♀.
Obs! Apparaten fungerar inte om skålen och locket inte sitter som de ska.

SK

SL

SR

SV



SK

- 4. K dispozícii sú dva rôzne typy nástavcov na zatláčanie do veka:** veľký (na veľkú zeleninu) a malý (napríklad na mrkvu alebo uhorky). Malý nástavec na zatláčanie umiestnite do väčšieho nástavca a následne veľký nástavec na zatláčanie umiestnite do plniaceho otvoru na veku nádoby. **Poznámka! Spotrebič sa nespustí v prípade, ak nie je veľký nástavec na zatláčanie správne umiestnený do plniaceho otvoru.**
- 4. Za pokrov sta na voljo dva potisna pokrova, velik (za večjo zelenjavjo) in majhen (na primer za korenje ali kumarice). Majhen potisni pokrov namestite v večjega, nato pa večjega v dovajalno odprtino na pokrovu posode. **Opomba! Aparat ne bo mogoče zagnati, če večji potisni pokrov ni pravilno vstavljen v dovajalni nastavek.****

SL

- 4. Postoje dva tipa potiskivača za poklopac:** veliki (za krupnije povrće) i mali (npr. za šargarepu ili krastavec). Ubacite mali potiskivač u veliki potiskivač, pa ih tako zajedno ubacite u otvor na poklopku posude. **Napomena! Ako veliki potiskivač ne ubacite pravilno u cev za punjenje, nećete moći da uključite aparat.**

SR

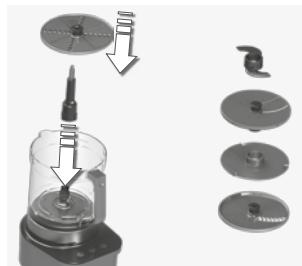
- 4. Det finns två olika typer av pressar till locket:** en stor (för större grönsaker) och en liten (för till exempel morötter eller gurka). Placer den lilla pressen i den större, och placera sedan den större pressen i inmatningshålet på locket. **Obs! Apparaten startar inte om den stora pressen inte är korrekt placerad i inmatningsrören.**

SV

- 5. Kábel zapojte do elektrickej siete. Stlačte hlavný vypínač (A). **Spotrebič spustíte stlačením tlačidla Start/Stop (B).** Funkciu pulzného režimu zapnete tak, že stlačíte a podržíte tlačidlo pulzného (Boost) režimu (C). Funkcia pulzného režimu zostane zapnutá po dobu stlačenia tlačidla pulzného režimu. *Pri náročnej prevádzke (chlebové cesto) by spotrebič nemal byť bez prerušenia zapnutý dlhšie než 90 sekund.***
- 5. Napajalni kabel vklopite vtičnico. Pritisnite gumb za vklop (A). **Začetek delovanja enkrat pritisnite gumb za vklop/izklop (B).** Za vklop impulznega delovanja pritisnite in pridržite gumb Boost (C). Funkcija impulznega delovanja je aktivna, dokler pritiske gumb. *Pri večji obremenitvi (testo za kruh) naprava brez prestanka ne sme delovati več kot 90 sekund.***
- 5. Uključite kabl za napajanje u strujnu utičnicu. Pritisnite dugme Power (A). **Pritisnite dugme Start/Stop (B) jednom da biste pokrenuli obradu hrane.** Pritisnite i držite dugme Boost (C) da biste aktivirali pulsiranje. Funkcija za pulsiranje je aktivna sve dok držite dugme Boost pritisnutim. *Ako uređaj obraduje gušču hrancu (testo za hleb), ne smje da radi duže od 90 sekundi bez prekida.***
- 5. Anslut nätsladden till eluttaget. Tryck på Power-knappen (A). **Tryck på Start-/Stop-knappen (B) en gång för att starta apparaten.** Håll Boost-knappen (C) intryckt när du vill aktivera Boostfunktionen. Boostfunktionen körs så länge Boost-knappen är nedtryckt. *För tung bearbetning (bröddg) ska apparaten inte vara på i mer än 90 sekunder utan avbrott.***
- 6. Ytterligare ingredienser kan läggas till under bearbetningen** om du häller dem genom inmatningsrören, men ta först bort den lilla pressen. När du använder den stora pressen stoppas apparaten automatiskt om den stora pressen lyfts upp från inmatningsrören. Det är en säkerhetsfunktion. Apparaten startas automatiskt igen när pressen sätts tillbaka i inmatningsrören. Tryck på strömbrytaren när du vill stänga av apparaten. **Obs!** Stick aldrig in fingrarna eller andra köksredskap i öppningen/inmatningsrören.

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

Montáž nástavcov / Nameščanje nastavkov Postavljanie dodatka / Montera redskapen



- SK**
- 1. Montáž veľkého multifunkčného noža/noža na sekanie:** Podľa návodu vyššie namontujte veľkú pracovnú nádobu. Veľký multifunkčný nož namontujte jeho pevným zatláčením na pohonnú jednotku.

Pozor! Čepele sú veľmi ostré!

- SL**
- 1. Namestitev velikega večnamenskega noža/sekljalne plošče:** Namestite veliko posodo v skladu s predhodnimi navodili. Namestite velik večnamenski nož, tako da ga čvrsto potisnete na pogonsko gred.

Pozor! Rezila so zelo ostra!

- SR**
- 1. Postavljanje velikog višenamenskog noža/noža za sečanje:** Postavite veliku posudu kao što je opisano u tekstu iznad. Postavite veliki višenamenski nož na pogonsku osovinu i malo jače ga pritisnite.

Oprez! Sečiva su veoma oštra!

- SV**
- 1. Montera den stora multikniven/hackbladet:** Sätt fast den stora skålen enligt tidigare beskrivning. Sätt fast den stora multikniven genom att trycka fast den på plats på drivaxeln.
Obs! Knivarna är mycket vassa!

- 2. Montáž kotúčov alebo noža na cesto:** Hriadeľ kotúča alebo noža namontujte jeho pevným zatláčením na hnací hriadeľ. Zvolte príslušný kotúč. Kotúč namontujte jeho pevným zatláčením na hriadeľ.
Poznámka: Nôž na cesto a kotúč na šlahanie treba najprv namontovať na hriadeľ a potom pevne zatlačiť na pohonnú jednotku. Všetky nástavce musia byť pevne namontované/správne pripojené na hriadeľ.

- 2. Namestitev plošč ali noža za testo:** Namestite vreteno, tako da ga čvrsto potisnete na pogonsko gred. Izberite želeno ploščo. Namestite ploščo, tako da jo čvrsto potisnete na vreteno.
Opomba: Rezilo za testo in stepalno ploščo morate pred namestevanjem na pogonsko gred čvrsto namestiti na vreteno. Vsi nastavki morajo biti čvrsto/pravilno nameščeni na vreteno.

- 2. Postavljanje diskova ili noža za testo:** Postavite vratilo na pogonsku osovinu i malo jače ga pritisnite. Izaberite željeni disk. Postavite disk na vratilo i malo jače ga pritisnite.
Napomena: Nož za testo i disk za mučenje se prvo postavljaju na vratilo, pa tek onda zajedno pogonsku osovinu.
Svi dodaci moraju pravilno da se postave na vratilo.

- 2. Montera skivorna eller degbladet:** Sätt fast mittspolen genom att trycka fast den på plats på drivaxeln. Välj önskad skiva. Sätt fast skivan genom att trycka fast den på mittspolen.
Obs! Sätt fast degbladet och vispskivan ordentligt på mittspolen innan du trycker fast den på plats på drivaxeln.
Alla redskap måste sitta fast ordentligt/korrekt på mittspolen.

- 3. Montáž malej pracovnej nádoby a malého multifunkčného noža/noža na sekanie:** Malú pracovnú nádobu umiestnite do veľkej nádoby. Ak je malá nádoba umiestnená nesprávne, veko nie je možné zatvoriť. Malý multifunkčný nož namontujete jeho pevným zatláčením na miesto.

- 3. Namestitev majhne posode in majhnega večnamenskega noža/sekljalne plošče:** Majhno posodo vstavite v veliko. Če majhno posodo založite, pokrova ni mogoče zapreti. Namestite majhen večnamenski nož, tako da ga čvrsto potisnete na ustrezno mesto.

- 3. Postavljanje male posude i malog višenamenskog noža/noža za sečanje:** Stavite malu posudu u veliku posudu. Ako mala posuda nije pravilno postavljena, nećete moći da stavite poklopac kako treba. Postavite mali višenamenski nož i malo jače ga pritisnite.

- 3. Montera den lilla skålén och den lilla multikniven/hackbladet:** Placera den lilla skålén i den stora skålén. Om den lilla skålén inte är rätt placerad går det inte att stänga locket. Sätt fast den lilla multikniven genom att trycka fast den på plats.



- 4. Po dokončení práce odstráňte z pracovnej nádoby príslušenstvo a hriadeľ, a to ešte skôr ako odstráňte spracované potraviny.**



- 1. Vypnite spotrebič, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a počakajte, kým sú nástroje úplne nezastavia. Jednotku motoru utrite vlhkou handičkou.**

Výstraha! Nikdy neponárajte kryt motoru, zástrčku ani kábel do vody alebo inej tekutiny.

- 4. Ko končate z delom, odstranite nastavok in vreteno s posodo, šele nato pa odstranite pripraveno hrano.**

- 1. Izklopite napravo, iztaknite vtič iz stenske vtičnice in počakajte, da se orodja povsem zaustavijo. Z vlažno kropo obrište motorno enoto.**

Opozorilo! Ohišja, vtiča ali kabla ne potapljajte v vodo ali katero drugo tekočino.

- 4. Kada završite obradu hrane, izvadite nastavak i vratio iz posude pre vađenja obrađene hrane.**

- 1. Isključite uređaj, izvadite utikač iz zidne utičnice i sačekajte dok alatka sasvim ne prestane sa radom. Obrisite kućište motora vlažnom krom.**

Upozorenje! Nikad nemojte stavljati kućište, utikač ili kabl u vodu ili neku drugu tečnost.

- 4. När bearbetningen är klar tar du bort redskapet och mittspolen från skälen innan du tar ur den bearbetade maten.**

- 1. Stäng av apparaten, dra ut kontakten ur vägguttaget och vänta tills verktygen har stannat helt. Torka av motorenheten med en fuktig trasa.**

Varning! Sänk aldrig ned höljet, kontakten eller sladden i vatten eller annan vätska.



- 2. Všetky časti mixéra **okrem jednotky motora používajte** v teplej vode s prídomkom saponátu. Pred použitím všetky časti dôkladne osušte.**

Všetky časti s výnimkou jednotky motora a kotúča na šľahanie sa môžu umývať v umývačke. Ak používate umývačku, súčasti ukladajte vždy iba do hornej časti umývačky.

- 2. Vse dele, **razen motorne enote,** sperite v topli milnici. Vsak del pred uporabo temeljito očistite.**

Vse dele, **razen motorne enote in stepalne plošče je dovoljeno pomivati v pomivalnem stroju. V primeru pomivanja v pomivalnem stroju je dovoljeno vse nastavke namestiti samo v zgornjo košaro.**

- 2. Sve delove, **osim kućišta motora,** operite toplom vodom sa deterdžentom. Sve delove temeljno osušite pre korišćenja.**

Svi delovi, osim kućišta motora i disk za mučenje, mogu da se peru u mašini za sudove. Ako delove perete u mašini za sudove, stavite ih u gornju fioku.

- 2. Rengör alla delar **utom motorenheten** med varmt vatten och diskmedel. Torka alla delar ordentligt innan du använder dem.**

Alla delar **utom motorenheten och vispskivan tål maskindisk. Om du använder diskmaskin ska du bara lägga delarna i diskmaskinens övre korg.**

BG
CS
DA
DE
EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

Množstvá určené na miešanie a doba spracovania

SK

Maximálne trvanie spracovania pri veľkej dávke	90 s	Množstvá určené na šľahanie a doba spracovania			
		Suroviny	Množstvo	Čas	Rýchlosť
		Smotana	200-600 g	40 - 60 s	Start
		Vajíčka - bielka	120-360 g	≥ 120 s	Start

Plniace hladiny pracovnej nádoby

Plná kapacita nádoby: 4,2 litre (~ 18 šállok)	Na strúhanie: max. 3,4 litra	Tekutiny: max. 2,6 litra
---	--	------------------------------------

Poznámka: Nádobu neplňte nad označené úroveň pre tekutiny alebo nad úroveň **3,75 litra** (15 šállok) pre sypké potraviny (pri strúhaní).

Množstvá určené pre multifunkčný nož a doba spracovania

Suroviny	Množstvo	Kvalita	Čas	Kvalita	Čas	Kvalita	Čas	Rýchlosť
Orechy (mandle)	100-200 g	Hrubé	\	Stredné	5 s	Jemné	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Mäso (hovädzie)	200-400 g	\	\	\	\	\	10 s	Boost
Strúhanka	100-200 g	\	\	Stredné	5 s	Jemné	10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Zelenina (cibuľa)	100-200 g	\	\	Stredné	5 s	Jemné	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Kocky ľadu	100-200 g	Hrubé	5-krát 3 s	Stredné	5 s	Jemné	10-krát 3 s	Boost
	200-300 g		5-krát 3 s		5 s		10-krát 3 s	Boost
	300-400 g		5-krát 3 s		5 s		10-krát 3 s	Boost

Miesenie cesta s nožom na cesto

Recept	Suroviny/Množstvo	Ako na to	Čas	Rýchlosť
Cesto na chlieb	350 g múky, 5 g soli, 10 g margarínu, 10 g cukru, 200 g vody, Rýchlokvasné droždie	Všetky prísady dajte do misy a riadne ich premieste.	70-90 s	Start
Cesto na pizzu	400 ml teplej vody, 100 ml oleja, 850 g pšeničnej múky, 1 vajce (pri približne 60 g) 30 g čerstvého droždia alebo 10 g sušeného droždia 3 čajové lyžičky soli (pri približne 15 g) 1 čajová lyžička cukru (pri približne 5 g) Všetky prísady dajte do misy a riadne ich premieste.	Všetky prísady dajte do misy a riadne ich premieste.	~ 90 s	Start
Cesto z pšeničnej múky	800 g múky, 1 vajce, 8 g cukru, 550 g vody,	Všetky prísady dajte do misy a premieste ich.	(25 s miešenia + 2 min bez miešenia) x 2	Start

Kotúč na pokrm

	Pokrm	Otvor na pokrm	Rýchlosť
Krájanie	Mrkva	Malý / Veľký	Start
	Huby	Veľký	Start
	Zázvor	Veľký	Start
Strúhanie	Mrkva	Malý / Veľký	Start
	Syr	Malý / Veľký	Start
Hranolčeky	Zemiaky	Veľký	Start

Količine pri pasiranju in čas postopkov

SL

BG
CS
DA
DEEE
EN
ESFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

		Količine pri stepanju/tolčenju in čas postopkov			
Najdaljši čas mešanja ob veliki količini	90 s	Sestavine	Količina	Čas	Hitrost
		Smetana	200-600 g	40~60 s	Start
		Jajčni beljak	120-360 g	≥ 120 s	Start

Količine polnjenja posode

Celotna prostornina posode:
4,2 litra (pribl. 18 skodelic)

Rezanje na trakove:
največ 3,4 litra

Tekočine:
največ 2,6 litra

Opomba: Posode ne napolnite nad oznako za tekočine ali 3,75 litra (15 skodelic) za suhe snovi (rihanje).

Količine in časi obdelave z večnamenskim nožem

Sestavine	Količina	Kakovost	Čas	Kakovost	Čas	Kakovost	Čas	Hitrost
Oreški (mandlij)	100-200 g	Grobo	\	Srednje	5 s	Drobno	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Meso (govedina)	200-400 g	\	\	\	10 s	Boost	10 s	Boost
Drobetine	100-200 g	Grobo	\	Srednje	5 s	Drobno	10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Zelenjava (čebula)	100-200 g	Grobo	\	Srednje	5 s	Drobno	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Ledene kocke	100-200 g	Grobo	3 s 5 krat	Srednje	3 s 5 krat	Drobno	3 s 10 krat	Boost
	200-300 g		3 s 5 krat		3 s 5 krat		3 s 10 krat	Boost
	300-400 g		3 s 5 krat		3 s 5 krat		3 s 10 krat	Boost

Gnetenje testa z nožem za testo

Recept	Sestavine/Količina	Priprava	Čas	Hitrost
Testo za kruh	350 g moke; 5 g soli; 10 g margarine; 10 g sladkorja; 200 g vode; kvaz	Vse sestavine vstavite v posodo in gnetite do želenega rezultata.	70-90 s	Start
Testo za pico	400 ml tople vode; 100 ml olja; 850 g pšenične moke; 1 jajce (pribl. 60 g); 30 g hladnega kvasa ali 10 g suhega kvasa; 3 čajne žličke soli (pribl. 15 g); 1 čajna žlička sladkorja (pribl. 5 g).	Vse sestavine vstavite v posodo in gnetite do želenega rezultata.	~ 90 s	Start
Pšenično testo	800 g moke 1 jajce 8 g sladkorja 550 g vode Vse sestavine vstavite v posodo in jih zgnetite.	Vse sestavine vstavite v posodo in jih zgnetite.	(25 s + 2 min izklop) X 2	Start

Plošče za hrano

	Živilo	Dovajalni nastavek	Hitrost
Rezanje	Korenje	Velik/majhen	Start
	Gobe	Velik	Start
	Ingver	Velik	Start
Ribanje	Korenje	Velik/majhen	Start
	Sir	Velik/majhen	Start
Ovrti krompir	Krompir	Velik	Start

Količine za blendiranje i vreme obrade

SR

Maksimalno vreme obrade kod većeg punjenja		90 s	Količine za mučenje i vreme obrade			
Sastojci	Količina		Tačno vreme	Brzina		
Neutralna pavlaka	200-600 g		40~60 s	Start		
Jaje - belanac	120-360 g		≥ 120 s	Start		

Nivoi punjenja posude

Ukupan kapacitet posude:
4,2 litra (oko 18 šolja)

Kod seckanja:
maksimalno 3,4 litara

Tečnosti:
maksimalno 2,6 litara

Napomena: Ne punite posudu iznad označene granice za tečnosti ili iznad označene granice sa suvom hrana (rezanje) od **3,75 litara** (15 šolja).

Višenamenski nož: količina i vreme obrade

Sastojci	Količina	Kvalitet	Tačno vreme	Kvalitet	Tačno vreme	Kvalitet	Tačno vreme	Brzina
Jezgrasti plodovi (badem)	100-200 g	Grubo	\	Srednje	5 s	Fino	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Meso (ovedina)	200-400 g	\	\		\		10 s	Boost
Prezle	100-200 g	Grubo	\	Srednje	5 s	Fino	10 s	Boost
	200-400 g		\		5 s		10 s	Boost
Povrće (crni luk)	100-200 g	\	\	Srednje	5 s	Fino	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Kockice leda	100-200 g	Grubo	5 puta po 3 s	Srednje		Fino	10 puta po 3 s	Boost
	200-300 g		5 puta po 3 s				10 puta po 3 s	Boost
	300-400 g		5 puta po 3 s				10 puta po 3 s	Boost

Mešenje testa pomoću noža za testo

Recept	Sastojci/Količina	Postupak	Tačno vreme	Brzina
Testo za hleb	350 g brašna 5 g soli 10 g margarina 10 g šećera 200 g vode Kvasac	Ubacite sve sastojke u činiju i umesite po želji.	70-90 s	Start
Testo za picu	400 ml tople vode 100 ml ulja 850 g pšeničnog brašna 1 jaje (oko 60 g) 30 g običnog ili 10 g suvog kvasca 3 kašičice soli (oko 15 g) 1 kašičica šećera (oko 5 g)	Ubacite sve sastojke u činiju i umesite po želji.	~ 90 s	Start
Pšenično brašno	800 g brašna 1 jaje 8 g šećera 550 g vode	Ubacite sve sastojke u posudu i mešajte dok ne dobijete željeni rezultat.	(25 sekundi 2 minuta pauze) X 2	Start

Disk za hranu

	Hrana	Potiskivač za hranu	Brzina
Seckanje	Šargarepa	Mali/veliki	Start
	Pečurke	Veliki	Start
	Đumbir	Veliki	Start
Rezanje	Šargarepa	Mali/veliki	Start
	Sir	Mali/veliki	Start
Pomfrit	Krompir	Veliki	Start

Ingrediensmängder och mixningstider

SV

BG
CS
DA
DEEE
EN
ESFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

Maximal bearbetningstid med tung last	90 s	Vispmängder och mixningstider			
		Ingredienser	Mängd	Tid	Hastighet
Gräddde		200-600 g		40~60 s	Start
Ägg - vita		120-360 g		≥ 120 s	Start

Skålens påfyllningsnivåer

Skålens fulla kapacitet:
4,2 liter (~18 koppar)

För rivning:
max 3,4 liter

Vätska:
max 2,6 liter

Obs! Fyll inte skålen över markerad vätskenivå eller 3,75 liter (15 koppar) torrnivå (rivning).

Mängd och bearbetningstid för multikniv

Ingredienser	Mängd	Kvalitet	Tid	Kvalitet	Tid	Kvalitet	Tid	Hastighet
Nötter (mandel)	100-200 g	Grovmalet	\	Medel	5 s	Finmalet	10 s	Boost
	200-300 g		2 s		5 s		10 s	Boost
	300-400 g		2 s		5 s		10 s	Boost
Kött (nötkött)	200-400 g	\	\		\	10 s	Boost	
Ströbröd	100-200 g		Medel	5 s	10 s		Boost	
	200-400 g	Grönsaker (lök)		\	5 s	Finmalet	10 s	Boost
	100-200 g			\	5 s		10 s	Boost
	200-300 g			2 s	5 s		10 s	Boost
	300-400 g			2 s	5 s		10 s	Boost
Isbitar	100-200 g	Isbitar	3 s för 5 gånger	Medel		Finmalet	3 s för 10 gånger	Boost
	200-300 g		3 s för 5 gånger				3 s för 10 gånger	Boost
	300-400 g		3 s för 5 gånger				3 s för 10 gånger	Boost

Bearbeta deg med degblad

Recept	Ingredienser/Mängd	Metod	Tid	Hastighet
Bröddeg	350 g mjöl 5 g salt 10 g margarin 10 g socker 200 g vatten Snabbjäst	Lägg alla ingredienserna i skålen och knåda till en slät deg.	70-90 s	Start
Pizzadeg	400 ml varmt vatten 100 ml olja 850 g vetemjöl 1 ägg (cirka 60 g) 30 g färsk jäst eller 10 g torrjäst 3 tsk salt (cirka 15 g) 1 tsk socker (cirka 5 g)	Lägg alla ingredienserna i skålen och knåda till en slät deg.	~ 90 s	Start
Vetedeg	800 g mjöl 1 ägg 8 g socker 550 g vatten	Lägg alla ingredienserna i skålen och bearbeta till en slät deg.	(25 s. + 2 min. av) X 2	Start

Matskiva

	Livsmedel	Inmatningsrör	Hastighet
Skivning	Morötter	Liten/stor	Start
	Svamp	Stor	Start
	Ingefära	Stor	Start
Rivning	Morötter	Liten/stor	Start
	Ost	Liten/stor	Start
Pommes Frites	Potatis	Stor	Start

Odstraňovanie porúch / Odpravljjanje težav

SK

Odstraňovanie porúch		
Problém	Pričina	Riešenie
Plátky sú šíkmé alebo nerovnomerné.	Potravina je ľahká, počas krájania nadskakuje.	Pokrm vkladajte cez plniaci otvor. Na pokrm položte veľký/malý nástavec na zatláčanie a zatlačte. Potom stlačte tlačidlo Start.
Po spracovaní na disku zostali zvyšky potraviny.	Je normálne, ak po spracovaní na disku zostanú malé kúsky.	Kúsky potravín zachytené na disku na krájanie vždy odstráňte manuálne.
Počas činnosti sa otáčky motora znižia.	Množstvo cesta možno prevyšuje maximálnu kapacitu. Cesto je možno príliš vlhké, lepí sa na steny misy.	Odoberte polovicu a spracujte cesto v dvoch dávkach. Pridajte viac mýky. Múku pridávajte po jednej polievkovej lyžici dovedy, kým sa otáčky motora nezrýchlia. Pokračujte v spracovaní, kým sa cesto neodlepi od stien misy.
Pri spustení spracovania pomocou čepele S sa otáčky motora spomalia.	Množstvo mäsa možno prevyšuje kapacitu. Mäso je príliš mastné.	Vyjmite mäso a spracujte ho v dvoch dávkach. Najlepšie výsledky dosiahnete, ak z mäsa pred spracovaním odstráňte mastnú časť.
Motor nepracuje.	Spotrebič má bezpečnostný spínač, ktorý bráni spusteniu motora, ak spotrebič nie je správne zostavený. Spotrebič nie je zapojený do elektrickej siete.	Uistite sa, že pracovná nádoba a veko sú bezpečne zaistené v správnej polohe. Uistite sa, že veľký nástavec na zatláčanie je správne umiestnený vo velkom plniacom otvore. Pred spustením spotrebič zapojte do siete.
Kuchynský robot sa počas činnosti vypína.	Veko sa mohlo uvoľniť.	Skontrolujte veko a uistite sa, že je zaistené v správnej polohe.
Kuchynský robot počas činnosti vibruje alebo sa pohybuje.	Gumené nožičky sú vlhké. Pri spracovaní väčších dávok potravín (napr. ľažké cesto, syr) je to normálne.	Uistite sa, že sú gumené nožičky na spodnej časti prístroja čisté a suché. Odoberte polovicu a spracujte potraviny v dvoch dávkach.

SL

Odpravljjanje težav		
Znak	Vzrok	Rešitev
Kosi so poševno zrezani ali neenakomerni.	Živilo je lahko, med rezaním poskakuje.	Hrano vstavite v odprtino za poljenje. Veľik/majhen potisni pokrov postavite na hrano in pritisnite. Nato vklopite.
Po mletju je nekaj hrane ostalo na plošči.	Običajno je, da po mletju ostanejo majhni koščki.	Vedno očistite vso zagozdeno hrano s ploščo za rezanje.
Motor se med delovanjem upočasní.	Količina testa je morda presegla največjo zmogljivost. Testo je morda preveč mokro, prijema se na steno posode.	Odstranite polovicu in zgnetite v dveh delih. Dodajajte moko, po eno jedilno žlico naenkrat, dokler motor ne pospeši. Gnetite, dokler testo ne počisti stene posode.
Motor se z S-rezilom zažene počasi.	Količina mesa je morda presegla zmogljivost. Preveč maščobe v mesu.	Odstranite meso in meljite v dveh delih. Za najboljše rezultate morate pred mletjem iz mesa odstraniti maščobo.
Motor ne deluje.	Obstaja varnostno zaporno stikalo, ki prepreči zagon motorja, če ni pravilno sestavljen. Naprava ni priključena na električno omrežje.	Poskrbite, da bosta posoda in pokrov dobro pritrjena. Prepričajte se, da je veľik potisni pokrov pravilno vstavljen v veľik dojavalni nastavek. Poskrbite, da boste pred delovanjem vključili napravo.
Multipraktik se med delovanjem izklopi.	Pokrov se je morda odklenil.	Prepričajte se, ali je čvrsto nameščen.
Multipraktik se med delovanjem trese/premika.	Gumijaste noge so mokre. To je običajno za delovanje pri veliki obremenitvi (npr. težko testo, sir).	Poskrbite, da bodo gumijaste noge na dnu enote čiste in suhe. Odstranite polovicu in obdelajte v dveh delih.

Rešavanje problema		
Znak neispravnosti	Uzrok	Rešenje
Kriške su iskošene ili nejednake.	Hrana je lagana, ona odskače tokom sečenja.	Ubacite hrana u otvor. Stavite veliki/mali potiskivač na hrano i pritisnite. Pokrenite aparat.
Neka hrana ostaje na disku nakon obrade.	Normalno je da mali komadi ostanu nakon obrade.	Uvek sami očistite blokirana hrana sa oscilirajućeg diska.
Motor usporava tokom rada.	Količina testa možda premašuje maksimalni kapacitet.	Izvadite polovinu testa i obradite ga u dve partie.
	Testo je možda suviše vlažno, ono se lepi na bočnu stranu posude.	Dodajte još brašna, po 1 supenu kašiku sve dok motor ne ubrza. Obradujte testo sve dok ne počne da se odvaja od stranica posude.
Motor usporava da bi se aktiviralo S-sečivo.	Količina mesa možda premašuje kapacitet.	Izvadite meso i obradite ga u dve partie.
	Previše masti u mesu.	Imajte na umu da je najbolje ukloniti mast sa mesa pre obrade da bi se postigao najbolji rezultat.
Motor ne radi.	Postoji sigurnosni prekidač za blokiranje koji sprečava da se motor aktivira ako nije pravilno sklopljen.	Proverite da li su posuda za obradu i poklopac čvrsto blokirani na svom mestu. Proverite da li je veliki potiskivač pravilno ubaćen u veliku cev za punjenje.
	Uređaj nije uključen u zidnu utičnicu.	Obavezno uključite uređaj u struju pre početka rada.
Seckalica za hrana se isključuje tokom rada.	Poklopac se možda odblokirao.	Proverite da li stoji čvrsto na svom mestu.
Seckalica za hrana vibrira/pomera se tokom rada.	Gumene nožice su vlažne.	Proverite da li su gumene nožice sa donje strane aparata čiste i suve.
	To je normalno za veće punjenje (npr. teško testo, sir).	Izvadite polovinu testa i obradite ga u dve partie.

Felsökning		
Symptom	Orsak	Åtgärd
Skivorna är sneda eller ojämna.	Maten är ljus, den hoppar under skivningen.	Fyll på mat i inmatningshålet. Sätt den stora/lilla pressen på maten och tryck. Starta sedan.
Det blev mat kvar på skivan efter bearbetningen.	det är normalt att små bitar blir kvar efter bearbetningen.	Ta alltid själv bort mat som blockerar från hackskivan.
Motorn saktar ned under drift.	Mängden deg kan överskrida maximal kapacitet.	Ta bort hälften och bearbeta i två omgångar.
	Degen kan vara för våt, den fastnar på sidan av skålens.	Tillsätt mer mjölk, 1 matsked åt gången tills motorn går snabbare. Bearbeta tills degen gör skålens sida ren.
Motorn saktar ned för att starta med S-bladet.	Mängden kött kan överskrida kapaciteten.	Ta bort köttet och bearbeta i två omgångar.
	För mycket fett i köttet.	Observera att för bästa resultat ska fettet skäras bort från köttet före bearbetning.
Motorn fungerar inte.	Det finns en säkerhetsbrytare för att förhindra att motorn startar om den inte satts ihop korrekt.	Kontrollera att bearbetningsskålens, locket är ordentligt låsta på plats. Se till att den stora pressen är korrekt placerad på det stora inmatningsröret.
	Produkten är inte ansluten till eluttaget.	Se till att ansluta produkten innan den används.
Matberedaren stängs av under användning.	Locket kan ha lossnat.	Kontrollera så att det sitter ordentligt på plats.
Matberedaren vibrerar/flyttar sig under användning.	Gummifötterna är våta.	Kontrollera att gummifötterna i botten av enheten är rena och torra.
	Det är normalt för tunga laster (t.ex. tung deg, ost).	Ta bort hälften och bearbeta i två omgångar.

Likvidácia / Odstranjevanje Odlaganje / Kassering

SK

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené



symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklácom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

SL

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojuanke za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav.



Naprav, označenih s simbolom , ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

SR

Reciklirajte materijale sa simbolom . Pakovanje odložite u odgovarajuće kontejnere radi recikliranja. Pomožite u zaštiti životne sredine i ljudskog zdravlja kao i u recikliranju otpadnog materijala od elektronskih i električnih uređaja.



Uređaje obeležene simbolom  nemojte bacati zajedno sa smećem. Proizvod vratite u lokalni centar za recikliranje ili se obratite opštinskoj kancelariji.

SV

Återvinn material med symbolen . Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter.



Släng inte produkter märkta med simbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

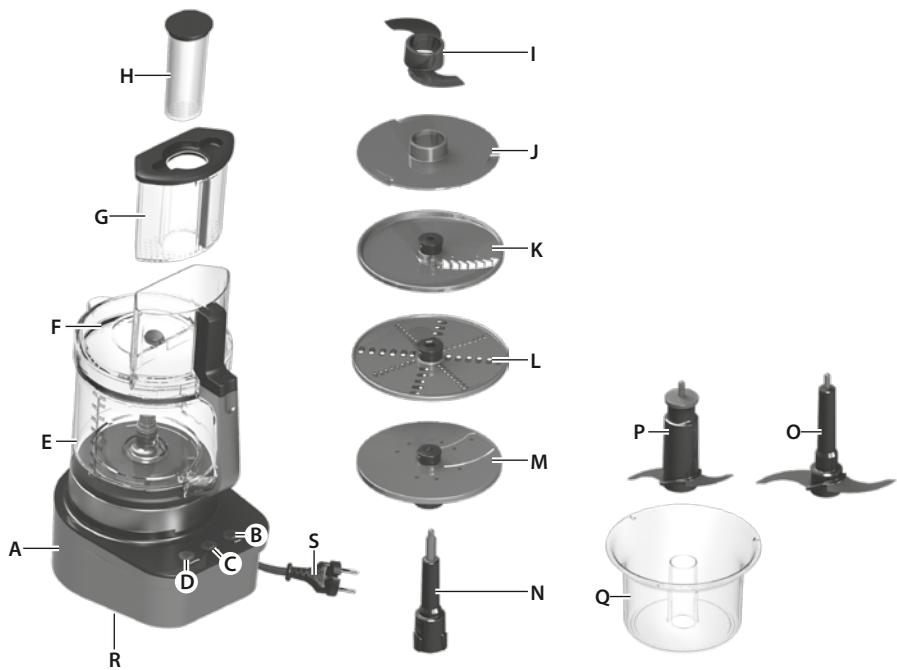
FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



TR

Bileşenler

- A. Motor Tabanı
- B. Power (Güç) düğmesi
- C. Boost (Anlık Çalıştırma) düğmesi
- D. Start/Stop (Başlat/Beklet) düğmesi
- E. Büyük işleme haznesi
- F. Hazne Kapağı
- G. Büyük İtici
- H. Küçük İtici
- I. Hamur Biçağı
- J. Çırpmalı diski
- K. Patates kızartması diski
- L. Çift Taraflı Parçalama Diski
- M. Ayarlanabilir Dilimleme Diski
- N. Hamur biçiği ve diskler için alet tutucusu
- O. Büyük çoklu bıçak/doğrama bıçığı
- P. Küçük çoklu bıçak/doğrama bıçığı
- Q. Küçük işleme haznesi
- R. Elektrik Kablosu Saklama Yuvası
- S. Elektrik Kablosu

UK

Компоненти

- A. Підставка з двигуном
- B. Кнопка живлення
- C. Кнопка імпульсу (Boost)
- D. Кнопка Пуск/Стоп
- E. Велика чаша
- F. Кришка чаши
- G. Великий штовхач
- H. Малий штовхач
- I. Ніж для тіста
- J. Диск для збивання
- K. Диск для картоплі фрі
- L. Двосторонній диск для шинкування
- M. Налаштовуваний диск для нарізання скибочками
- N. Вісь для дисків та ножа для тіста
- O. Великий багатоцільовий ніж/ніж для подрібнення
- P. Малий багатоцільовий ніж/ніж для подрібнення
- Q. Мала чаша
- R. Паз для шнура живлення
- S. Шнур живлення

CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE TALİMATLARI OKUYUN.

Cihazı ilk kez kullanmadan önce aşağıdaki talimatı dikkatle okuyun.

- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların uzak tutun. Cihazlar, cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ile ilgili denetim ve talimat verilmiş ve olacak riskleri bilen kişiler gözetiminde oldukları sürece, fiziki duyusal veya akli melekeleri ya da deneyim ve bilgi yetersiz kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar bu cihazla oynamazlar.
- Temizlik ve bakım işlemleri, gözetim altında bulunmadıkları müddetçe çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihaz yalnızca, voltaj ve frekansı anma değerleri plakasındaki özelliklere uyan bir güç kaynağına bağlanmalıdır.
- Ürünle birlikte gelen kablo veya gövde zarar görmüşse cihazı kesinlikle kullanmayın veya tutmayın.
- Ürün veya ürünle birlikte gelen kablo hasar görürse, bir tehlike olasılığını ortadan kaldırmak amacıyla söz konusu kablo; üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı daima düz bir yüzey üzerine yerleştirin.
- Gözetimsiz bırakılacağı ve montaj, demontaj ya da temizlik öncesinde her zaman cihazın fışını prizden çekin.
- Cihaz fişe takılıken hiçbir zaman elinizle ya da bir aletle bıçaklara ya da parçalara dokunmayın.
- Bıçaklar ve parçalar çok keskindir! Yaralanma tehlikesi!
-  Cihazı suya veya herhangi bir sıvuya daldırmayın!
- Fazla miktarda yiyeceği işlerken cihazı tek seferde 90 saniyeden uzun süre çalıştmayın. Cihazda 90 saniye boyunca fazla miktarda yiyecek işledikten sonra en az 10 dakika boyunca cihazın soğumasını bekleyin.
- Cihazların üzerinde gösterilen maksimum doldurma hacmini aşmayın.
- Bu cihazı boya karıştırmak için kullanmayın. Tehlike, bu işlem patlamaya yol açabilir!
- Cihaz kablosu sıcak yüzeylerle temas etmemeli veya masa kenarından veya tezgahtan sarkıtılmamalıdır.
- Tavsiye edilmeyen diğer üreticiler tarafından imal edilmiş aksesuar ve parçaları hiçbir zaman kullanmayın; yaralanma riski oluşabilir.
- Kişilerin yaralanması veya cihazın zarar görmesi riskini azaltmak için çalışma sırasında cihaza ellerinizle veya mutfak aletleriyle temas etmeyin.
- Cihaza asla elinizle yiyecek yerleştirmeyin. Daima yiyecek iticiyi kullanın.
- Kapaklı düzgün bir şekilde yerine oturmamışsa kesinlikle cihazı çalıştmayın.
- Keskin kesme bıçaklarını tutarken, hazneyi boşaltırken ve temizleme sırasında dikkatli olun.
- Cihaza sıcak sıvı doldurmanız durumunda, sıvı ani buhar püskürtme sırasında dışarı atılabilcecinden dikkatli olun.
- Aksesuar değiştirmeden veya kullanım sırasında hareket eden parçalara dokunmadan önce cihazı kapatın ve güç kaynağı ile olan bağlantısını kesin.
- Cihaza sıcak sıvı doldurmanız durumunda, sıvı ani buhar püskürtme sırasında dışarı atılabilcecinden dikkatli olun.
- Bu cihaz, yalnızca ev kullanımı amacıyla tasarlanmıştır. Üretici, uygun olmayan veya hatalı kullanımından kaynaklanan hasarlar açısından herhangi bir sorumluluk kabul etmez.
- CİHAZI BİÇAKLAR DURANA KADAR AÇMAYIN. BİÇAKLAR KESİNDİR. CİHAZ TAMAMEN MONTE EDİLMEMİŞSE DİLİMLEME APARATINI ASLA KULLANMAYIN.

ПЕРШ НІЖ КОРИСТУВАТИСЯ, ПРОЧИТАЙТЕ ВКАЗІВКИ.

Уважно прочитайте ці інструкції перед першим використанням приладу.

- Цей пристрій не призначений для використання дітьми. Тримайте пристрій і кабель живлення у недоступному для дітей місці. Особи з обмеженими фізичними, сенсорними та психічними можливостями або такі, що не мають необхідного досвіду та знань, можуть використовувати пристрій під наглядом та за умови, що їм надані інструкції щодо використання пристрій у безпечний спосіб, і якщо вони розуміють пов'язані з цим небезпеки. Не дозволяйте дітям бавитися з пристрієм.
- Не можна доручати чищення або технічне обслуговування приладу дітям без відповідного нагляду.
- Прилад можна підключати лише до джерела енергопостачання, напруга та частота якого відповідають специфікаціям, указанім на табличці з технічними даними!
- Забороняється використовувати або піднімати прилад, якщо пошкоджено шнур живлення чи корпус.
- У випадку пошкодження приладу або шнура живлення його має замінити виробник, його сервісний центр або інша кваліфікована особа, щоб запобігти нещасному випадку.
- Завжди розміщуйте прилад на рівній горизонтальній поверхні.
- Завжди відключайте прилад від джерела електропостачання, якщо він залишився без нагляду та перед збиранням, розбиранням та чищенням.
- Ніколи не торкайтесь лез або внутрішніх деталей руками або іншими предметами під час роботи приладу.
- Ножі та внутрішні деталі дуже гострі! Небезпека ураження!
- Забороняється занурювати прилад у воду або будь-яку іншу рідину.
- Час безперервної роботи приладу з великим навантаженням не повинен перевищувати 90 секунд. Після 90 секунд роботи з великим завантаженням слід дати приладу охолонути протягом принаймні 10 хвилин.
- Забороняється перевищувати максимальний обсяг заповнення, указаний на приладах.
- Не використовуйте прилад для розмішування фарби. Небезпечно, може привести до вибуху!
- Не давайте кабелю живлення торкатися гарячих поверхонь або звисати зі столу чи робочої поверхні.
- Не використовуйте додаткові речі чи деталі інших виробників, окрім тих, що рекомендовані до використання або продаються разом з пристрієм; це може привести до травмування.
- Під час роботи не поміщайте руки та кухонні принадлежності всередину приладу, щоб зменшити ризик сильних травм чи пошкодження приладу.
- Ніколи не подавайте продукти рукою. Використовуйте штовхач.
- Забороняється користуватися пристрієм, якщо кришку не закріплено на місці належним чином.
- Будьте обережні при поводженні з гострими ріжучими лезами, при звільненні чаші та під час очищення.
- Будьте обережні, наливаючи гарячу рідину до пристрію, оскільки певна її частина може вилепнитися назад через різке утворення пари.
- Перед заміною аксесуарів чи виконанням будь-яких дій із частинами, що рухаються, вимкніть пристрій і відключіть його від мережі живлення.
- Будьте обережні, наливаючи у прилад гарячу рідину, оскільки можливе раптове закипання та розбризкування рідини.
- Прилад призначений виключно для домашнього використання. Виробник не відповідає за можливу шкоду, спричинену неналежним чи неправильним використанням.
- НЕ ВІДКРИВАЙТЕ, ПОКІ ЛЕЗА НЕ ЗУПИНЯТЬСЯ. ЛЕЗА ГОСТРІ - НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПОДРІБНЮВАЧ, ЯКЩО ПРИСТРІЙ НЕ ЗІБРАНО ПОВНІСТЮ.



- 1. İlk kullanımından önce,** mutfak robotunun **Motor Tabanı haricindeki** tüm parçalarını ilk ve sabunlu suda yıkayın. Kullanımından önce tüm parçaları iyice durulayın. **Dikkat!** Elektrik kablosunun prizde takılı olmadığından emin olun.

Uyarı! Gövdeyi, fişi veya kabloyu, suya ya da diğer sıvıların içine kesinlikle sokmayın.

- 1. Перед першим використанням** кухонного комбайну помийте всі частини, **окрім підставки з двигуном**, в теплій мильній воді. Перед використанням ретельно висушіть усі частини. **Увага!** Переконайтесь, що кабель живлення відключений.

Увага! Ніколи не занурюйте корпус, штепсель або шнур живлення у воду чи іншу рідину.



- 2. Motor Tabanını kuru ve düz bir yüzeye yerleştirin.** İşleme haznesini Motor Tabanına yerleştirin. Hazne, sapi sağ tarafa gelecek şekilde konumlandırılırsa tabana düzgün bir şekilde oturur. Kilitlemek için sapi saat yönünde çevirin.



- 3. Kapağı İşleme Haznesinin üzerine yerleştirin.** Kapağın üzerindeki simbol ▼ sapın üzerindeki simbole ▲ aynı hızda olmalıdır. Kilitlemek için saat yönünde çevirin. **Not: İşleme Haznesi ve Hazne Kapağı düzgün bir şekilde takılmazsa cihaz çalışmaz.**

- 2. Помістіть підставку з двигуном на суху рівну поверхню.** Встановіть чашу на підставку з двигуном (чашу можна встановити коректно, лише якщо ручка знаходитьться з правого боку). Тримаючись за ручку, поверніть чашу за годинниковою стрілкою для фіксації.

- 3. Накрийте чашу кришкою.** Встановіть її так, щоб символ ▼ на кришці співпадав із символом ▲ на ручці. Поверніть кришку за годинниковою стрілкою для фіксації. **Примітка.** Якщо кришка та чаша встановлені неправильно, пристрій не буде працювати.

BG
CS
DA
DEEE
EN
ESFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

4. Kapak için büyük (daha büyük sebzeler için) ve küçük (havuç veya salatalık gibi sebzeler için) olmak üzere iki farklı türde itici sağlanır. Küçük iticisi büyük iticiye yerleştirin ve ardından daha büyük iticisi hızne kapağındaki boşluğa yerleştirin. *Not!* Büyüük itici besleme borusuna düzgün bir şekilde yerleştirilmemiye cihaz çalışmaz.

4. Є два види штовхачів для кришки: великий (для великих овочів) та малий (для малих, напрклад, моркви чи огірків). Помістіть малий штовхач усередину великого, а великий, у свою чергу, усередину отвору для наповнення в кришці чаши. *Примітка!* Прилад не запуститься, якщо великий штовхач не розміщений коректно всередині горловини.

5. Elektrik kablosunu prize takın. Power düğmesine basın. İşleme başlatmak için Start/Stop düğmesine (B) bir kez basın. Boost fonksiyonunu etkinleştirmek için Boost düğmesini (C) basılı tutun. Boost fonksiyonu, Boost düğmesinin basıldığı süre boyunca etkin kalır. *Ekmek hamuru yoğurmak gibi daha zorlu işlemlerde cihaz aralıksız 90 saniyenin üzerinde çalıştırılmamalıdır.*

5. Підключіть шнур живлення до мережі живлення. Натисніть кнопку живлення (A). Для початку роботи один раз натисніть кнопку Пуск/Стоп (B). Натисніть та утримуйте кнопку імпульсу (Boost) (C) для активації функції імпульсу. Функція імпульсу задіяна, поки кнопка імпульсу залишається натиснутою. *При великому наповненні (місто для хліба) пристрій не можна без зупинки користуватись протягом більш ніж 90 секунд.*

6. Küçük İtici çıkarıldıkten sonra işleme sırasında besleme borusu yoluyla başka malzemeler de eklenebilir. Büyüük itici kullanılırken iticinin besleme borusundan çıkarılması durumunda cihaz otomatik olarak durur. Bu bir güvenlik özelliğidir. İtici besleme borusuna takıldığında ürün otomatik olarak yeniden çalışmaya başlar. Power düğmesine basarak cihazı kapatın. *Dikkat!* Açıklığına/besleme kanalının içerişine parmaklarınızı ya da mutfağ aletlerini sokmayın.

6. Під час роботи можна додавати нові інгредієнти через горловину, вийнявши малий штовхач. За використання великого штовхача пристрій автоматично припинить роботу, як тільки великий штовхач буде вийняті з горловини. Це функція безпеки. Пристрій знову запуститься, як тільки великий штовхач знову опиниться у горловині. Вимкніть пристрій за допомогою кнопки живлення. *Увага!* Ніколи не поміщайте пальці чи столові принадлежності в колону подачі.



- 1. Büyük çoklu bıçağın/doğrama bıçağının takılması:** Büyük İşleme Haznesini daha önce anlatıldığı gibi yerleştirin. Büyük çoklu bıçağı sıkıca bastırarak Çevirme Miline yerleştirin. **Dikkat!** Bıçaklar oldukça keskinidir!



- 2. Disklerin veya Hamur Bıçağının takılması:** Alet tutucuya Çevirme Miline sıkıca bastırarak yerleştirin. İstediğiniz diskı seçin. Diski alet tutucuya sıkıca bastırarak yerleştirin. **Not:** Hamur bıçağı ve Çırpmak diski alet tutucuya sıkıca takılır ve bastırılırken çevre miline yerleştirilir. **Tüm parçalar alet tutucuya sıkıca takılmalı/düzunge yerleştirilmelidir.**



- 3. Küçük işleme haznesi ve Küçük çoklu bıçağın/doğrama bıçağının takılması:** Küçük hazneyi büyük hazneye yerleştirin. Küçük hazne yanlış takılırsa kapak kapatılamaz. Küçük çoklu bıçağı sıkıca bastırarak yerleştirin.

- 1. Збирання великого багатоцільового ножа/ножа для подрібнення.** Встановіть велику чашу згідно з наданими вище інструкціями. Встановіть великий багатоцільовий ніж на вал приводу, міцно притиснувши його.
Увага! Леза дуже гострі!

- 2. Збирання дисків або ножа для тіста.** Встановіть вісь на вал приводу, міцно притиснувши її. Оберіть потрібний диск. Встановіть диск на вісь і міцно притисніть. **Примітка.** Ніж для тіста ѹ диск для збивання встановлюються на вісь перед тим, як вісь з'єднується з валом приводу.
Усі насадки повинні бути міцно закріплені/коректно встановлені на осі.

- 3. Збирання малої чаші та малого багатоцільового ножа/ножа для подрібнення.** Помістіть малу чашу всередину великої чаші. Якщо малу чашу встановлено неправильно, кришка не закриється. Встановіть малий багатоцільовий ніж на місце, міцно притиснувши його.



- 4. İşleme sona erdiğinde**, işlenmiş yiyeceklerden önce parçayı ve alet tutucuya İşleme Haznesinden çıkarın.



- 1. Cihazı kapatın**, fişi prizden çıkartın ve aletler tamamen durana kadar bekleyin. Motor Tabanını nemli bir bezle silin.

Uyarı! Gövdeyi, fişi veya kabloyu, suya ya da diğer sıvıların içine kesinlikle sokmayın.



- 2. Motor Tabanı haricindeki tüm parçaları ılık ve sabunlu suyla yıkayın.** Kullanımdan önce tüm parçaları iyice durulayın.

Motor Tabanı ve Çırpmalı diski haricindeki tüm parçalar bulaşık makinesinde yıkabilir. Bulaşık makinesini kullanırken parçaları makinenizin en üst rafına yerleştirin.

- 4. Коли роботу з продуктами закінчено, вийміть насадку та вісь із чаши перед тим, як вимати оброблені продукти.**

- 1. Вимкніть прилад**, вийміть вилку зі стінної розетки і зачекайте, доки інструменти повністю зупиняться. Протріть підставку з двигуном вологою тканиною.

Увага! Ніколи не занурюйте корпус, штепсель або шнур живлення у воду чи іншу рідину.

- 2. Промийте всі частини, крім підставки, пілюючи мильною водою.** Перед використанням ретельно висушіть усі частини.

Усі частини, крім підставки з двигуном та диску для збивання, можна мити у посудомийній машині. У разі використання посудомийної машини деталі комбайну можна класти лише на верхню полицю.

BG
CS
DA
DE
EE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

		Çırpmacı Miktarları ve İşlem Süreleri			
Ağır yük ile maksimum işlem süresi	90 sn	Malzemeler	Miktar	Süre	Hız
Krema		200-600 g	g	40~60 sn	Start
Yumurta Beyazı		120-360 g	g	≥ 120 sn	Start

İşleme hıznesi doldurma seviyeleri:Haznenin tam kapasitesi:
4,2 litre (~18 bardak)Parçalamak için:
maksimum 3,4 litreSıvılar:
maksimum 2,6 litreNot: Hazneyi işaretlenen sıvı düzeylerinden ya da katı besinleri parçalamak için **3,75 litre** (15 bardaktan) daha fazla doldurmayın.**Çoklu Bıçak Miktarları ve İşleme Süreleri**

Malzemeler	Miktar	Kalite	Süre	Kalite	Süre	Kalite	Süre	Hız
Kuru Yemiş (Badem)	100-200 g	İri taneli	\	Orta	5 sn	İnce taneli	10 sn	Boost
	200-300 g		2 sn		5 sn		10 sn	Boost
	300-400 g		2 sn		5 sn		10 sn	Boost
Et (Bonfile)	200-400 g	\	\	\	5 sn		10 sn	Boost
Ekmeğin kırlıtıları	100-200 g	\	\	Orta	5 sn	İnce taneli	10 sn	Boost
	200-400 g	\	\		5 sn		10 sn	Boost
Sebze (soğan)	100-200 g	\	\	Orta	5 sn	İnce taneli	10 sn	Boost
	200-300 g	\	2 sn		5 sn		10 sn	Boost
	300-400 g	\	2 sn		5 sn		10 sn	Boost
Buz küpleri	100-200 g	\	3 sn, 5 kez	Orta		İnce taneli	3 sn, 10 kez	Boost
	200-300 g	\	3 sn, 5 kez				3 sn, 10 kez	Boost
	300-400 g	\	3 sn, 5 kez				3 sn, 10 kez	Boost

Hamur bıçağıyla hamur yoğurma

Tarif	Malzemeler/Miktar	Hazırlama	Süre	Hız
Ekmeğin hamuru	350 g un 5 g tuz 10 g margarin 10 g şeker 200 g su Çabuk maya	Tüm malzemeleri bir kaba koyun ve kıvama gelene kadar yoğurun.	70-90 sn	Start
Pizza hamuru	400 mlılık su 100 ml yağ 850 g buğday unu 1 adet yumurta (yaklaşık 60 g) 30 g soğuk maya ya da 10 g kuru maya 3 çay kaşığı tuz (yaklaşık 15 g) 1 çay kaşığı şeker (yaklaşık 5 g)	Tüm malzemeleri bir kaba koyun ve kıvama gelene kadar yoğurun.	~ 90 sn	Start
Buğday unu hamuru	800 g un 1 adet yumurta 8 g şeker 550 g su	Tüm malzemeleri hazneye yerleştirin ve kıvama gelene kadar yoğurun.	(25 Saniye + 2 dakika ara) X 2	Start

Yiyecek diskleri

	Yiyecek	Yiyecek borusu	Hız
Dilimleme	Havuç	Küçük / Büyük	Start
	Mantar	Büyük	Start
	Zencefil	Büyük	Start
Parçalama	Havuç	Küçük / Büyük	Start
	Peynir	Küçük / Büyük	Start
Patates kızartması	Patates	Büyük	Start

Інгредієнти і тривалість змішування

Максимальний час безперервної роботи із повним завантаженням	90 с	Інгредієнти і тривалість змішування			
		Інгредієнти	Кількість	Час	Швидкість
Вершки	200-600 г	40~60 с	Start		
Яйце - Білок	120-360 г	≥ 120 с	Start		

Рівні заповнення чаши

Повна ємність чаши: 4,2 літра (~18 чашок)	Для шинкування: не більше 3,4 літра	Рідина: не більше 2,6 літра
<i>Примітка. Не заповнюйте чашу рідиною вище позначки максимального рівня рідини чи твердою йжею вище рівня позначки 3,75 літра (15 чашок) (шинкування).</i>		

Об'єм продуктів і час обробки для багатоцільового ножа

Інгредієнти	Кількість	Якість	Час	Якість	Час	Якість	Час	Швидкість
Горіхи (мигдаль)	100-200 г	Великі шматки	\	Середні шматки	5 с	Дрібні шматочки	10 с	Boost
	200-300 г		2 с		5 с		10 с	Boost
	300-400 г		2 с		5 с		10 с	Boost
М'ясо (яловичина)	200-400 г	Великі шматки	\		\		10 с	Boost
	100-200 г		\		5 с		10 с	Boost
	200-400 г		\		5 с		10 с	Boost
Панірувальні сухарі	100-200 г	Великі шматки	\	Середні шматки	5 с	Дрібні шматочки	10 с	Boost
	200-400 г		\		5 с		10 с	Boost
	100-200 г		\		5 с		10 с	Boost
Овочі (цибуля)	200-300 г	Великі шматки	2 с	Середні шматки	5 с	Дрібні шматочки	10 с	Boost
	300-400 г		2 с		5 с		10 с	Boost
	100-200 г		5 рази по 3 с		5 с		10 рази по 3 с	Boost
Кубики льоду	200-300 г	Великі шматки	5 рази по 3 с				10 рази по 3 с	Boost
	300-400 г		5 рази по 3 с				10 рази по 3 с	Boost
	100-200 г		5 рази по 3 с				10 рази по 3 с	Boost

Вимішування тіста за допомогою ножа для тіста

Рецепт	Інгредієнти/Кількість	Приготування	Час	Швидкість
Тісто для хліба	350 г борошна; 5 г солі; 10 г маргарину; 10 г цукру; 200 г води; швидкодіючі дріжджі	Помістіть усі інгредієнти в чашу та замішуйте до потрібного стану.	70-90 с	Start
Тісто для піци	400 мл теплої води; 100 мл олії; 850 г пшеничного борошна; 1 яйце (блізько 60 г); 30 г холодних дріжджів чи 10 г сухих дріжджів; 3 чайні ложки солі (приблизно 15 г); 1 чайна ложка цукру (приблизно 5 г).	Помістіть усі інгредієнти в чашу та замішуйте до потрібного стану.	~ 90 с	Start
Пшеничне тісто	800 г борошна; 1 яйце; 80 г цукру; 550 г води.	Помістіть усі інгредієнти в чашу та замішуйте.	(25 сек., потім вимкн. на 2 хв.) X 2	Start

Диск для їжі

	Продукт	Горловина	Швидкість
Нарізання скібочками	Морква	Мала / Велика	Start
	Гриби	Велика	Start
	Імбир	Велика	Start
	Шинкування	Мала / Велика	Start
Картопля фрі	Морква	Мала / Велика	Start
	Твердий сир	Мала / Велика	Start
Картопля фрі	Картопля	Велика	Start

UK BG
 CS DA DE
 EE EN ES FI
 FR HR HU IT
 LT LV NL NO
 PL PT RO RU
 SK SL SR SV
 TR UK

Sorun giderme		
Sorun	Sebep	Çözüm
Dilimler düz veya düzgün değil.	Yiyerek çok hafif, doğrama sırasında sıçriyor.	Dolum deliğine yiyecek doldurun. Büyük / küçük iticiyi yiyeceklerin üzerine yerleştirin ve baskı uygulayın. Ardından cihazı başlatın.
İşlem sonrasında diskin üzerinde yiyecek kalmıyor.	İşlem sonrasında küçük parçaların kalması normaldir.	Dilimleyici diskteki tıkanmış yiyecekleri daima kendiniz temizleyin.
Çalıştırma sırasında motor yavaşlıyor.	Hamur miktarı maksimum kapasiteyi aşmış olabilir. Hamur fazla sulu olabilir, kabın yüzeyine yapışıyor.	Yarısını çıkarın ve işlemi iki defada gerçekleştirin. Motorun hızı artıncaya kadar her defasında 1 kaşık olmak üzere biraz daha un ekleyin. Kabın yüzeyindeki hamur temizlenene kadar işlemi sürdürün.
Parçalayıcı ile başlarken motor yavaşlıyor.	Et miktarı kapasiteyi aşmış olabilir. Et fazla yağlı.	Et'i çıkarın ve işlemi iki defada gerçekleştirin. En iyi sonucu elde etmek için işleme başlamadan önce etin yağını alın.
Motor çalışmıyor.	Doğu şekilde monte edilmediğinde motorun başlamasını engelleyen bir güvenlik kilidi bulunur. Cihaz prize takılı değildir.	İşlem kabının ve kapağın yerine tam olarak yerleştirildiğinden emin olun. Büyük iticinin büyük besleme borusuna düzgün bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun. İşleme başlamadan önce cihazın prize takıldığından emin olun.
Yemek işleyici işlem sırasında kapanıyor.	Kapak açılmış olabilir.	Tam olarak yerine yerleştirildiğinden emin olun.
Yemek işleyici işlem sırasında titriyor/hareket ediyor.	Lastik ayaklar ıslaktır. Ağır yükler için bu durum normaldir (örneğin ağır hamurlar, peynir).	Ünitenin altındaki lastik ayakların temiz ve kuru olduğundan emin olun. Yarısını çıkarın ve işlemi iki defada gerçekleştirin.

Усунення неполадок		
Ознака	Причина	Спосіб усунення
Шматки перекошенні або неоднакові.	Продукти легкі, вони "підстрибують" під час нарізання.	Завантажте продукти через горловину. Встановіть великий чи малий штовхач та застосуйте необхідний тиск. Запустіть пристрій.
На диску після переробки залишається деяка частина продуктів.	Те, що невеличкі шматки залишаються після переробки, є нормальним явищем.	Завжди самостійно очищуйте продукти, що застригли, з диска для нарізання.
Двигун уповільнюється під час роботи.	Можливо, кількість тіста перевищує максимальну місткість. Можливо тісто занадто вологе, воно прилипає на стінки чаши.	Вийміть половину і переробляйте двома партіями. Додавайте більше борошна, по 1 столовій ложці за раз, доки двигун не прискориться. Переробляйте доки тісто не перестане прилипати до стінок чаши.
Двигун уповільнюється при запуску з S-лезом.	Кількість м'яса, можливо, перевищує потужність. Надто багато жиру в м'ясі.	Вийміть частину м'яса і переробляйте двома партіями. Зверніть увагу, що для найкращого результату слід обрізати жир з м'яса перед початком обробки.
Двигун не працює.	У комбайні передбачений запобіжний перемикач, який запобігає увімкненню двигуна, якщо комбайн неправильно зібраний. Прилад не підключений до електромережі.	Переконайтесь, що чаша та кришка надійно встановлені на своїх місцях. Переконайтесь, що великий штовхач коректно встановлений у великий горловині. Перед початком роботи переконайтесь, що вилка приладу вставлена в розетку.
Кухонний комбайн вимикається під час роботи.	Можливо, кришка розблокувалась.	Перевірте, аби переконатись, що кришка надійно встановлена на свою місці.
Кухонний комбайн вібреє/рухається під час роботи.	Гумові ніжки вологі. Це нормальне явище для важких продуктів (напр., густе тісто, сир).	Переконайтесь, що гумові ніжки на дні приладу чисті і сухі. Вийміть половину і переробляйте двома партіями.

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

TR

Şu sembole sahip malzemeler geri



dönüştürülebilir. Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyn.

Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun.



Ev atığı simbolü bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

UK

Здавайтe на повторну переробку матеріали, позначені відповідним



символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини.

Допоможіть захистити навколошнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних пристрій.

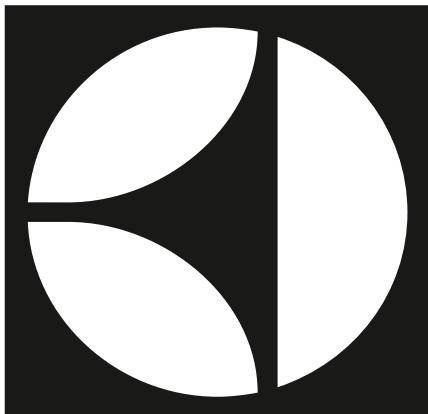
Не викидайте прилади, позначені



відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

This page is left blank intentionally

This page is left blank intentionally



3483 E EFP9XXX 02050217

Share more of our thinking at www.electrolux.com

electrolux.com/shop



Electrolux Floor Care AB
S:t Göransgatan 143
S-105 45 Stockholm
Sweden